

Zeitschrift: Tagblatt des Grossen Rates des Kantons Bern
Herausgeber: Grosser Rat des Kantons Bern
Band: - (1899)

Rubrik: Budget

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

BUDGET

DES RECETTES ET DES DÉPENSES

DU

CANTON DE BERNE

POUR

L'EXERCICE DU 1^{ER} JANVIER AU 31 DÉCEMBRE

1900.

PROPOSITIONS DU CONSEIL-EXÉCUTIF.



BILAN DE LA FORTUNE.

| | |
|--|-----------------------|
| Fortune de l'Etat au 1 ^{er} janvier 1899 | fr. 56,049,258 |
| Excédent présumé des dépenses de l'Administration Courante en 1899 | » 1,024,250 |
| Fortune probable de l'Etat au 31 décembre 1899 | fr. 55,025,008 |
| Excédent présumé des dépenses de l'Administration Courante en 1900 | » 1,194,485 |
| Fortune probable de l'Etat au 31 décembre 1900 | <u>fr. 53,830,523</u> |

| COMPTE DE 1898.)* | | BUDGET DE 1899.)* | | Budget de l'année 1900. | Recettes brutes | Dépenses | Recettes nettes | Dépenses nettes |
|-------------------------|-----|-------------------------|-----|--|--------------------|------------|--------------------|--------------------|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| | | | | Administration Courante. | | | | |
| | | | | Récapitulation. | | | | |
| 637,969 | 76 | 607,010 | — | I. Administration générale | 46,000 | 699,880 | — | 653,880 |
| 909,798 | 75 | 901,200 | — | II. Administration judiciaire | — | 929,610 | — | 929,610 |
| 19,114 | 72 | 23,150 | — | III. ^a Justice | — | 23,450 | — | 23,450 |
| 1,005,974 | 31 | 995,150 | — | III. ^b Police | 752,495 | 1,742,675 | — | 990,180 |
| 310,434 | 31 | 268,950 | — | IV. Affaires militaires | 784,470 | 1,056,440 | — | 271,970 |
| 986,232 | 61 | 1,008,215 | — | V. Cultes | 2,100 | 1,003,565 | — | 1,001,465 |
| 3,417,952 | 16 | 3,403,640 | — | VI. Instruction publique | 194,195 | 3,674,450 | — | 3,480,255 |
| 8,835 | 70 | 9,070 | — | VII. Affaires communales | — | 9,170 | — | 9,170 |
| 1,481,547 | 55 | 1,767,495 | — | VIII. Assistance publique | 166,065 | 2,002,305 | — | 1,836,240 |
| 237,468 | 14 | 256,350 | — | IX. ^a Economie publique | 79,000 | 365,800 | — | 286,800 |
| 858,082 | 53 | 891,730 | — | IX. ^b Service sanitaire | 905,635 | 1,882,275 | — | 976,640 |
| 2,300,914 | 71 | 2,123,515 | — | X. Travaux publics | 75,500 | 2,364,990 | — | 2,289,490 |
| 1,897,723 | 54 | 1,896,910 | — | XI. Emprunts | — | 1,880,410 | — | 1,880,410 |
| 129,752 | 60 | 134,350 | — | XII. Finances | — | 134,180 | — | 134,180 |
| 300,595 | 97 | 299,020 | — | XIII. Agriculture | 332,250 | 660,940 | — | 328,690 |
| 110,053 | 12 | 125,650 | — | XIV. Economie forestière | 84,450 | 198,080 | — | 113,630 |
| 507,015 | 88 | 463,700 | — | XV. Forêts domaniales | 921,000 | 459,300 | 461,700 | — |
| 798,153 | 84 | 803,600 | — | XVI. Domaines de l'Etat | 909,650 | 103,650 | 806,000 | — |
| 40,220 | 40 | 44,000 | — | XVII. Caisse des domaines | 44,000 | 92,000 | — | 48,000 |
| 1,042,281 | 31 | 1,097,000 | — | XVIII. Caisse hypothécaire | 6,767,500 | 5,519,500 | 1,248,000 | — |
| 630,371 | 80 | 605,000 | — | XIX. Banque cantonale | 2,220,000 | 1,630,000 | 590,000 | — |
| 490,822 | 52 | 358,000 | — | XX. Caisse de l'Etat | 270,000 | 40,000 | 230,000 | — |
| 3,156 | 65 | 2,200 | — | XXI. Amendes et confiscations | 133,700 | 131,500 | 2,200 | — |
| 50,521 | 22 | 38,800 | — | XXII. Régales de la chasse, de la pêche et des mines | 67,100 | 28,700 | 38,400 | — |
| 777,240 | 64 | 780,000 | — | XXIII. Régie des sels | 1,472,250 | 685,250 | 787,000 | — |
| 613,200 | 37 | 512,480 | — | XXIV. Timbre et impôt sur les billets de banque | 570,000 | 45,525 | 524,475 | — |
| 1,320,841 | 86 | 1,174,100 | — | XXV. Emoluments | 1,194,600 | 600 | 1,194,000 | — |
| 443,839 | 80 | 353,500 | — | XXVI. Impôt des successions et donations | 402,000 | 48,500 | 353,500 | — |
| 907,072 | 17 | 891,000 | — | XXVII. Patentes d'auberge et permis de vente des spiritueux | 1,056,000 | 147,000 | 909,000 | — |
| 1,068,021 | 90 | 1,008,000 | — | XXVIII. Part de la recette de l'alcool | 1,150,000 | 115,000 | 1,035,000 | — |
| 232,191 | 64 | 209,300 | — | XXIX. Taxe militaire | 520,000 | 310,700 | 209,300 | — |
| 5,697,948 | 96 | 5,434,475 | — | XXX. Impôts directs | 5,882,150 | 211,150 | 5,671,000 | — |
| 1,650 | — | — | — | XXXI. Recettes imprévues | — | — | — | — |
| 14,582,680 | 56 | 13,731,155 | — | Recettes | 27,002,110 | — | 14,059,575 | — |
| 14,654,320 | 88 | 14,755,405 | — | Dépenses | — | 28,196,595 | — | 15,254,060 |
| — | — | — | — | Excédent des recettes | — | — | — | — |
| 71,640 | 32 | 1,024,250 | — | Excédent des dépenses | 1,194,485 | — | 1,194,485 | — |
| 14,654,320 | 88 | 14,755,405 | — | | 28,196,595 | 28,196,595 | 15,254,060 | 15,254,060 |

*) Les dépenses sont indiquées en chiffres droits, les recettes en chiffres italiques.

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | | Recettes brutes | | Recettes nettes | |
|---|-----|-----------------------|-----|--|-------|--------------------|-----|--------------------|-----|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| Administration Courante. | | | | | | | | | |
| Comptes spéciaux. | | | | | | | | | |
| I. Administration générale. | | | | | | | | | |
| A. Grand Conseil. | | | | | | | | | |
| 68,077 | 15 | 50,000 | — | 1. Indemnités de séance et de voyage. Frais des commissions | — | 50,000 | — | 50,000 | — |
| 68,077 | 15 | 50,000 | — | | — | 50,000 | — | 50,000 | — |
| B. Conseil-exécutif. | | | | | | | | | |
| 59,000 | — | 59,000 | — | 1. Traitements du président et des membres du Conseil-exécutif | — | 59,000 | — | 59,000 | — |
| 59,000 | — | 59,000 | — | | — | 59,000 | — | 59,000 | — |
| C. Crédit du Conseil-exécutif. | | | | | | | | | |
| 9,666 | 10 | 15,000 | — | (1. Frais du Conseil-exécutif, bibliothèque) | — | 15,000 | — | 15,000 | — |
| 1,600 | — | | — | 2. Subventions en faveur d'entreprises d'utilité publique | | | | | |
| 2,700 | — | | — | 3. Subventions en faveur des arts et des sciences | | | | | |
| 1,109 | — | | — | 4. Secours | | | | | |
| 15,075 | 10 | 15,000 | — | | — | 15,000 | — | 15,000 | — |
| D. Députation au Conseil des Etats et commissaires. | | | | | | | | | |
| 2,807 | 05 | 3,000 | — | 1. Députation au Conseil des Etats . . . | — | 3,000 | — | 3,000 | — |
| 1,903 | 10 | 1,000 | — | 2. Commissaires | — | 1,000 | — | 1,000 | — |
| 4,710 | 15 | 4,000 | — | | — | 4,000 | — | 4,000 | — |
| E. Chancellerie d'Etat. | | | | | | | | | |
| 18,000 | — | 18,000 | — | 1. Traitements des fonctionnaires . . . | — | 18,000 | — | 18,000 | — |
| 21,275 | — | 21,500 | — | 2. Traitements des employés | — | 21,500 | — | 21,500 | — |
| 7,042 | 55 | 7,000 | — | 3. Frais de bureau | — | 7,000 | — | 7,000 | — |
| 33,198 | 94 | 28,000 | — | 4. Frais d'impression | 2,000 | 30,000 | — | 28,000 | — |
| 6,503 | 65 | 6,500 | — | 5. Service de l'hôtel de ville | — | 6,500 | — | 6,500 | — |
| 8,000 | — | 8,000 | — | 6. Loyers | — | 11,580 | — | 11,580 | — |
| 3,800 | — | 3,800 | — | 7. Rédaction et impression des Fontes rerum bernensium | — | 3,800 | — | 3,800 | — |
| 2,500 | — | — | — | (Archives du château de Spiez, acquisition.) | | | | | |
| 100,320 | 14 | 92,800 | — | | 2,000 | 98,380 | — | 96,380 | — |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | | Recettes brutes | Dépenses | Recettes nettes | Dépenses |
|---|-----------|-----------------------|-----|--|---|--------------------|----------------|--------------------|----------------|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| Administration Courante. | | | | | | | | | |
| I. Administration générale. | | | | | | | | | |
| F. Feuille officielle allemande, bulletin des séances du Grand Conseil et bulletin des lois. | | | | | | | | | |
| 12,000 | — | 12,000 | — | 1. Fermage | | 12,000 | — | 12,000 | — |
| 20,900 | — | 20,000 | — | 2. Abonnements des aubergistes | | 20,000 | — | 20,000 | — |
| 4,039 | 65 | 4,000 | — | 3. Frais de rédaction | | — | 4,000 | — | 4,000 |
| 15,941 | 57 | 12,000 | — | 4. Frais d'impression | | — | 12,000 | — | 12,000 |
| 12,918 | 78 | 16,000 | — | | | 32,000 | 16,000 | 16,000 | — |
| G. Feuille officielle du Jura et ses annexes. | | | | | | | | | |
| 5,000 | — | 5,000 | — | 1. Fermage | | 5,000 | — | 5,000 | — |
| 7,200 | — | 7,000 | — | 2. Abonnements des aubergistes | | 7,000 | — | 7,000 | — |
| 630 | — | 1,200 | — | 3. Frais de rédaction | | — | 1,200 | — | 1,200 |
| 5,239 | 15 | 4,500 | — | 4. Frais d'impression | | — | 4,500 | — | 4,500 |
| 6,330 | 85 | 6,300 | — | | | 12,000 | 5,700 | 6,300 | — |
| H. Préfets. | | | | | | | | | |
| 100,800 | — | 100,800 | — | 1. Traitements des préfets | | — | 100,800 | — | 100,800 |
| 3,500 | — | 3,500 | — | 2. Secrétaire du préfet de Berne | | — | 3,800 | — | 3,800 |
| 883 | 90 | 3,000 | — | 3. Indemnités des vice-préfets | | — | 2,500 | — | 2,500 |
| 18,866 | 20 | 18,000 | — | 4. Frais de bureau | | — | 18,000 | — | 18,000 |
| 14,160 | — | 14,200 | — | 5. Loyers | | — | 14,440 | — | 14,440 |
| 138,210 | 10 | 139,500 | — | | | — | 139,540 | — | 139,540 |
| J. Secrétaires de préfecture. | | | | | | | | | |
| 100,900 | — | 100,200 | — | 1. Traitements des secrétaires de préfecture | | — | 100,200 | — | 100,200 |
| 143,476 | 75 | 141,000 | — | 2. Traitements des employés | | — | 144,000 | — | 144,000 |
| 14,750 | — | 14,750 | — | 3. Frais de bureau | | — | 14,750 | — | 14,750 |
| 12,700 | — | 13,060 | — | 4. Loyers | | — | 13,310 | — | 13,310 |
| 271,826 | 75 | 269,010 | — | | | — | 272,260 | — | 272,260 |
| K. Revision du recueil des lois et décrets. | | | | | | | | | |
| — | — | — | — | 1. Frais de revision et de rédaction | } | — | 40,000 | — | 40,000 |
| — | — | — | — | 2. Frais d'impression | | — | — | — | — |
| — | — | — | — | | | — | 40,000 | — | 40,000 |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | | Recettes brutes | Dépenses | Recettes nettes | Dépenses nettes |
|--------------------------------|-----|-----------------------|-----|---|--|--------------------|----------|--------------------|--------------------|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| Administration Courante. | | | | | | | | | |
| I. Administration générale. | | | | | | | | | |
| 68,077 | 15 | 50,000 | — | A. <i>Grand Conseil</i> | | — | 50,000 | — | 50,000 |
| 59,000 | — | 59,000 | — | B. <i>Conseil-exécutif</i> | | — | 59,000 | — | 59,000 |
| 15,075 | 10 | 15,000 | — | C. <i>Crédit du Conseil-exécutif</i> | | — | 15,000 | — | 15,000 |
| 4,710 | 15 | 4,000 | — | D. <i>Députation au Conseil des Etats et com-</i> <i>missaires</i> | | — | 4,000 | — | 4,000 |
| 100,320 | 14 | 92,800 | — | E. <i>Chancellerie d'Etat</i> | | 2,000 | 98,380 | — | 96,380 |
| 12,918 | 78 | 16,000 | — | F. <i>Feuille officielle allemande et ses annexes</i> | | 32,000 | 16,000 | 16,000 | — |
| 6,330 | 85 | 6,300 | — | G. <i>Feuille officielle du Jura et ses annexes</i> . | | 12,000 | 5,700 | 6,300 | — |
| 138,210 | 10 | 139,500 | — | H. <i>Préfets</i> | | — | 139,540 | — | 139,540 |
| 271,826 | 75 | 269,010 | — | J. <i>Secrétaires de préfecture</i> | | — | 272,260 | — | 272,260 |
| — | — | — | — | K. <i>Revision du recueil des lois et décrets</i> . | | — | 40,000 | — | 40,000 |
| 637,969 | 76 | 607,010 | — | | | 46,000 | 699,880 | — | 653,880 |
| II. Administration judiciaire. | | | | | | | | | |
| A. Cour suprême. | | | | | | | | | |
| 90,500 | — | 90,500 | — | 1. <i>Traitements des juges</i> | | — | 90,500 | — | 90,500 |
| 810 | — | 1,000 | — | 2. <i>Indemnités des juges-suppléants</i> . . . | | — | 1,000 | — | 1,000 |
| 91,310 | — | 91,500 | — | | | — | 91,500 | — | 91,500 |
| B. Greffe de la Cour. | | | | | | | | | |
| 11,500 | — | 11,500 | — | 1. <i>Traitements des fonctionnaires</i> . . . | | — | 11,500 | — | 11,500 |
| 1,800 | — | 1,800 | — | 2. <i>Traitement de l'huissier</i> | | — | 1,800 | — | 1,800 |
| 34,635 | — | 34,800 | — | 3. <i>Traitements des employés</i> | | — | 34,800 | — | 34,800 |
| 4,490 | 10 | 4,500 | — | 4. <i>Frais de bureau</i> | | — | 4,500 | — | 4,500 |
| 3,540 | — | 3,540 | — | 5. <i>Loyers</i> | | — | 3,540 | — | 3,540 |
| 636 | 70 | 750 | — | 6. <i>Bibliothèque</i> | | — | 750 | — | 750 |
| 56,601 | 80 | 56,890 | — | | | — | 56,890 | — | 56,890 |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | | Recettes brutes | | Recettes nettes | |
|---------------------------------------|-----------|-----------------------|-----|--|---|--------------------|-----|--------------------|-----|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| Administration Courante. | | | | | | | | | |
| II. Administration judiciaire. | | | | | | | | | |
| C. Tribunaux de district. | | | | | | | | | |
| 115,152 | — | 114,600 | — | 1. Traitements des présidents de tribunaux | — | 120,800 | — | 120,800 | — |
| 4,813 | 50 | 3,500 | — | 2. Indemnités des vice-présidents | — | 3,500 | — | 3,500 | — |
| 49,287 | 15 | 45,000 | — | 3. Indemnités des juges et juges-suppléants | — | 45,000 | — | 45,000 | — |
| 20,313 | 35 | 20,200 | — | 4. Frais de bureau | — | 21,600 | — | 21,600 | — |
| 17,205 | — | 17,380 | — | 5. Loyers | — | 18,230 | — | 18,230 | — |
| 202 | 55 | 2,000 | — | 6. Fonctionnaires judiciaires extraordinaires | — | 2,000 | — | 2,000 | — |
| 206,973 | 55 | 202,680 | — | | — | 211,130 | — | 211,130 | — |
| D. Greffes des tribunaux de district. | | | | | | | | | |
| 101,541 | 35 | 100,200 | — | 1. Traitements des greffiers de tribunaux | — | 100,200 | — | 100,200 | — |
| 77,442 | 85 | 75,000 | — | 2. Traitements des employés et remplaçants | — | 80,500 | — | 80,500 | — |
| 12,057 | 75 | 11,700 | — | 3. Frais de bureau | — | 12,200 | — | 12,200 | — |
| 8,620 | — | 8,640 | — | 4. Loyers | — | 8,660 | — | 8,660 | — |
| 199,661 | 95 | 195,540 | — | | — | 201,560 | — | 201,560 | — |
| E. Ministère public. | | | | | | | | | |
| 25,345 | — | 26,300 | — | 1. Traitements du procureur général et des procureurs d'arrondissement | — | 26,300 | — | 26,300 | — |
| 2,501 | 90 | 2,500 | — | 2. Frais de bureau du procureur général | — | 2,500 | — | 2,500 | — |
| 5,343 | 30 | 5,000 | — | 3. Frais de bureau des procureurs d'arrondissement | — | 5,000 | — | 5,000 | — |
| 33,190 | 20 | 33,800 | — | | — | 33,800 | — | 33,800 | — |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | | Recettes brutes | Dépenses | Recettes nettes | Dépenses |
|---|-----|-----------------------|-----|---|---|--------------------|----------|--------------------|----------|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| Administration Courante. | | | | | | | | | |
| II. Administration judiciaire. | | | | | | | | | |
| F. Cours d'assises. | | | | | | | | | |
| 18,617 | 80 | 21,000 | — | 1. Indemnités des jurés | — | 21,000 | — | 21,000 | — |
| 5,676 | 75 | 7,000 | — | 2. Frais de voyage et d'entretien de la | — | 7,000 | — | 7,000 | — |
| | | | | Chambre criminelle | — | | — | | |
| 558 | — | 3,000 | — | 3. Indemnités des suppléants, des interprètes | — | 3,000 | — | 3,000 | — |
| | | | | et des huissiers | — | | — | | |
| 3,384 | 10 | 2,300 | — | 4. Frais de bureau | — | 2,500 | — | 2,500 | — |
| 5,350 | — | 5,350 | — | 5. Loyers | — | 5,350 | — | 5,350 | — |
| 33,586 | 65 | 38,650 | — | | — | 38,850 | — | 38,850 | — |
| G. Offices des poursuites et des faillites. | | | | | | | | | |
| 1,261 | 50 | 1,200 | — | 1. Frais de bureau et de voyage de l'autorité de surveillance | — | 1,200 | — | 1,200 | — |
| 1,000 | — | 1,000 | — | 2. Traitement du secrétaire | — | 1,000 | — | 1,000 | — |
| 92,941 | — | 92,000 | — | 3. Traitements des fonctionnaires | — | 94,100 | — | 94,100 | — |
| 1,494 | 15 | 1,000 | — | 4. Indemnités des remplaçants | — | 1,000 | — | 1,000 | — |
| 85,716 | 90 | 81,000 | — | 5. Traitements des agents de poursuites . | — | 85,000 | — | 85,000 | — |
| 75,467 | 25 | 75,000 | — | 6. Traitements des employés et rempla- | — | 80,000 | — | 80,000 | — |
| | | | | çants | — | | — | | |
| 10,341 | 50 | 10,200 | — | 7. Frais de bureau | — | 10,500 | — | 10,500 | — |
| 4,714 | 50 | 5,000 | — | 8. Contrôles, formulaires | — | 5,000 | — | 5,000 | — |
| 11,790 | — | 11,340 | — | 9. Loyers | — | 12,080 | — | 12,080 | — |
| — | — | 500 | — | 10. Frais prévus à l'art. 11 de la loi sur les | — | 1,000 | — | 1,000 | — |
| | | | | conséquences civiles de la faillite . . | — | | — | | |
| 284,726 | 80 | 278,240 | — | | — | 290,880 | — | 290,880 | — |
| H. Conseils de prud'hommes. | | | | | | | | | |
| 3,747 | 80 | 3,900 | — | 1. Frais, part de l'Etat | — | 5,000 | — | 5,000 | — |
| 3,747 | 80 | 3,900 | — | | — | 5,000 | — | 5,000 | — |
| A. Cour suprême | | | | | | | | | |
| 91,310 | — | 91,500 | — | B. Greffe de la Cour | — | 56,890 | — | 56,890 | — |
| 56,601 | 80 | 56,890 | — | C. Tribunaux de district | — | 211,130 | — | 211,130 | — |
| 206,973 | 55 | 202,680 | — | D. Greffes des tribunaux de district . . . | — | 201,560 | — | 201,560 | — |
| 199,661 | 95 | 195,540 | — | E. Ministère public | — | 33,800 | — | 33,800 | — |
| 33,190 | 20 | 33,800 | — | F. Cours d'assises | — | 38,850 | — | 38,850 | — |
| 33,586 | 65 | 38,650 | — | G. Offices des poursuites et des faillites . | — | 290,880 | — | 290,880 | — |
| 284,726 | 80 | 278,240 | — | H. Conseils de prud'hommes | — | 5,000 | — | 5,000 | — |
| 3,747 | 80 | 3,900 | — | | — | | — | | — |
| 909,798 | 75 | 901,200 | — | | — | 929,610 | — | 929,610 | — |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | | Recettes brutes | Dépenses | Recettes nettes | Dépenses |
|---|-----|-----------------------|-----|--|---|--------------------|----------|--------------------|----------|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| Administration Courante. | | | | | | | | | |
| III. ^a Justice. | | | | | | | | | |
| A. Frais d'administration de la Direction de la justice. | | | | | | | | | |
| 4,200 | — | 4,200 | — | 1. Traitement du secrétaire | — | 4,400 | — | 4,400 | — |
| 3,000 | — | 3,200 | — | 2. Traitement de l'employé | — | 3,500 | — | 3,500 | — |
| 2,527 | 07 | 2,500 | — | 3. Frais de bureau | — | 2,500 | — | 2,500 | — |
| 1,041 | 25 | 1,000 | — | 4. Frais de justice | — | 1,000 | — | 1,000 | — |
| 750 | — | 750 | — | 5. Loyers | — | 750 | — | 750 | — |
| 11,518 | 32 | 11,650 | — | | — | 12,150 | — | 12,150 | — |
| B. Commission de législation et de revision des lois. | | | | | | | | | |
| 1,272 | — | 5,000 | — | (1. Frais de revision et de rédaction . . .) | — | 5,000 | — | 5,000 | — |
| 1,272 | — | 5,000 | — | (2. Frais d'impression) | — | 5,000 | — | 5,000 | — |
| C. Inspecteur. | | | | | | | | | |
| 4,300 | — | 4,500 | — | 1. Traitement de l'inspecteur | — | 4,500 | — | 4,500 | — |
| 2,024 | 40 | 2,000 | — | 2. Frais de bureau et de voyage . . . | — | 1,800 | — | 1,800 | — |
| 6,324 | 40 | 6,500 | — | | — | 6,300 | — | 6,300 | — |
| A. Frais d'administration de la Direction de la justice | | | | | | | | | |
| 11,518 | 32 | 11,650 | — | | — | 12,150 | — | 12,150 | — |
| 1,272 | — | 5,000 | — | B. Commission de législation et revision d. lois | — | 5,000 | — | 5,000 | — |
| 6,324 | 40 | 6,500 | — | C. Inspecteur | — | 6,300 | — | 6,300 | — |
| 19,114 | 72 | 23,150 | — | | — | 23,450 | — | 23,450 | — |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | Recettes brutes | Dépenses brutes | Recettes nettes | Dépenses nettes |
|-----------------------|-----|-----------------------|-----|---|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| | | | | Administration Courante. | | | | |
| | | | | III. ^b Police. | | | | |
| | | | | A. Frais d'administration de la Direction de la police. | | | | |
| 10,500 | — | 10,500 | — | 1. Traitements des fonctionnaires . . . | — | 10,500 | — | 10,500 |
| 26,000 | — | 26,200 | — | 2. Traitements des employés . . . | — | 26,200 | — | 26,200 |
| 7,604 | 50 | 7,600 | — | 3. Frais de bureau . . . | — | 7,600 | — | 7,600 |
| 2,070 | — | 2,070 | — | 4. Loyers . . . | — | 2,070 | — | 2,070 |
| 46,174 | 50 | 46,370 | — | | — | 46,370 | — | 46,370 |
| | | | | B. Passeports, arrestations et transports. | | | | |
| 688 | 95 | 1,000 | — | 1. Police des passeports et des étrangers | — | 1,000 | — | 1,000 |
| 2,361 | 75 | 3,000 | — | 2. Recueil général des signalements . . | 10,000 | 7,000 | 3,000 | — |
| 9,456 | 95 | 9,500 | — | 3. Frais d'arrestations . . . | — | 9,500 | — | 9,500 |
| 17,216 | 21 | 16,500 | — | 4. Frais de conduites . . . | — | 16,500 | — | 16,500 |
| 25,000 | 36 | 24,000 | — | | 10,000 | 34,000 | — | 24,000 |
| | | | | C. Corps de police. | | | | |
| 21,800 | — | 22,100 | — | 1. Traitements des fonctionnaires . . . | — | 22,100 | — | 22,100 |
| 483,709 | 90 | 486,000 | — | 2. Solde des gendarmes . . . | — | 491,000 | — | 491,000 |
| 42,721 | 25 | 23,850 | — | 3. Habillement . . . | — | 16,900 | — | 16,900 |
| 1,199 | 30 | 1,200 | — | 4. Equipement et armement . . . | — | 1,200 | — | 1,200 |
| 2,700 | 60 | 2,700 | — | 5. Frais de bureau . . . | — | 2,700 | — | 2,700 |
| 51,500 | 60 | 53,375 | — | 6. Loyers . . . | 625 | 58,175 | — | 57,550 |
| 9,469 | 60 | 8,500 | — | 7. Indemnités de logement et de mobilier | — | 9,000 | — | 9,000 |
| 3,688 | 25 | 3,500 | — | 8. Frais médicaux . . . | — | 3,500 | — | 3,500 |
| 2,511 | 27 | 2,700 | — | 9. Frais divers d'administration . . . | — | 2,700 | — | 2,700 |
| 7,999 | 95 | 8,000 | — | 10. Indemnités de voyage et cours d'instruction | — | 8,000 | — | 8,000 |
| 20,000 | — | 20,000 | — | 11. Quote-part du produit des amendes . | 20,000 | — | 20,000 | — |
| 607,300 | 72 | 591,925 | — | | 20,625 | 615,275 | — | 594,650 |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | | Recettes brutes | | Dépenses nettes | |
|--|-----|-----------------------|-----|--|---------|--------------------|--------|--------------------|-----|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| Administration Courante. | | | | | | | | | |
| III. ^b Police. | | | | | | | | | |
| D. Prisons. | | | | | | | | | |
| 1. Prisons de la ville de Berne : | | | | | | | | | |
| 16,528 | 07 | 16,500 | — | a. Nourriture | — | 16,500 | — | 16,500 | — |
| 11,537 | 09 | 10,000 | — | b. Frais divers d'entretien | — | 10,000 | — | 10,000 | — |
| 12,330 | — | 13,735 | — | c. Loyers | — | 9,800 | — | 9,800 | — |
| 2. Prisons des districts : | | | | | | | | | |
| 61,734 | 25 | 65,000 | — | a. Nourriture | — | 65,000 | — | 65,000 | — |
| 8,946 | 65 | 9,000 | — | b. Frais divers d'entretien | — | 9,000 | — | 9,000 | — |
| 25,540 | — | 26,395 | — | c. Loyers | — | 26,380 | — | 26,380 | — |
| 136,616 | 06 | 140,630 | — | | — | 136,680 | — | 136,680 | — |
| E. Etablissements pénitentiaires. | | | | | | | | | |
| 1. Pénitencier de Thorberg : | | | | | | | | | |
| 15,176 | 57 | 15,600 | — | a. Administration | — | 15,600 | — | 15,600 | — |
| 1,658 | 93 | 1,650 | — | b. Enseignement et culte | — | 1,650 | — | 1,650 | — |
| 59,494 | 28 | 51,000 | — | c. Nourriture | 2,000 | 54,000 | — | 52,000 | — |
| 29,308 | 63 | 28,250 | — | d. Entretien | 1,200 | 29,500 | — | 28,300 | — |
| 12,326 | 70 | 12,700 | — | e. Loyer | — | 12,700 | — | 12,700 | — |
| 37,645 | 11 | 35,200 | — | f. Industrie | 107,200 | 72,000 | 35,200 | — | — |
| 32,856 | 50 | 22,000 | — | g. Agriculture | 63,650 | 40,000 | 23,650 | — | — |
| 47,463 | 50 | 52,000 | — | Frais d'exploitation | 174,050 | 225,450 | — | 51,400 | — |
| 10,236 | 33 | — | — | h. Augmentations et diminutions à l'inventaire | — | — | — | — | — |
| 190 | 60 | — | — | i. Pensions | 100 | 700 | — | 600 | — |
| 57,890 | 43 | 52,000 | — | | 174,150 | 226,150 | — | 52,000 | — |
| 2. Pénitencier de St-Jean et Maison de travail d'Anet. | | | | | | | | | |
| 11,304 | 91 | 11,300 | — | a. Administration | — | 11,500 | — | 11,500 | — |
| 1,077 | 85 | 1,050 | — | b. Enseignement et culte | — | 1,070 | — | 1,070 | — |
| 34,560 | 63 | 36,800 | — | c. Nourriture | — | 37,300 | — | 37,300 | — |
| 12,493 | 19 | 16,060 | — | d. Entretien | 3,400 | 17,400 | — | 14,000 | — |
| 3,490 | — | 3,490 | — | e. Loyer | — | 3,490 | — | 3,490 | — |
| 13,891 | 49 | 13,600 | — | f. Industrie | 29,400 | 16,300 | 13,100 | — | — |
| 38,639 | 36 | 26,100 | — | g. Agriculture | 74,000 | 46,500 | 27,500 | — | — |
| 10,395 | 73 | 29,000 | — | Frais d'exploitation | 106,800 | 133,560 | — | 26,760 | — |
| 15,163 | 80 | 8,000 | — | h. Augmentations et diminutions à l'inventaire | — | 8,000 | — | 8,000 | — |
| 5,974 | 20 | 6,000 | — | i. Pensions | 6,500 | — | 6,500 | — | — |
| 19,585 | 33 | 31,000 | — | | 113,300 | 141,560 | — | 28,260 | — |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | | Recettes brutes | Dépenses | Recettes nettes | Dépenses |
|--|-----|-----------------------|-----|--|---------|--------------------|----------|--------------------|----------|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| Administration Courante. | | | | | | | | | |
| III. ^b Police. | | | | | | | | | |
| E. Etablissements pénitentiaires. | | | | | | | | | |
| 3. Pénitencier de Witzwyl. | | | | | | | | | |
| 11,735 | 34 | 9,000 | — | a. Administration | — | 9,400 | — | 9,400 | — |
| 818 | 62 | 600 | — | b. Enseignement et culte | — | 600 | — | 600 | — |
| 21,733 | 80 | 22,500 | — | c. Nourriture | 500 | 23,400 | — | 22,900 | — |
| 11,278 | 25 | 9,300 | — | d. Entretien | — | 11,200 | — | 11,200 | — |
| 11,570 | — | 11,865 | — | e. Loyer | — | 11,870 | — | 11,870 | — |
| 8,256 | 35 | 3,400 | — | f. Industrie | 7,500 | 2,500 | 5,000 | — | — |
| 72,729 | 61 | 26,865 | — | g. Agriculture | 63,970 | 35,000 | 28,970 | — | — |
| 23,849 | 95 | 23,000 | — | Frais d'exploitation | 71,970 | 93,970 | — | 22,000 | — |
| 51,034 | 05 | 8,000 | — | h. Augmentations et diminutions à l'inventaire | — | 8,000 | — | 8,000 | — |
| 27,184 | 10 | 31,000 | — | | 71,970 | 101,970 | — | 30,000 | — |
| 4. Maison disciplinaire de Trachselwald: | | | | | | | | | |
| 3,809 | 62 | 3,660 | — | a. Administration | — | 4,280 | — | 4,280 | — |
| 337 | 52 | 400 | — | b. Enseignement et culte | — | 400 | — | 400 | — |
| 7,295 | 51 | 6,610 | — | c. Nourriture | 80 | 7,180 | — | 7,100 | — |
| 3,428 | 33 | 3,150 | — | d. Entretien | — | 3,470 | — | 3,470 | — |
| 490 | — | 735 | — | e. Loyer | — | 730 | — | 730 | — |
| 723 | 60 | 350 | — | f. Industrie | 720 | 310 | 410 | — | — |
| 1,910 | 31 | 230 | — | g. Agriculture | 6,700 | 5,500 | 1,200 | — | — |
| 12,727 | 07 | 13,975 | — | Frais d'exploitation | 7,500 | 21,870 | — | 14,370 | — |
| 1,411 | 06 | — | — | h. Augmentations et diminutions à l'inventaire | — | — | — | — | — |
| 1,510 | — | 900 | — | i. Pensions | 1,300 | — | 1,300 | — | — |
| 12,628 | 13 | 13,075 | — | | 8,800 | 21,870 | — | 13,070 | — |
| 1. Pénitencier de Thorberg | | | | | | | | | |
| 57,890 | 43 | 52,000 | — | 2. Pénitencier de St-Jean et Maison | 174,150 | 226,150 | — | 52,000 | — |
| 19,585 | 33 | 31,000 | — | de travail d'Anet | 113,300 | 141,560 | — | 28,260 | — |
| 27,184 | 10 | 31,000 | — | 3. Pénitencier de Witzwyl | 71,970 | 101,970 | — | 30,000 | — |
| 12,628 | 13 | 13,075 | — | 4. Maison disciplinaire de Trachselwald | 8,800 | 21,870 | — | 13,070 | — |
| 117,287 | 99 | 127,075 | — | | 368,220 | 491,550 | — | 123,330 | — |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | | Recettes brutes | Dépenses | Recettes nettes | Dépenses nettes |
|--|-----|-----------------------|-----|--|---------|--------------------|----------|--------------------|--------------------|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| Administration Courante. | | | | | | | | | |
| III. ^b Police. | | | | | | | | | |
| F. Mesures propres à combattre l'alcoolisme. | | | | | | | | | |
| 1. Maison de travail d'Hindelbank: | | | | | | | | | |
| 8,486 | 98 | 8,500 | — | a. Administration | 100 | 8,600 | — | 8,500 | — |
| 624 | 24 | 700 | — | b. Enseignement et culte | — | 700 | — | — | 700 |
| 15,327 | — | 18,100 | — | c. Nourriture | 200 | 17,400 | — | — | 17,200 |
| 5,408 | 40 | 8,655 | — | d. Entretien | — | 8,700 | — | — | 8,700 |
| 4,345 | — | 4,445 | — | e. Loyer | — | 4,450 | — | — | 4,450 |
| 9,991 | 40 | 9,600 | — | f. Industrie | 16,600 | 7,200 | 9,400 | — | — |
| | | | | g. Agriculture | | | | | |
| 24,200 | 22 | 30,800 | — | Frais d'exploitation | 16,900 | 47,050 | — | — | 30,150 |
| 2,908 | 90 | — | — | h. Augmentations et diminutions à l'inventaire | — | — | — | — | — |
| 4,960 | 50 | 4,800 | — | i. Pensions | 4,800 | — | 4,800 | — | — |
| 22,148 | 62 | 26,000 | — | | 21,700 | 47,050 | — | — | 25,350 |
| 9,633 | 25 | 9,600 | — | 2. Subside au refuge Arbeiterheim et à la | — | 10,600 | — | — | 10,600 |
| 31,781 | 87 | 35,600 | — | société de patronage des détenus libérés | 35,950 | — | 35,950 | — | — |
| | | | | 3. Prélèvement sur la recette de l'alcool . | 57,650 | 57,650 | — | — | — |
| | | | | | | | | | |
| G. Frais de justice et de police. | | | | | | | | | |
| 87,321 | 27 | 90,000 | — | 1. Frais de police criminelle | — | 85,000 | — | 85,000 | — |
| 92,459 | 60 | 100,000 | — | 2. Emoluments et restitutions de frais . . | 295,000 | 200,000 | 95,000 | — | — |
| 650 | — | 650 | — | 3. Emoluments des huissiers et des gendarmes | — | 650 | — | — | 650 |
| 686 | 84 | 1,000 | — | 4. Emoluments en affaires de justice . . | 1,000 | — | 1,000 | — | — |
| 16,330 | 10 | 13,000 | — | 5. Frais de police | — | 13,000 | — | — | 13,000 |
| 500 | — | 500 | — | 6. Concordat pour la protection de jeunes | — | 500 | — | — | 500 |
| | | | | gens placés à l'étranger | | | | | |
| 11,654 | 93 | 3,150 | — | | 296,000 | 299,150 | — | — | 3,150 |
| | | | | | | | | | |
| H. Etat civil. | | | | | | | | | |
| 59,903 | 35 | 60,000 | — | 1. Traitements des officiers de l'état civil | — | 60,000 | — | — | 60,000 |
| 2,036 | 40 | 2,000 | — | 2. Frais d'inspections et frais divers . . | — | 2,000 | — | — | 2,000 |
| 61,939 | 75 | 62,000 | — | | — | 62,000 | — | — | 62,000 |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | | Recettes brutes | Dépenses | Recettes nettes | Dépenses nettes |
|--|-----------|-----------------------|-----|--|----------------|--------------------|----------|--------------------|--------------------|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| Administration Courante. | | | | | | | | | |
| III. ^b Police. | | | | | | | | | |
| 46,174 | 50 | 46,370 | — | A. Direction de la police | — | 46,370 | — | 46,370 | — |
| 25,000 | 36 | 24,000 | — | B. Passeports, arrestations et transports | 10,000 | 34,000 | — | 24,000 | — |
| 607,300 | 72 | 591,925 | — | C. Corps de police | 20,625 | 615,275 | — | 594,650 | — |
| 136,616 | 06 | 140,630 | — | D. Prisons | — | 136,680 | — | 136,680 | — |
| 117,287 | 99 | 127,075 | — | E. Etablissements pénitentiaires | 368,220 | 491,550 | — | 123,330 | — |
| — | — | — | — | F. Mesures propres à combattre l'alcoolisme | 57,650 | 57,650 | — | — | — |
| 11,654 | 93 | 3,150 | — | G. Frais de justice et de police | 296,000 | 299,150 | — | 3,150 | — |
| 61,939 | 75 | 62,000 | — | H. Etat civil | — | 62,000 | — | 62,000 | — |
| 1,005,974 | 31 | 995,150 | — | | 752,495 | 1,742,675 | — | 990,180 | — |
| IV. Affaires militaires. | | | | | | | | | |
| A. Frais d'administration de la Direction. | | | | | | | | | |
| 4,200 | — | 4,300 | — | 1. Traitement du secrétaire | — | 4,500 | — | 4,500 | — |
| 14,470 | 15 | 13,900 | — | 2. Traitements des employés | — | 14,400 | — | 14,400 | — |
| 13,111 | 90 | 5,500 | — | 3. Frais de bureau | — | 5,500 | — | 5,500 | — |
| 1,000 | — | 3,000 | — | 4. Loyers | — | 3,000 | — | 3,000 | — |
| 32,782 | 05 | 26,700 | — | | — | 27,400 | — | 27,400 | — |
| B. Commissariat des guerres. | | | | | | | | | |
| 5,000 | — | 5,000 | — | 1. Traitement du commissaire des guerres | — | 5,000 | — | 5,000 | — |
| 3,600 | — | 3,600 | — | 2. Traitement de son adjoint | — | 3,600 | — | 3,600 | — |
| 12,100 | — | 12,300 | — | 3. Traitements des employés | — | 12,300 | — | 12,300 | — |
| 3,957 | 88 | 4,500 | — | 4. Frais de bureau | — | 4,500 | — | 4,500 | — |
| 3,300 | — | 3,300 | — | 5. Loyers | — | 3,300 | — | 3,300 | — |
| 1,214 | 20 | 1,500 | — | 6. Frais d'équipement et d'organisation | — | 1,500 | — | 1,500 | — |
| 14,600 | — | 15,250 | — | 7. Part de la confection des effets militaires dans les frais de l'administration | 15,100 | — | 15,100 | — | — |
| 14,572 | 08 | 14,950 | — | | 15,100 | 30,200 | — | 15,100 | — |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | | Recettes brutes | Dépenses | Recettes nettes | Dépenses nettes |
|--------------------------------------|-----|-----------------------|-----|---|---------|--------------------|----------|--------------------|--------------------|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| Administration Courante. | | | | | | | | | |
| IV. Affaires militaires. | | | | | | | | | |
| C. Administration de l'arsenal. | | | | | | | | | |
| 5,000 | — | 5,000 | — | 1. Traitement de l'intendant | — | 5,000 | — | 5,000 | — |
| 15,619 | 50 | 16,200 | — | 2. Traitements des employés | — | 16,200 | — | 16,200 | — |
| 2,860 | 44 | 3,000 | — | 3. Frais de bureau | — | 3,000 | — | 3,000 | — |
| 967 | 60 | 1,000 | — | 4. Frais divers d'administration | — | 1,000 | — | 1,000 | — |
| 193 | 10 | 200 | — | 5. Collection de modèles | — | 200 | — | 200 | — |
| 2,700 | — | 2,700 | — | 6. Loyers | — | 2,700 | — | 2,700 | — |
| 13,670 | 32 | 14,050 | — | 7. Part des ateliers de l'arsenal dans les frais d'administration | 14,050 | — | 14,050 | — | — |
| 13,670 | 32 | 14,050 | — | | 14,050 | 28,100 | — | 14,050 | — |
| D. Ateliers de l'arsenal. | | | | | | | | | |
| 76,193 | 75 | 68,640 | — | 1. Salaires | — | 70,200 | — | 70,200 | — |
| 18,056 | 21 | 15,600 | — | 2. Outils et matériel de fabrication | — | 15,600 | — | 15,600 | — |
| 1,049 | 45 | 1,140 | — | 3. Assurance des ouvriers contre les accidents | — | 1,160 | — | 1,160 | — |
| 1,050 | — | 1,050 | — | 4. Intérêts du fonds d'exploitation | — | 1,050 | — | 1,050 | — |
| 3,500 | — | 3,500 | — | 5. Loyers | — | 3,500 | — | 3,500 | — |
| 34 | 65 | 40 | — | 6. Assurance contre l'incendie | — | 40 | — | 40 | — |
| 113,568 | 17 | 104,020 | — | 7. Produit des ateliers | 105,600 | — | 105,600 | — | — |
| 13,670 | 32 | 14,050 | — | 8. Frais d'administration | — | 14,050 | — | 14,050 | — |
| 13 | 79 | — | — | | 105,600 | 105,600 | — | — | — |
| E. Dépôts de Tavannes et de Langnau. | | | | | | | | | |
| 1,841 | 80 | 3,000 | — | 1. Surveillance et frais divers | — | 5,000 | — | 5,000 | — |
| 973 | 70 | 1,500 | — | 2. Indemnité fédérale | 2,500 | — | 2,500 | — | — |
| 3,900 | — | 3,900 | — | 3. Loyers | — | 3,900 | — | 3,900 | — |
| 4,768 | 10 | 5,400 | — | | 2,500 | 8,900 | — | 6,400 | — |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | | Recettes brutes | Dépenses | Recettes nettes | Dépenses |
|---|-----|-----------------------|-----|--|---------|--------------------|----------|--------------------|----------|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| Administration Courante. | | | | | | | | | |
| IV. Affaires militaires. | | | | | | | | | |
| F. Administration des casernes. | | | | | | | | | |
| 3,000 | — | 3,000 | — | 1. Traitement de l'intendant des casernes | — | 3,000 | — | 3,000 | — |
| 2,051 | 50 | 2,200 | — | 2. Traitements des employés | — | 2,200 | — | 2,200 | — |
| 16,663 | 07 | 17,000 | — | 3. Entretien | — | 17,000 | — | 17,000 | — |
| 5,003 | 75 | 4,000 | — | 4. Achat de lits de fer et de draps de lit. . | — | 4,000 | — | 4,000 | — |
| 76,400 | — | 76,500 | — | 5. Loyers | 8,500 | 83,000 | — | 74,500 | — |
| 64,000 | — | 64,000 | — | 6. Bonification de la Confédération . . . | 64,000 | — | 64,000 | — | — |
| 39,118 | 32 | 38,700 | — | | 72,500 | 109,200 | — | 36,700 | — |
| G. Administration des arrondissements. | | | | | | | | | |
| 1. Traitements des commandants d'arrondissement : | | | | | | | | | |
| 21,800 | — | 21,800 | — | a. Traitements | — | 21,800 | — | 21,800 | — |
| 5,931 | 40 | 6,000 | — | b. Indemnités | — | 6,000 | — | 6,000 | — |
| 6,712 | 12 | 5,700 | — | 2. Frais de bureau des commandants . . | — | 6,500 | — | 6,500 | — |
| 43,948 | 60 | 45,000 | — | 3. Traitements des chefs de section . . | — | 45,000 | — | 45,000 | — |
| 2,550 | 65 | 2,500 | — | 4. Recrutement | — | 2,500 | — | 2,500 | — |
| 80,942 | 77 | 81,000 | — | | — | 81,800 | — | 81,800 | — |
| H. Confection des effets d'habillement et d'équipement des troupes. | | | | | | | | | |
| 525,077 | 64 | 400,000 | — | 1. Achats, salaires des ouvriers | — | 400,000 | — | 400,000 | — |
| 62 | 80 | 500 | — | 2. Assurance des ouvriers contre les accidents | — | 800 | — | 800 | — |
| 22,500 | — | 30,000 | — | 3. Intérêts du fonds d'exploitation . . . | — | 30,000 | — | 30,000 | — |
| 5,250 | — | 5,250 | — | 4. Loyer | — | 5,250 | — | 5,250 | — |
| 559,380 | 27 | 451,000 | — | 5. Produit | 451,150 | — | 451,150 | — | — |
| 14,600 | — | 15,250 | — | 6. Frais d'administration | — | 15,100 | — | 15,100 | — |
| 8,110 | 17 | — | — | | 451,150 | 451,150 | — | — | — |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | Recettes brutes | Dépenses brutes | Recettes nettes | Dépenses nettes |
|-----------------------|-----|-----------------------|-----|--|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| | | | | Administration Courante. | | | | |
| | | | | IV. Affaires militaires. | | | | |
| | | | | J. Conservation et entretien du matériel de guerre. | | | | |
| | | | | 1. Commissariat des guerres : | | | | |
| 12,061 | 87 | 13,000 | — | a. Habillement et équipement | 59,000 | 72,000 | — | 13,000 |
| 12,137 | 25 | 13,000 | — | b. Vente d'effets d'habillement et d'équi- pement | 13,000 | — | 13,000 | — |
| | | | | 2. Arsenal : | | | | |
| 24,998 | 66 | 25,000 | — | a. Armement personnel | 20,000 | 45,000 | — | 25,000 |
| 24,100 | — | 22,000 | — | b. Equipement des corps | 21,000 | 43,000 | — | 22,000 |
| 2,181 | 07 | 2,500 | — | c. Munitions | 500 | 3,000 | — | 2,500 |
| 1,691 | 15 | 1,500 | — | d. Vente de matériel de guerre | 1,500 | — | 1,500 | — |
| 8,129 | 02 | 7,000 | — | 3. Transports | — | 8,000 | — | 8,000 |
| 3,996 | 78 | 5,000 | — | 4. Assurance contre l'incendie | — | 4,000 | — | 4,000 |
| 18,440 | — | 18,650 | — | 5. Loyers | 6,570 | 23,220 | — | 16,650 |
| 80,079 | — | 78,650 | — | | 121,570 | 198,220 | — | 76,650 |
| | | | | K. Vente de matériel de guerre cantonal. | | | | |
| 507 | 50 | 1,000 | — | 1. Vente d'anciens effets d'habillement et d'équipement | 1,000 | — | 1,000 | — |
| 444 | 10 | 1,000 | — | 2. Vente d'ancien matériel de guerre | 1,000 | — | 1,000 | — |
| 951 | 60 | 2,000 | — | | 2,000 | — | 2,000 | — |
| | | | | L. Dépenses militaires diverses. | | | | |
| 9,000 | — | 9,000 | — | 1. Sociétés de tir | — | 9,000 | — | 9,000 |
| 6,499 | 20 | 2,500 | — | 2. Subsidés aux corps de cadets | — | 6,870 | — | 6,870 |
| 15,153 | 69 | — | — | (Centenaire de Neuenegg.) | | | | |
| 6,604 | — | — | — | (Nouveaux contrôles matricules.) | | | | |
| 100 | — | — | — | (Place de tir à Ostermundigen.) | | | | |
| 37,356 | 89 | 11,500 | — | | — | 15,870 | — | 15,870 |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | | Recettes brutes | | Dépenses nettes | |
|--|-----------|-----------------------|-----|---|----------------|--------------------|-------|--------------------|-----|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| Administration Courante. | | | | | | | | | |
| IV. Affaires militaires. | | | | | | | | | |
| 32,782 | 05 | 26,700 | — | A. <i>Frais d'administration de la Direction</i> . | — | 27,400 | — | 27,400 | — |
| 14,572 | 08 | 14,950 | — | B. <i>Commissariat des guerres</i> | 15,100 | 30,200 | — | 15,100 | — |
| 13,670 | 32 | 14,050 | — | C. <i>Administration de l'arsenal</i> | 14,050 | 28,100 | — | 14,050 | — |
| 13 | 79 | — | — | D. <i>Ateliers de l'arsenal</i> | 105,600 | 105,600 | — | — | — |
| 4,768 | 10 | 5,400 | — | E. <i>Dépôts de Tavannes et de Langnau</i> . . | 2,500 | 8,900 | — | 6,400 | — |
| 39,118 | 32 | 38,700 | — | F. <i>Administration des casernes</i> | 72,500 | 109,200 | — | 36,700 | — |
| 80,942 | 77 | 81,000 | — | G. <i>Administration des arrondissements</i> . . | — | 81,800 | — | 81,800 | — |
| 8,110 | 17 | — | — | H. <i>Confection des effets d'habillement et d'équipement des troupes</i> | 451,150 | 451,150 | — | — | — |
| 80,079 | — | 78,650 | — | J. <i>Conservation et entretien du matériel de guerre</i> | 121,570 | 198,220 | — | 76,650 | — |
| 951 | 60 | 2,000 | — | K. <i>Vente de matériel de guerre cantonal</i> . | 2,000 | — | 2,000 | — | — |
| 37,356 | 89 | 11,500 | — | L. <i>Dépenses militaires diverses</i> | — | 15,870 | — | 15,870 | — |
| 310,434 | 31 | 268,950 | — | | 784,470 | 1,056,440 | — | 271,970 | — |
| V. Cultes. | | | | | | | | | |
| A. Frais d'administration de la Direction. | | | | | | | | | |
| 218 | 75 | 300 | — | 1. <i>Frais de bureau</i> | — | 300 | — | 300 | — |
| 218 | 75 | 300 | — | | — | 300 | — | 300 | — |
| B. Culte protestant.* | | | | | | | | | |
| 585,209 | — | 589,000 | — | 1. <i>Traitements des pasteurs</i> | — | 589,000 | — | 589,000 | — |
| 4,369 | 10 | 4,700 | — | 2. <i>Traitements supplémentaires</i> | — | 5,600 | — | 5,600 | — |
| 12,846 | 20 | 14,400 | — | 3. <i>Indemnités de logement</i> | — | 14,400 | — | 14,400 | — |
| 42,397 | 66 | 42,800 | — | 4. <i>Bois de chauffage</i> | — | 43,300 | — | 43,300 | — |
| 26,994 | — | 30,000 | — | 5. <i>Pensions de retraite</i> | — | 30,000 | — | 30,000 | — |
| 4,700 | — | 4,700 | — | 6. <i>Subsides à des collatures et à des ecclésiastiques externes</i> | — | 4,900 | — | 4,900 | — |
| 580 | — | 580 | — | 7. <i>Allocation en faveur du culte protestant de Soleure</i> | — | 580 | — | 580 | — |
| 1,565 | 15 | 1,500 | — | 8. <i>Contributions de communes au traitement de pasteurs</i> | 1,500 | — | 1,500 | — | — |
| 1,292 | — | 2,000 | — | 9. <i>Commission des examens de théologie</i> | 500 | 2,500 | — | 2,000 | — |
| 160,250 | — | 155,820 | — | 10. <i>Loyers</i> | — | 153,270 | — | 153,270 | — |
| — | — | 5,800 | — | (Subside pour la construction d'une église à Stalden.) | | | | | |
| 837,072 | 81 | 848,300 | — | | 2,000 | 843,550 | — | 841,550 | — |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | | Recettes brutes | | Recettes nettes | |
|---|-----|-----------------------|-----|--|-------|--------------------|-----|--------------------|--|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | fr. | fr. | fr. | fr. | |
| Administration Courante. | | | | | | | | | |
| V. Cultes. | | | | | | | | | |
| C. Culte catholique. | | | | | | | | | |
| 132,099 | 25 | 140,000 | — | 1. Traitement du clergé | — | 140,000 | — | 140,000 | |
| 2,100 | — | 2,100 | — | 2. Traitements supplémentaires | — | 2,100 | — | 2,100 | |
| 8,275 | — | 9,500 | — | 3. Pensions de retraite | — | 9,500 | — | 9,500 | |
| 1,800 | — | 3,000 | — | 4. Indemnités de logement | — | 3,000 | — | 3,000 | |
| 4,615 | — | 4,615 | — | 5. Traitements des évêques | — | 4,615 | — | 4,615 | |
| 51 | 80 | 400 | — | 6. Commission des examens de théologie . | 100 | 500 | — | 400 | |
| 148,941 | 05 | 159,615 | — | | 100 | 159,715 | — | 159,615 | |
| A. Frais d'administration de la Direction . | | | | | | | | | |
| 218 | 75 | 300 | — | B. Culte protestant | 2,000 | 843,550 | — | 841,550 | |
| 837,072 | 81 | 848,300 | — | C. Culte catholique | 100 | 159,715 | — | 159,615 | |
| 148,941 | 05 | 159,615 | — | | 2,100 | 1,003,565 | — | 1,001,465 | |
| 986,232 | 61 | 1,008,215 | — | VI. Instruction publique. | | | | | |
| A. Frais d'administration de la Direction et du synode. | | | | | | | | | |
| 4,500 | — | 4,500 | — | 1. Traitement du secrétaire | — | 4,500 | — | 4,500 | |
| 7,700 | — | 7,700 | — | 2. Traitement des employés | — | 8,400 | — | 8,400 | |
| 7,495 | 92 | 7,500 | — | 3. Frais de bureau | — | 7,500 | — | 7,500 | |
| 1,935 | — | 1,935 | — | 4. Loyers | — | 1,935 | — | 1,935 | |
| 6,959 | 85 | 6,500 | — | 5. Indemnités des commissions d'examen et des experts, frais de voyage | 2,000 | 8,500 | — | 6,500 | |
| 4,876 | 80 | 5,000 | — | 6. Frais du synode | — | 3,500 | — | 3,500 | |
| 33,467 | 57 | 33,135 | — | | 2,000 | 34,335 | — | 32,335 | |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | Recettes brutes | Dépenses | Recettes nettes | Dépenses |
|-----------------------|-----|-----------------------|-----|--|--------------------|----------|--------------------|----------|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| | | | | Administration Courante. | | | | |
| | | | | VI. Instruction publique. | | | | |
| | | | | B. Université et Ecole vétérinaire. | | | | |
| | | | | a. Université. | | | | |
| 244,255 | — | 249,900 | — | 1. Traitements des professeurs et privat-docents de l'université | 4,000 | 255,700 | — | 251,700 |
| 9,550 | — | 10,200 | — | 2. Pensions de retraite | — | 7,600 | — | 7,600 |
| 21,725 | — | 22,500 | — | 3. Traitements des assistants | — | 23,500 | — | 23,500 |
| 24,560 | — | 25,600 | — | 4. Traitements des employés | — | 28,500 | — | 28,500 |
| 32,010 | 65 | 32,000 | — | 5. Frais d'administration (mobiliier, chauffage, etc.) | 750 | 34,250 | — | 33,500 |
| 832 | 80 | — | — | (Institut physiologique, frais des installations.) | | | | |
| 316 | 93 | — | — | (Institut minéralogique, id.) | | | | |
| 31,144 | 05 | — | — | (Institut anatomique, id.) | | | | |
| 410 | 43 | — | — | (Institut bactériologique, id.) | | | | |
| 4,999 | 45 | — | — | (Laboratoire de chimie inorganique, id.) | | | | |
| 550 | 95 | — | — | (Institut géologique, id.) | | | | |
| 81,050 | — | 81,050 | — | 6. Loyers | — | 80,600 | — | 80,600 |
| 10,000 | — | 10,000 | — | 7. Matériel d'enseignement et établissements subsidiaires : | | | | |
| 6,946 | — | | | a. Bibliothèques | — | 10,000 | — | 10,000 |
| 3,096 | 84 | | | b. Polyclinique | | | | |
| 2,267 | 55 | | | c. Clinique chirurgicale | | | | |
| 5,048 | 92 | | | d. Clinique médicale | | | | |
| 2,154 | 39 | | | e. Cabinet d'anatomie | | | | |
| 1,327 | 85 | | | f. Cabinet de physiologie | | | | |
| 289 | 75 | | | g. Cabinet d'ophtalmologie | | | | |
| 3,527 | 05 | | | h. Institut d'otiatric et de laryngologie | | | | |
| 7,858 | 70 | | | i. Institut d'anatomie pathologique | | | | |
| 3,166 | 42 | | | k. Laboratoire de chimie médicale | | | | |
| 3,244 | 42 | 50,000 | — | l. Laboratoire bactériologique | | | | |
| 4,283 | 43 | | | m. Laboratoire de chimie organique | — | 50,000 | — | 50,000 |
| 4,035 | 30 | | | n. Laboratoire de chimie inorganique | | | | |
| | | | | o. Cabinet de physique et Observatoire | | | | |
| 738 | 95 | | | p. Collections minéralogiques | | | | |
| 1,256 | 01 | | | q. Collections zoologiques | | | | |
| 2,995 | 95 | | | r. Institut pharmaceutique | | | | |
| 711 | 10 | | | s. Institut pharmacologique | | | | |
| 298 | 90 | | | t. Institut d'hygiène | | | | |
| 1,545 | 26 | | | u. Institut de dermatologie | | | | |
| 300 | 95 | | | v. Institut géographique | | | | |
| 516,499 | — | 481,250 | — | A reporter | 4,750 | 490,150 | — | 485,400 |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | | Recettes brutes | | Recettes nettes | | | | |
|--|-----|--------------------------------------|-----|--|--------|--------------------|-------|--------------------|-------|---|-------|---|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | fr. | fr. | fr. | fr. | | | | |
| Administration Courante. | | | | | | | | | | | | |
| VI. Instruction publique. | | | | | | | | | | | | |
| B. Université et Ecole vétérinaire. | | | | | | | | | | | | |
| a. Université. | | | | | | | | | | | | |
| 516,499 | — | 481,250 | — | Report | 4,750 | 490,150 | — | 485,400 | | | | |
| 8. Jardin botanique : | | | | | | | | | | | | |
| 15,766 | 54 | 15,930 | — | a. Entretien | 150 | 12,550 | } | 16,130 | | | | |
| 3,710 | — | 3,500 | — | b. Loyer du jardin botanique | — | 4,730 | | | | | | |
| 2,500 | — | 2,500 | — | c. Subside du conseil de bourgeoisie de la ville de Berne | 1,000 | — | | | | | | |
| 9. Droits d'immatriculation | | | | | | | | | 4,000 | — | 4,000 | — |
| 10. Subside de la municipalité de Berne pour la polyclinique | | | | | | | | | 2,500 | — | 2,500 | — |
| 11. Subside de l'Etat pour les cliniques de l'hôpital de l'He : | | | | | | | | | | | | |
| 130,000 | — | 130,000 | — | a. Subside aux quatre cliniques | — | 130,000 | — | 130,000 | | | | |
| 500 | — | 500 | — | b. Contribution au traitement du chirurgien auxiliaire | — | 500 | — | 500 | | | | |
| 2,000 | — | 2,000 | — | c. Contribution aux frais de l'appareil sciographique | — | 2,000 | — | 2,000 | | | | |
| 26,299 | 34 | 26,300 | — | d. Amortissement des avances pour constructions | — | 26,300 | — | 26,300 | | | | |
| 2,052 | 80 | 2,050 | — | e. Indemnité pour l'entretien des bâtiments | — | 2,050 | — | 2,050 | | | | |
| 686,907 | 68 | 652,030 | — | | 12,400 | 668,280 | — | 655,880 | | | | |
| b. Ecole vétérinaire. | | | | | | | | | | | | |
| 25,350 | — | 25,800 | — | 12. Traitements des professeurs et privat-docents de l'école vétérinaire | — | 25,800 | — | 25,800 | | | | |
| 4,200 | — | 4,200 | — | 13. Traitements des assistants | — | 4,200 | — | 4,200 | | | | |
| 3,650 | — | 3,350 | — | 14. Traitements des employés | — | 3,350 | — | 3,350 | | | | |
| 7,055 | 15 | 7,300 | — | 15. Frais d'administration | — | 7,300 | — | 7,300 | | | | |
| 627 | 90 | — | — | (Clinique stationnaire, frais des installations.) | | | | | | | | |
| 7,025 | — | 7,025 | — | 16. Loyers | — | 7,025 | — | 7,025 | | | | |
| 17. Matériel d'enseignement : | | | | | | | | | | | | |
| 2,204 | 55 | 11,000 | — | a. Cabinet d'anatomie | 3,000 | 14,000 | — | 11,000 | | | | |
| 379 | 10 | | | b. Cabinet de physiologie | | | | | | | | |
| 1,047 | 14 | | | c. Bibliothèque | | | | | | | | |
| 1,763 | 22 | | | d. Cabinet d'anatomie pathologique | | | | | | | | |
| 1,842 | 19 | | | e. Clinique ambulatoire | | | | | | | | |
| 2,005 | 20 | | | f. Pharmacie | | | | | | | | |
| 995 | 65 | | | g. Clinique stationnaire | | | | | | | | |
| 573 | 40 | h. Cours d'élève du bétail | | | | | | | | | | |
| 2,900 | — | 3,000 | — | 18. Ecolages | 3,000 | — | 3,000 | — | | | | |
| 982 | 02 | 500 | — | 19. Hôpital vétérinaire | 5,000 | 4,500 | 500 | — | | | | |
| 56,800 | 52 | 55,175 | — | | 11,000 | 66,175 | — | 55,175 | | | | |
| 686,907 | 68 | 652,030 | — | a. Université | 12,400 | 668,280 | — | 655,880 | | | | |
| 56,800 | 52 | 55,175 | — | b. Ecole vétérinaire | 11,000 | 66,175 | — | 55,175 | | | | |
| 743,708 | 20 | 707,205 | — | | 23,400 | 734,455 | — | 711,055 | | | | |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | | Recettes brutes | | Dépenses nettes | |
|---------------------------|-----|-----------------------|-----|--|--------|--------------------|--------|--------------------|-----|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| Administration Courante. | | | | | | | | | |
| VI. Instruction publique. | | | | | | | | | |
| C. Ecoles moyennes. | | | | | | | | | |
| 2,025 | — | 1,400 | — | 1. Ecole cantonale de Berne, pensions . | — | 1,400 | — | 1,400 | — |
| 42,500 | — | 42,500 | — | 2. Ecole cantonale de Porrentruy, subven- | — | 48,000 | — | 48,000 | — |
| 162,079 | 90 | 165,000 | — | tion de l'Etat | — | 48,000 | — | 48,000 | — |
| 395,339 | 05 | 402,000 | — | 3. Subsidés de l'Etat aux gymnases et pro- | 4,500 | 174,000 | — | 169,500 | — |
| 5,200 | — | 5,200 | — | gymnases | — | 422,000 | — | 422,000 | — |
| 30,502 | 05 | 31,000 | — | 4. Subsidés de l'Etat aux écoles secondaires | — | 5,200 | — | 5,200 | — |
| 6,038 | 50 | 7,000 | — | 5. Inspections | — | 33,000 | — | 33,000 | — |
| 643,684 | 50 | 654,100 | — | 6. Pensions de retraite à des maîtres d'écoles | 1,370 | 8,370 | — | 7,000 | — |
| | | | | secondaires | | | | | |
| | | | | 7. Bourses | | | | | |
| | | | | | 5,870 | 691,970 | — | 686,100 | — |
| D. Ecoles primaires. | | | | | | | | | |
| 1,305,926 | — | 1,310,000 | — | 1. Suppléments aux traitements des maîtres | — | 1,320,000 | — | 1,320,000 | — |
| 100,016 | 65 | 100,000 | — | 2. Subventions extraordinaires aux com- | — | 100,000 | — | 100,000 | — |
| 89,931 | 60 | 90,000 | — | munes | — | 92,000 | — | 92,000 | — |
| 18,970 | 85 | 19,000 | — | 3. Pensions de retraite | — | 20,000 | — | 20,000 | — |
| 15,027 | 59 | 15,000 | — | 4. Subsidés à des écoles communales supé- | — | 15,000 | — | 15,000 | — |
| 29,995 | 20 | 30,000 | — | rieures | — | 30,000 | — | 30,000 | — |
| 106,940 | 30 | 107,000 | — | 5. Subsidés à des écoles pour matériel d'en- | — | 107,000 | — | 107,000 | — |
| 1,431 | 50 | 1,800 | — | seignement et bibliothèques | — | 1,800 | — | 1,800 | — |
| 49,600 | — | 49,600 | — | 6. Subsidés pour la construction de maisons | — | 49,600 | — | 49,600 | — |
| 3,429 | 85 | 5,000 | — | d'école | — | 5,000 | — | 5,000 | — |
| 2,530 | — | 3,000 | — | 7. Ecoles de couture | — | 3,200 | — | 3,200 | — |
| 25,013 | 65 | 20,000 | — | 8. Gymnastique | — | 20,000 | — | 20,000 | — |
| 25,510 | 40 | 25,000 | — | 9. Inspecteurs d'écoles | — | 26,000 | — | 26,000 | — |
| 4,928 | 80 | 6,000 | — | 10. Enseignement par sections de classe . | — | 5,000 | — | 5,000 | — |
| — | — | 5,000 | — | 11. Enseignement des travaux manuels . | — | 5,000 | — | 5,000 | — |
| | | | | 12. Subsidés pour fournitures scolaires . | — | 5,000 | — | 5,000 | — |
| | | | | 13. Ecoles complémentaires | — | 5,000 | — | 5,000 | — |
| | | | | 14. Remplacement d'instituteurs malades . | — | 5,000 | — | 5,000 | — |
| | | | | 15. Subsidés aux établissements spéciaux pour | — | 5,000 | — | 5,000 | — |
| | | | | l'éducation des enfants sourds-muets, aveugles, etc. | — | 5,000 | — | 5,000 | — |
| 1,779,252 | 39 | 1,786,400 | — | | — | 1,799,600 | — | 1,799,600 | — |
| E. Ecoles normales. | | | | | | | | | |
| 7,571 | 25 | 8,000 | — | 1. Ecole normale d'Hofwyl. | — | 8,000 | — | 8,000 | — |
| 29,463 | 01 | 30,900 | — | a. Administration | — | 31,000 | — | 31,000 | — |
| 21,946 | 98 | 24,200 | — | b. Enseignement | 800 | 24,800 | — | 24,000 | — |
| 10,481 | 35 | 10,000 | — | c. Nourriture | — | 10,000 | — | 10,000 | — |
| 6,405 | — | 6,400 | — | d. Entretien | — | 6,400 | — | 6,400 | — |
| 64 | 95 | 300 | — | e. Loyer | 800 | 600 | 200 | — | — |
| 75,932 | 54 | 79,200 | — | f. Agriculture | 1,600 | 80,800 | — | 79,200 | — |
| 1,255 | 60 | — | — | Frais d'exploitation | — | — | — | — | — |
| 15,231 | 25 | 13,000 | — | g. Augmentations et diminutions à l'inventaire | 12,500 | — | 12,500 | — | — |
| 11,175 | — | 11,500 | — | h. Pensions | — | 11,000 | — | 11,000 | — |
| 73,131 | 89 | 77,700 | — | i. Bourses pour les élèves externes . | 14,100 | 91,800 | — | 77,700 | — |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | | Recettes brutes | Dépenses | Recettes nettes | Dépenses nettes |
|-------------------------------------|-----|-----------------------|-----|---|-------|--------------------|----------|--------------------|--------------------|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| Administration Courante. | | | | | | | | | |
| VI. Instruction publique. | | | | | | | | | |
| E. Ecoles normales. | | | | | | | | | |
| 2. Ecole normale de Porrentruy. | | | | | | | | | |
| 5,253 | 60 | 4,900 | — | a. Administration | — | 4,900 | — | 4,900 | — |
| 21,504 | 65 | 20,300 | — | b. Enseignement | — | 20,300 | — | 20,300 | — |
| 19,004 | 44 | 19,000 | — | c. Nourriture | — | 19,000 | — | 19,000 | — |
| 7,545 | 27 | 3,800 | — | d. Entretien | — | 3,800 | — | 3,800 | — |
| 57 | 10 | — | — | e. Agriculture | — | — | — | — | — |
| 53,365 | 06 | 48,000 | — | Frais d'exploitation | — | 48,000 | — | 48,000 | — |
| 2,916 | 35 | — | — | f. Augmentations et diminutions à l'inventaire | — | — | — | — | — |
| 9,450 | — | 9,000 | — | g. Pensions | 9,000 | — | 9,000 | — | — |
| 40,998 | 71 | 39,000 | — | | 9,000 | 48,000 | — | 39,000 | — |
| 3. Ecole normale d'Hindelbank. | | | | | | | | | |
| 319 | 90 | 300 | — | a. Administration | — | 300 | — | 300 | — |
| 7,166 | 38 | 7,400 | — | b. Enseignement | — | 7,600 | — | 7,600 | — |
| 13,249 | 73 | 13,400 | — | c. Nourriture | — | 12,200 | — | 12,200 | — |
| 1,606 | 12 | 1,800 | — | d. Entretien | 250 | 2,050 | — | 1,800 | — |
| 755 | — | 750 | — | e. Loyer | — | 750 | — | 750 | — |
| 23,097 | 13 | 23,650 | — | Frais d'exploitation | 250 | 22,900 | — | 22,650 | — |
| 12 | 70 | — | — | f. Augmentations et diminutions à l'inventaire | — | — | — | — | — |
| 6,800 | — | 6,500 | — | g. Pensions | 5,595 | — | 5,595 | — | — |
| 16,309 | 83 | 17,150 | — | | 5,845 | 22,900 | — | 17,055 | — |
| 4. Ecole normale de Delémont. | | | | | | | | | |
| 3,496 | 25 | 3,800 | — | a. Administration | — | 3,800 | — | 3,800 | — |
| 4,318 | 17 | 4,550 | — | b. Enseignement | — | 4,550 | — | 4,550 | — |
| 12,433 | 35 | 12,500 | — | c. Nourriture | — | 12,500 | — | 12,500 | — |
| 3,481 | 40 | 3,450 | — | d. Entretien | — | 3,480 | — | 3,480 | — |
| 2,305 | — | 2,300 | — | e. Loyer | — | 2,300 | — | 2,300 | — |
| — | — | — | — | f. Agriculture | — | — | — | — | — |
| 26,034 | 17 | 26,600 | — | Frais d'exploitation | — | 26,630 | — | 26,630 | — |
| 29 | 70 | — | — | g. Augmentations et diminutions à l'inventaire | — | — | — | — | — |
| 5,458 | 35 | 5,500 | — | h. Pensions | 5,530 | — | 5,530 | — | — |
| 20,605 | 52 | 21,100 | — | | 5,530 | 26,630 | — | 21,100 | — |
| 5. Cours de répétition et pensions. | | | | | | | | | |
| 2,000 | — | 1,500 | — | a. Pensions | — | 2,500 | — | 2,500 | — |
| 1,767 | 60 | 2,000 | — | b. Cours de répétition pour les maîtres des écoles complémentaires | — | 2,000 | — | 2,000 | — |
| — | — | — | — | c. Cours de perfectionnement pour les maîtres des écoles primaires du Jura | — | 2,460 | — | 2,460 | — |
| 3,767 | 60 | 3,500 | — | | — | 6,960 | — | 6,960 | — |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | | Recettes brutes | Dépenses brutes | Recettes nettes | Dépenses nettes |
|---|-----------|-----------------------|-----|--|--|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| Administration Courante. | | | | | | | | | |
| VI. Instruction publique. | | | | | | | | | |
| E. Ecoles normales. | | | | | | | | | |
| 73,131 | 89 | 77,700 | — | 1. Ecole normale d'Hofwyl | | 14,100 | 91,800 | — | 77,700 |
| 40,998 | 71 | 39,000 | — | 2. Ecole normale de Porrentruy | | 9,000 | 48,000 | — | 39,000 |
| 16,309 | 83 | 17,150 | — | 3. Ecole normale d'Hindelbank | | 5,845 | 22,900 | — | 17,055 |
| 20,605 | 52 | 21,100 | — | 4. Ecole normale de Delémont | | 5,530 | 26,630 | — | 21,100 |
| 3,767 | 60 | 3,500 | — | 5. Cours de répétition et pensions | | — | 6,960 | — | 6,960 |
| 154,813 | 55 | 158,450 | — | | | 34,475 | 196,290 | — | 161,815 |
| F. Institutions de sourds-muets. | | | | | | | | | |
| 1. Etablissement de Münchenbuchsee. | | | | | | | | | |
| 3,685 | 10 | 3,650 | — | a. Administration | | — | 3,690 | — | 3,690 |
| 6,823 | — | 7,050 | — | b. Enseignement | | — | 7,500 | — | 7,500 |
| 18,772 | 45 | 20,000 | — | c. Nourriture | | — | 19,860 | — | 19,860 |
| 8,220 | 50 | 8,550 | — | d. Entretien | | — | 8,550 | — | 8,550 |
| 4,700 | — | 5,050 | — | e. Loyer | | — | 4,700 | — | 4,700 |
| 874 | 85 | 800 | — | f. Métiers | | 5,000 | 4,200 | 800 | — |
| 1,461 | 70 | 850 | — | g. Agriculture | | 2,350 | 1,500 | 850 | — |
| 39,864 | 50 | 42,650 | — | Frais d'exploitation | | 7,350 | 50,000 | — | 42,650 |
| 73 | 55 | — | — | h. Augmentations et diminutions à l'inventaire | | — | — | — | — |
| 10,515 | — | 10,600 | — | i. Pensions | | 10,600 | — | 10,600 | — |
| 29,275 | 95 | 32,050 | — | | | 17,950 | 50,000 | — | 32,050 |
| 2. Etablissement de sourdes-muettes à Wabern. | | | | | | | | | |
| 3,500 | — | 3,500 | — | Subside de l'Etat | | — | 3,500 | — | 3,500 |
| 3,500 | — | 3,500 | — | | | — | 3,500 | — | 3,500 |
| 1. Etablissement de Münchenbuchsee | | | | | | | | | |
| 29,275 | 95 | 32,050 | — | 2. Etablissement de sourdes-muettes à Wabern | | 17,950 | 50,000 | — | 32,050 |
| 3,500 | — | 3,500 | — | | | — | 3,500 | — | 3,500 |
| 32,775 | 95 | 35,550 | — | | | 17,950 | 53,500 | — | 35,550 |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | | Recettes brutes | Dépenses brutes | Recettes nettes | Dépenses nettes |
|---|-----|-----------------------|-----|---|---------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| Administration Courante. | | | | | | | | | |
| VI. Instruction publique. | | | | | | | | | |
| G. Encouragements aux beaux-arts. | | | | | | | | | |
| 12,000 | — | 12,000 | — | 1. Musée historique, subside | — | 12,000 | — | 12,000 | — |
| 6,000 | — | 6,000 | — | 2. Ecole des beaux-arts, subside | — | 6,000 | — | 6,000 | — |
| 3,000 | — | 3,000 | — | 3. Musée des beaux-arts, contribution aux frais d'exploitation | — | 3,000 | — | 3,000 | — |
| 2,000 | — | 2,000 | — | 4. Musée académique, subside | — | 2,000 | — | 2,000 | — |
| 3,500 | — | 3,500 | — | 5. Ecole de musique, subside | — | 3,500 | — | 3,500 | — |
| 1,000 | — | 1,000 | — | 6. Théâtre de Berne, subside | — | 26,000 | — | 26,000 | — |
| 500 | — | 1,000 | — | 7. Glossaires des dialectes de la Suisse, <i>subsidés</i> | — | 1,000 | — | 1,000 | — |
| 300 | — | 300 | — | 8. Bibliographie de la Suisse, subside . . . | — | 300 | — | 300 | — |
| 1,950 | — | — | — | (Monument Bubenber, subside.) | — | — | — | — | — |
| 30,250 | — | 28,800 | — | | — | 53,800 | — | 53,800 | — |
| H. Mesures propres à combattre l'alcoolisme. | | | | | | | | | |
| 9,000 | — | 9,000 | — | 1. Prélèvement sur la recette de l'alcool . | 10,000 | — | 10,000 | — | — |
| 7,700 | — | 7,750 | — | 2. Soupes scolaires | — | 8,700 | — | 8,700 | — |
| 1,300 | — | 1,250 | — | 3. Asiles pour enfants et littérature populaire | — | 1,300 | — | 1,300 | — |
| — | — | — | — | | 10,000 | 10,000 | — | — | — |
| J. Librairie scolaire. | | | | | | | | | |
| — | — | 3,500 | — | 1. Traitements | — | 3,500 | — | 3,500 | — |
| — | — | 2,000 | — | 2. Salaires | — | 2,000 | — | 2,000 | — |
| — | — | 1,500 | — | 3. Frais de magasin et de bureau | — | 1,500 | — | 1,500 | — |
| — | — | 1,200 | — | 4. Frais de transport et affranchissements | 500 | 1,700 | — | 1,200 | — |
| — | — | 91,800 | — | 5. Edition de livres scolaires | — | 91,800 | — | 91,800 | — |
| — | — | 100,000 | — | 6. Vente de livres scolaires | 100,000 | — | 100,000 | — | — |
| — | — | — | — | | 100,500 | 100,500 | — | — | — |
| A. Frais d'administration de la Direction et du synode | | | | | | | | | |
| 33,467 | 57 | 33,135 | — | B. Université et Ecole vétérinaire | 2,000 | 34,335 | — | 32,335 | — |
| 743,708 | 20 | 707,205 | — | C. Ecoles moyennes | 23,400 | 734,455 | — | 711,055 | — |
| 643,684 | 50 | 654,100 | — | D. Instruction primaire | 5,870 | 691,970 | — | 686,100 | — |
| 1,779,252 | 39 | 1,786,400 | — | E. Ecoles normales | — | 1,799,600 | — | 1,799,600 | — |
| 154,813 | 55 | 158,450 | — | F. Institutions de sourds-muets | 34,475 | 196,290 | — | 161,815 | — |
| 32,775 | 95 | 35,550 | — | G. Encouragements aux beaux-arts | 17,950 | 53,500 | — | 35,550 | — |
| 30,250 | — | 28,800 | — | H. Mesures propres à combattre l'alcoolisme | — | 53,800 | — | 53,800 | — |
| — | — | — | — | J. Librairie scolaire | 10,000 | 10,000 | — | — | — |
| — | — | — | — | | 100,500 | 100,500 | — | — | — |
| 3,417,952 | 16 | 3,403,640 | — | | 194,195 | 3,674,450 | — | 3,480,255 | — |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | | Recettes brutes | Dépenses | Recettes nettes | Dépenses |
|--|-----|-----------------------|-----|---------------------------------------|---|--------------------|----------|--------------------|----------|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| Administration Courante. | | | | | | | | | |
| VII. Affaires communales. | | | | | | | | | |
| A. Frais d'administration de la Direction des affaires communales. | | | | | | | | | |
| 4,500 | — | 4,500 | — | 1. Traitement du secrétaire | — | 4,500 | — | 4,500 | — |
| 2,000 | — | 2,200 | — | 2. Traitements des employés | — | 2,300 | — | 2,300 | — |
| 1,465 | 70 | 1,500 | — | 3. Frais de bureau | — | 1,500 | — | 1,500 | — |
| 870 | — | 870 | — | 4. Loyers | — | 870 | — | 870 | — |
| 8,835 | 70 | 9,070 | — | | — | 9,170 | — | 9,170 | — |
| VIII. Assistance publique. | | | | | | | | | |
| A. Frais d'administration de la Direction. | | | | | | | | | |
| 4,500 | — | 4,500 | — | 1. Traitement du secrétaire | — | 4,500 | — | 4,500 | — |
| 8,000 | — | 8,000 | — | 2. Traitements des employés | — | 8,600 | — | 8,600 | — |
| 5,002 | 35 | 4,500 | — | 3. Frais de bureau | — | 4,500 | — | 4,500 | — |
| 640 | — | 640 | — | 4. Loyers | — | 940 | — | 940 | — |
| 18,142 | 35 | 17,640 | — | | — | 18,540 | — | 18,540 | — |
| B. Commission et inspecteurs de l'assistance publique. | | | | | | | | | |
| 1,026 | 15 | 2,500 | — | 1. Commission cantonale | — | 2,500 | — | 2,500 | — |
| 1,042 | — | 5,000 | — | 2. Inspecteur cantonal : | — | 5,000 | — | 5,000 | — |
| 630 | 30 | 2,000 | — | a. Traitement | — | 2,000 | — | 2,000 | — |
| 7,596 | 55 | 14,000 | — | b. Frais de voyage | — | 18,000 | — | 18,000 | — |
| 10,295 | — | 23,500 | — | 3. Inspecteurs de district | — | 27,500 | — | 27,500 | — |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | | Recettes brutes | Dépenses | Recettes nettes | Dépenses |
|---|-----|-----------------------|-----|--|---|--------------------|----------|--------------------|----------|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| Administration Courante. | | | | | | | | | |
| VIII. Assistance publique. | | | | | | | | | |
| C. Assistance des indigents. | | | | | | | | | |
| 1. Subsidés aux communes : | | | | | | | | | |
| 529,600 | — | 867,000 | — | a. Subsidés pour l'assistance permanente | — | 900,000 | — | 900,000 | — |
| 129,500 | — | 205,000 | — | b. Subsidés pour l'assistance temporaire | — | 191,000 | — | 191,000 | — |
| 258,773 | 85 | 235,000 | — | 2. Assistance externe | — | 260,000 | — | 260,000 | — |
| 200,000 | — | 200,000 | — | 3. Subsidés extraordinaires aux communes | — | 200,000 | — | 200,000 | — |
| 1,117,873 | 85 | 1,507,000 | — | | — | 1,551,000 | — | 1,551,000 | — |
| D. Hospices régionaux d'invalides, subsidés. | | | | | | | | | |
| 8,500 | — | 8,500 | — | 1. Hospice de l'Oberland, à Utzigen . . | — | 8,500 | — | 8,500 | — |
| 6,000 | — | 6,000 | — | 2. Hospice du Seeland, à Worben . . . | — | 6,000 | — | 6,000 | — |
| 8,000 | — | 8,000 | — | 3. Hospice du Mittelland, à Riggisberg . | — | 8,000 | — | 8,000 | — |
| 8,500 | — | 8,500 | — | 4. Hospice de la ville de Berne, à Kühlewyl | — | 8,500 | — | 8,500 | — |
| 6,000 | — | 6,000 | — | 5. Hospice de la Haute-Argovie, à Dettenbühl | — | 6,000 | — | 6,000 | — |
| 8,000 | — | 8,000 | — | 6. Hospice de l'Emmenthal, à Friesenberg | — | 8,000 | — | 8,000 | — |
| 1,200 | — | 4,000 | — | 7. Hospice du district de Signau, à Langnau | — | 4,000 | — | 4,000 | — |
| — | — | 1,400 | — | 8. Hospice de vieillards de St-Imier . . | — | 1,400 | — | 1,400 | — |
| — | — | 1,000 | — | 9. Hospice de vieillards de Delémont . . | — | 1,000 | — | 1,000 | — |
| — | — | 1,400 | — | 10. Hospice de vieillards de St-Ursanne . | — | 1,400 | — | 1,400 | — |
| — | — | 600 | — | 11. Hospice de vieillards de Loveresse . | — | 600 | — | 600 | — |
| 46,200 | — | 53,400 | — | | — | 53,400 | — | 53,400 | — |
| E. Etablissements d'éducation dans les districts, subsidés. | | | | | | | | | |
| 3,000 | — | 2,500 | — | 1. Orphelinat de Saignelégier | — | 2,500 | — | 2,500 | — |
| 3,500 | — | 3,000 | — | 2. Orphelinat de Porrentruy | — | 3,000 | — | 3,000 | — |
| 4,278 | 75 | 3,500 | — | 3. Orphelinat de Courtelary | — | 3,500 | — | 3,500 | — |
| 4,296 | 25 | 3,500 | — | 4. Orphelinat de Delémont | — | 3,500 | — | 3,500 | — |
| — | — | 2,500 | — | 5. Orphelinat de Reconvilier | — | 2,500 | — | 2,500 | — |
| 2,520 | — | 3,000 | — | 6. Etablissement d'éducation d'Oberbipp . | — | 3,000 | — | 3,000 | — |
| 3,100 | — | 2,500 | — | 7. Etablissement d'éducation d'Enggistein | — | 2,500 | — | 2,500 | — |
| 2,436 | 10 | 2,500 | — | 8. Etablissement d'éducation du Steinhölzli | — | 2,500 | — | 2,500 | — |
| 23,131 | 10 | 23,000 | — | | — | 23,000 | — | 23,000 | — |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | | Recettes brutes | Dépenses | Recettes nettes | Dépenses nettes |
|----------------------------|-----|-----------------------|-----|--|--------|--------------------|----------|--------------------|--------------------|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| Administration Courante. | | | | | | | | | |
| VIII. Assistance publique. | | | | | | | | | |
| F. Maisons de discipline. | | | | | | | | | |
| 1. Landorf. | | | | | | | | | |
| 2,984 | 76 | 2,700 | — | a. Administration | — | 2,700 | — | 2,700 | — |
| 2,644 | 90 | 2,500 | — | b. Enseignement | — | 2,650 | — | 2,650 | — |
| 11,953 | 89 | 12,770 | — | c. Nourriture | 30 | 12,800 | — | 12,770 | — |
| 7,082 | 08 | 6,000 | — | d. Entretien | 1,000 | 6,850 | — | 5,850 | — |
| 2,150 | — | 2,150 | — | e. Loyer | — | 2,150 | — | 2,150 | — |
| 6,348 | 87 | 3,900 | — | f. Agriculture | 17,400 | 13,500 | 3,900 | — | — |
| 20,466 | 76 | 22,220 | — | Frais d'exploitation | 18,430 | 40,650 | — | 22,220 | — |
| 2,379 | 80 | — | — | g. Augmentations et diminutions à l'inventaire | — | — | — | — | — |
| 7,985 | — | 7,220 | — | h. Pensions | 8,220 | 1,000 | 7,220 | — | — |
| 14,861 | 56 | 15,000 | — | | 26,650 | 41,650 | — | 15,000 | — |
| 2. Aarwangen. | | | | | | | | | |
| 2,582 | 31 | 2,500 | — | a. Administration | — | 2,500 | — | 2,500 | — |
| 2,889 | 08 | 3,000 | — | b. Enseignement | — | 3,000 | — | 3,000 | — |
| 13,698 | 15 | 14,170 | — | c. Nourriture | 100 | 14,270 | — | 14,170 | — |
| 6,222 | 85 | 5,100 | — | d. Entretien | 900 | 6,000 | — | 5,100 | — |
| 2,030 | — | 2,030 | — | e. Loyer | — | 2,030 | — | 2,030 | — |
| 5,014 | 83 | 5,000 | — | f. Agriculture | 14,000 | 9,000 | 5,000 | — | — |
| 22,407 | 56 | 21,800 | — | Frais d'exploitation | 15,000 | 36,800 | — | 21,800 | — |
| 42 | — | — | — | g. Augmentations et diminutions à l'inventaire | — | — | — | — | — |
| 8,015 | — | 7,800 | — | h. Pensions | 9,000 | 1,200 | 7,800 | — | — |
| 14,434 | 56 | 14,000 | — | | 24,000 | 38,000 | — | 14,000 | — |
| 3. Cerlier. | | | | | | | | | |
| 2,569 | 38 | 2,650 | — | a. Administration | — | 2,700 | — | 2,700 | — |
| 2,655 | 17 | 2,700 | — | b. Enseignement | — | 3,100 | — | 3,100 | — |
| 15,478 | 74 | 14,400 | — | c. Nourriture | — | 14,900 | — | 14,900 | — |
| 7,425 | 24 | 6,100 | — | d. Entretien | 1,200 | 7,200 | — | 6,000 | — |
| 3,307 | 50 | 3,300 | — | e. Loyer | — | 3,315 | — | 3,315 | — |
| 8,526 | 29 | 5,750 | — | f. Agriculture | 22,065 | 15,450 | 6,615 | — | — |
| 22,909 | 74 | 23,400 | — | Frais d'exploitation | 23,265 | 46,665 | — | 23,400 | — |
| 414 | — | — | — | g. Augmentations et diminutions à l'inventaire | — | — | — | — | — |
| 8,780 | — | 7,900 | — | h. Pensions | 9,200 | 1,300 | 7,900 | — | — |
| 14,543 | 74 | 15,500 | — | | 32,465 | 47,965 | — | 15,500 | — |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | | Recettes brutes | | Recettes nettes | |
|----------------------------|-----|-----------------------|-----|--|--------|--------------------|-------|--------------------|-----|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| Administration Courante. | | | | | | | | | |
| VIII. Assistance publique. | | | | | | | | | |
| F. Maisons de discipline. | | | | | | | | | |
| 4. Kehrsatz. | | | | | | | | | |
| 3,013 | 97 | 2,920 | — | a. Administration | — | 3,250 | — | 3,250 | — |
| 2,357 | 79 | 3,500 | — | b. Enseignement | — | 3,700 | — | 3,700 | — |
| 12,545 | 92 | 12,000 | — | c. Nourriture | 850 | 11,620 | — | 10,770 | — |
| 5,421 | 83 | 5,250 | — | d. Entretien | — | 4,950 | — | 4,950 | — |
| 2,530 | — | 2,560 | — | e. Loyer | — | 2,530 | — | 2,530 | — |
| 5,253 | 37 | 3,200 | — | f. Agriculture | 10,500 | 7,200 | 3,300 | — | — |
| 20,616 | 14 | 23,030 | — | Frais d'exploitation | 11,350 | 33,250 | — | 21,900 | — |
| 1,600 | 40 | — | — | g. Augmentations et diminutions à l'inventaire | — | — | — | — | — |
| 6,598 | 35 | 6,700 | — | h. Pensions | 6,200 | 800 | 5,400 | — | — |
| 15,618 | 19 | 16,330 | — | | 17,550 | 34,050 | — | 16,500 | — |
| 5. Bretièges. | | | | | | | | | |
| 1,988 | 37 | 2,500 | — | a. Administration | — | 2,500 | — | 2,500 | — |
| 1,462 | 97 | 2,500 | — | b. Enseignement | — | 2,500 | — | 2,500 | — |
| 5,199 | 95 | 9,100 | — | c. Nourriture | — | 9,975 | — | 9,975 | — |
| 2,208 | 55 | 3,250 | — | d. Entretien | 200 | 3,600 | — | 3,400 | — |
| — | — | 3,975 | — | e. Loyer | — | 3,975 | — | 3,975 | — |
| 158 | 24 | 700 | — | f. Agriculture | 6,000 | 6,000 | — | — | — |
| 10,701 | 60 | 22,025 | — | Frais d'exploitation | 6,200 | 28,550 | — | 22,350 | — |
| 31,472 | 40 | — | — | g. Augmentations et diminutions à l'inventaire | — | — | — | — | — |
| 2,141 | 90 | 3,900 | — | h. Pensions | 5,250 | 700 | 4,550 | — | — |
| 40,032 | 10 | 18,125 | — | | 11,450 | 29,250 | — | 17,800 | — |
| 6. Sonvilier. | | | | | | | | | |
| — | — | — | — | a. Administration | — | 2,500 | — | 2,500 | — |
| — | — | — | — | b. Enseignement | — | 1,500 | — | 1,500 | — |
| — | — | — | — | c. Nourriture | — | 8,000 | — | 8,000 | — |
| — | — | — | — | d. Entretien | — | 2,800 | — | 2,800 | — |
| — | — | — | — | e. Loyer | — | 4,550 | — | 4,550 | — |
| — | — | — | — | f. Agriculture | 8,350 | 6,000 | 2,350 | — | — |
| — | — | — | — | Frais d'exploitation | 8,350 | 25,350 | — | 17,000 | — |
| — | — | — | — | g. Augmentations et diminutions à l'inventaire | — | 15,000 | — | 15,000 | — |
| — | — | — | — | h. Pensions | 4,600 | 600 | 4,000 | — | — |
| — | — | — | — | | 12,950 | 40,950 | — | 28,000 | — |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | Recettes brutes | Dépenses | Recettes nettes | Dépenses |
|-----------------------|-----|-----------------------|-----|--|--------------------|----------|--------------------|----------|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| | | | | Administration Courante. | | | | |
| | | | | VIII. Assistance publique. | | | | |
| | | | | F. Maisons de discipline. | | | | |
| 14,861 | 56 | 15,000 | — | 1. Landorf | 26,650 | 41,650 | — | 15,000 |
| 14,434 | 56 | 14,000 | — | 2. Aarwangen | 24,000 | 38,000 | — | 14,000 |
| 14,543 | 74 | 15,500 | — | 3. Cerlier | 32,465 | 47,965 | — | 15,500 |
| 15,618 | 19 | 16,330 | — | 4. Kehrsatz | 17,550 | 34,050 | — | 16,500 |
| 40,032 | 10 | 18,125 | — | 5. Breitièges | 11,450 | 29,250 | — | 17,800 |
| — | — | — | — | 6. Sonvilier | 12,950 | 40,950 | — | 28,000 |
| 99,490 | 15 | 78,955 | — | | 125,065 | 231,865 | — | 106,800 |
| | | | | G. Subventions diverses. | | | | |
| 16,355 | — | 21,000 | — | 1. Bourses pour apprentissages | — | 18,000 | — | 18,000 |
| — | — | 4,000 | — | 2. Assistance de malades non originaires du canton | — | 13,000 | — | 13,000 |
| 5,000 | — | 5,000 | — | 3. Subventions à des sociétés de secours | — | 5,000 | — | 5,000 |
| 20,000 | — | 20,000 | — | 4. Subsides en cas de catastrophes | — | 20,000 | — | 20,000 |
| 25,060 | 10 | 14,000 | — | (Subsides pour les pensions d'incurables, de tuberculeux et d'épileptiques, v. IX ^b , B, 5.) | | | | |
| 66,415 | 10 | 64,000 | — | | — | 56,000 | — | 56,000 |
| | | | | H. Mesures propres à combattre l'alcoolisme. | | | | |
| 40,472 | 05 | 41,000 | — | 1. Prélèvement sur le produit de l'alcool . | 41,000 | — | 41,000 | — |
| 40,472 | 05 | 41,000 | — | 2. Subsides | — | 41,000 | — | 41,000 |
| — | — | — | — | | 41,000 | 41,000 | — | — |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | | Recettes brutes | Dépenses | Recettes nettes | Dépenses |
|--|-----|-----------------------|-----|---|---------|--------------------|-----------|--------------------|-----------|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| Administration Courante. | | | | | | | | | |
| VIII. Assistance publique. | | | | | | | | | |
| 18,142 | 35 | 17,640 | — | A. <i>Frais d'administration de la Direction</i> . | — | 18,540 | — | 18,540 | — |
| 10,295 | — | 23,500 | — | B. <i>Commission et inspecteurs de l'assistance publique</i> | — | 27,500 | — | 27,500 | — |
| 1,117,873 | 85 | 1,507,000 | — | C. <i>Assistance des indigents</i> | — | 1,551,000 | — | 1,551,000 | — |
| 46,200 | — | 53,400 | — | D. <i>Hospices régionaux d'invalides, subsides</i> | — | 53,400 | — | 53,400 | — |
| 23,131 | 10 | 23,000 | — | E. <i>Etablissements d'éducation dans les districts, subsides</i> | — | 23,000 | — | 23,000 | — |
| 99,490 | 15 | 78,955 | — | F. <i>Maisons de discipline</i> | 125,065 | 231,865 | — | 106,800 | — |
| 66,415 | 10 | 64,000 | — | G. <i>Subventions diverses</i> | — | 56,000 | — | 56,000 | — |
| — | — | — | — | H. <i>Mesures propres à combattre l'alcoolisme</i> (<i>Emploi de l'impôt de 2/10 0/00 dans le Jura.</i>) | 41,000 | 41,000 | — | — | — |
| 100,000 | — | — | — | | | | | | |
| 1,481,547 | 55 | 1,767,495 | — | | | 166,065 | 2,002,305 | — | 1,836,240 |
| IX. ^a Economie publique. | | | | | | | | | |
| A. Frais d'administration de la Direction. | | | | | | | | | |
| 4,500 | — | 4,500 | — | 1. <i>Traitement du secrétaire</i> | — | 4,500 | — | 4,500 | — |
| 10,000 | — | 10,000 | — | 2. <i>Traitements des employés</i> | — | 10,700 | — | 10,700 | — |
| 3,813 | 23 | 3,750 | — | 3. <i>Frais de bureau</i> | — | 4,000 | — | 4,000 | — |
| 1,450 | — | 1,450 | — | 4. <i>Loyers</i> | — | 1,450 | — | 1,450 | — |
| 19,763 | 23 | 19,700 | — | | | 20,650 | — | 20,650 | — |
| B. Statistique. | | | | | | | | | |
| 7,100 | — | 7,100 | — | 1. <i>Traitements</i> | — | 7,100 | — | 7,100 | — |
| 2,473 | 55 | 2,500 | — | 2. <i>Frais de bureau et d'impression</i> . . . | — | 3,000 | — | 3,000 | — |
| — | — | — | — | 3. <i>Recensement fédéral</i> | — | 1,000 | — | 1,000 | — |
| 9,573 | 55 | 9,600 | — | | | 11,100 | — | 11,100 | — |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | | Recettes brutes | Dépenses | Recettes nettes | Dépenses nettes |
|-------------------------------------|-----|-----------------------|-----|---|--------|--------------------|----------|--------------------|--------------------|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| Administration Courante. | | | | | | | | | |
| IX. ^a Economie publique. | | | | | | | | | |
| C. Commerce et industrie. | | | | | | | | | |
| 4,564 | 40 | 5,000 | — | 1. Encouragements au commerce et à l'industrie en général | — | 5,500 | — | 5,500 | — |
| 6,660 | — | 7,000 | — | 2. Bourses | — | 8,500 | — | 8,500 | — |
| 99,013 | — | 110,000 | — | 3. Ecoles professionnelles et industrielles | — | 116,000 | — | 116,000 | — |
| 12,000 | — | 12,000 | — | 4. Conservatoire des arts et métiers | — | 12,000 | — | 12,000 | — |
| 3,826 | 53 | 4,000 | — | 5. Ecole et cours de ferrage | — | 5,000 | — | 5,000 | — |
| — | — | 8,000 | — | 6. Chambre du commerce et de l'industrie: | — | — | — | — | — |
| 10,584 | 94 | 1,500 | — | a. Traitement des fonctionnaires | — | 8,000 | — | 8,000 | — |
| — | — | 3,000 | — | b. Indemnités de séance et de route | — | 2,000 | — | 2,000 | — |
| — | — | — | — | c. Frais de bureau, voyages, publications | — | 4,000 | — | 4,000 | — |
| — | — | — | — | 7. Contribution aux frais du livre publié par les associations de développement | — | 15,000 | — | 15,000 | — |
| 136,648 | 87 | 150,500 | — | | — | 176,000 | — | 176,000 | — |
| D. Technicum cantonal de Berthoud. | | | | | | | | | |
| 50,446 | — | 54,000 | — | 1. Enseignement: | — | — | — | — | — |
| 8,317 | 41 | 7,000 | — | a. Traitements des professeurs | — | 58,400 | — | 58,400 | — |
| — | — | — | — | b. Matériel d'enseignement | — | 7,200 | — | 7,200 | — |
| 801 | 50 | 1,000 | — | 2. Administration: | — | 900 | — | 900 | — |
| 2,986 | 51 | 3,000 | — | a. Commission de surveillance et d'examen | — | 3,000 | — | 3,000 | — |
| 6,633 | 44 | 7,500 | — | b. Frais de bureau et de voyage | — | 7,200 | — | 7,200 | — |
| 1,998 | 70 | 2,000 | — | c. Chauffage, éclairage et nettoyage | — | 2,100 | — | 2,100 | — |
| 71,183 | 56 | 74,500 | — | d. Concierge | — | — | — | — | — |
| 9,304 | — | 6,400 | — | Frais d'exploitation | — | 78,800 | — | 78,800 | — |
| 13,940 | 85 | 14,800 | — | 3. Ecolages | 7,900 | — | 7,900 | — | — |
| 20,057 | — | 23,700 | — | 4. Subvention de la ville de Berthoud | 15,400 | — | 15,400 | — | — |
| 44 | — | — | — | 5. Subvention de la Confédération | 24,700 | — | 24,700 | — | — |
| 27,925 | 71 | 29,600 | — | (Frais des installations.) | — | — | — | — | — |
| — | — | — | — | | 48,000 | 78,800 | — | 30,800 | — |
| E. Poids et mesures. | | | | | | | | | |
| 1,500 | — | 1,500 | — | 1. Traitement de l'inspecteur | — | 1,500 | — | 1,500 | — |
| 694 | 30 | 650 | — | 2. Frais de bureau et de déplacement | — | 650 | — | 650 | — |
| 3,761 | 75 | 4,000 | — | 3. Frais d'inspection | — | 4,000 | — | 4,000 | — |
| 1,687 | 65 | 1,700 | — | 4. Poids, mesures, appareils | — | 1,000 | — | 1,000 | — |
| 800 | — | 800 | — | 5. Loyer | — | 800 | — | 800 | — |
| 8,443 | 70 | 8,650 | — | | — | 7,950 | — | 7,950 | — |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | | Recettes brutes | | Dépenses nettes | |
|--|-----|-----------------------|-----|---|--------|--------------------|--------|--------------------|-----|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| Administration Courante. | | | | | | | | | |
| IX. ^a Economie publique. | | | | | | | | | |
| F. Police des denrées alimentaires. | | | | | | | | | |
| 1. Laboratoire du chimiste cantonal : | | | | | | | | | |
| 5,000 | — | 5,000 | — | a. Traitement du chimiste cantonal . . . | — | 5,000 | — | 5,000 | — |
| 6,800 | — | 7,500 | — | b. Traitements des assistants et de l'em- | — | 7,800 | — | 7,800 | — |
| 1,990 | — | 1,990 | — | ployé | — | 1,990 | — | 1,990 | — |
| 2,611 | 57 | 2,500 | — | c. Loyer | — | 2,700 | — | 2,700 | — |
| 4,427 | 70 | 4,000 | — | d. Articles chimiques, littérature, éclairage, etc. | — | — | — | — | — |
| | | | | e. Recettes pour des analyses | 4,000 | — | 4,000 | — | — |
| 2. Inspections : | | | | | | | | | |
| 11,600 | — | 11,600 | — | a. Traitements des experts | — | 12,000 | — | 12,000 | — |
| 4,898 | 25 | 4,800 | — | b. Frais de bureau et de voyage . . . | — | 4,800 | — | 4,800 | — |
| 190 | — | 200 | — | c. Experts locaux et inspection des viandes | — | 1,200 | — | 1,200 | — |
| 240 | 25 | 500 | — | d. Appareils et réactifs | — | 500 | — | 500 | — |
| 2,500 | — | — | — | (Traitements des employés.) | — | — | — | — | — |
| 834 | 81 | 710 | — | 3. Frais de bureau et d'impression . . . | — | 810 | — | 810 | — |
| 32,237 | 18 | 30,800 | — | | 4,000 | 36,800 | — | 32,800 | — |
| G. Mesures propres à combattre l'alcoolisme. | | | | | | | | | |
| 20,037 | 50 | 25,000 | — | 1. Prélèvement sur le produit de l'alcool . | 27,000 | — | 27,000 | — | — |
| 8,000 | — | 7,000 | — | 2. Mesures propres à combattre l'alcoolisme | — | 7,000 | — | 7,000 | — |
| 5,165 | 10 | 7,000 | — | en général | — | 9,000 | — | 9,000 | — |
| 1,800 | — | 5,500 | — | 3. Cours culinaires et de travaux de ménage | — | 5,500 | — | 5,500 | — |
| 5,072 | 40 | 5,500 | — | 4. Subsidés pour les cuisines populaires, | — | — | — | — | — |
| | | | | cafés de tempérance, etc. | — | 5,500 | — | 5,500 | — |
| | | | | 5. Subsidés pour les asiles d'alcoolisés et | — | 5,500 | — | 5,500 | — |
| | | | | subventions pour le placement d'indigents | — | — | — | — | — |
| | | | | adonnés à l'ivrognerie | 27,000 | 27,000 | — | — | — |
| H. Police du feu. | | | | | | | | | |
| — | — | 6,000 | — | 1. Police du feu | — | 6,000 | — | 6,000 | — |
| 2,875 | 90 | 1,500 | — | 2. Inspection du matériel d'incendie . . . | — | 1,500 | — | 1,500 | — |
| 2,875 | 90 | 7,500 | — | | — | 7,500 | — | 7,500 | — |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | Recettes brutes | Dépenses | Recettes nettes | Dépenses |
|-----------------------|-----|-----------------------|-----|--|--------------------|----------|--------------------|----------|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| | | | | Administration Courante. | | | | |
| | | | | IX. ^a Economie publique. | | | | |
| 19,763 | 23 | 19,700 | — | A. <i>Frais d'administration de la Direction</i> . | — | 20,650 | — | 20,650 |
| 9,573 | 55 | 9,600 | — | B. <i>Statistique</i> | — | 11,100 | — | 11,100 |
| 136,648 | 87 | 150,500 | — | C. <i>Commerce et industrie</i> | — | 176,000 | — | 176,000 |
| 27,925 | 71 | 29,600 | — | D. <i>Technicum cantonal, à Berthoud</i> . . . | 48,000 | 78,800 | — | 30,800 |
| 8,443 | 70 | 8,650 | — | E. <i>Poids et mesures</i> | — | 7,950 | — | 7,950 |
| 32,237 | 18 | 30,800 | — | F. <i>Police des denrées alimentaires</i> | 4,000 | 36,800 | — | 32,800 |
| — | — | — | — | G. <i>Mesures propres à combattre l'alcoolisme</i> | 27,000 | 27,000 | — | — |
| 2,875 | 90 | 7,500 | — | H. <i>Police du feu</i> | — | 7,500 | — | 7,500 |
| 237,468 | 14 | 256,350 | — | | 79,000 | 365,800 | — | 286,800 |
| | | | | | | | | |
| | | | | IX. ^b Service sanitaire. | | | | |
| | | | | A. <i>Frais d'administration.</i> | | | | |
| 5,674 | 45 | 5,000 | — | 1. <i>Collège de santé, examens et inspections</i> | — | 5,000 | — | 5,000 |
| — | — | 2,500 | — | 2. <i>Traitements des employés</i> | — | 2,500 | — | 2,500 |
| — | — | — | — | 3. <i>Frais de bureau</i> | — | 1,600 | — | 1,600 |
| — | — | — | — | 4. <i>Loyers</i> | — | 350 | — | 350 |
| 5,674 | 45 | 7,500 | — | | — | 9,450 | — | 9,450 |
| | | | | B. <i>Service sanitaire en général.</i> | | | | |
| 17,299 | 80 | 7,000 | — | 1. <i>Frais généraux</i> | — | 8,000 | — | 8,000 |
| 3,460 | 30 | 4,000 | — | 2. <i>Vaccinations</i> | — | 3,000 | — | 3,000 |
| 2,050 | — | 2,000 | — | 3. <i>Traitements fixes à des médecins</i> . . | — | 2,000 | — | 2,000 |
| 127,106 | — | 127,750 | — | 4. <i>Subvention de l'Etat pour les hôpitaux de district</i> | — | 142,350 | — | 142,350 |
| — | — | — | — | 5. <i>Subsides aux établissements sanitaires spéciaux</i> | — | 21,000 | — | 21,000 |
| — | — | — | — | 6. <i>Subsides à l'hôpital de l'Ile et à l'hôpital extérieur</i> | — | 47,360 | — | 47,360 |
| 238,317 | 85 | 235,000 | — | 7. <i>Extension du service public des aliénés</i> . | — | 235,000 | — | 235,000 |
| 388,233 | 95 | 375,750 | — | | — | 458,710 | — | 458,710 |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | | Recettes brutes | | Recettes nettes | |
|--|-----|-----------------------|-----|---|---------|--------------------|---------|--------------------|---------|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| Administration Courante. | | | | | | | | | |
| IX. ^b Service sanitaire. | | | | | | | | | |
| C. Maternité. | | | | | | | | | |
| 13,828 | 79 | 14,200 | — | 1. Administration | 600 | 15,100 | — | 14,500 | |
| 3,468 | 26 | 4,600 | — | 2. Enseignement | — | 4,600 | — | 4,600 | |
| 36,793 | 65 | 38,000 | — | 3. Nourriture | 1,400 | 39,150 | — | 37,750 | |
| 29,439 | 23 | 28,000 | — | 4. Entretien | 3,300 | 32,700 | — | 29,400 | |
| 1,592 | 90 | 1,600 | — | 5. Polyclinique gynécologique | — | 1,600 | — | 1,600 | |
| 17,200 | — | 17,200 | — | 6. Loyers | — | 17,200 | — | 17,200 | |
| 102,322 | 83 | 103,600 | — | Frais d'exploitation | | 5,300 | 110,350 | — | 105,050 |
| 14,034 | — | 11,500 | — | 7. Pensions des femmes en traitement | 13,000 | — | 13,000 | — | |
| 5,000 | — | 5,100 | — | 8. Pensions des élèves sages-femmes | 5,000 | — | 5,000 | — | |
| 450 | — | 400 | — | 9. Pensions des élèves gardes-malades | 450 | — | 450 | — | |
| 3,704 | 82 | — | — | 10. Augmentations et diminutions à l'inventaire | — | — | — | — | |
| 86,543 | 65 | 86,600 | — | | | 23,750 | 110,350 | — | 86,600 |
| D. Cours d'instruction des sages-femmes. | | | | | | | | | |
| 2,524 | 50 | 2,500 | — | 1. Indemnités de pension et de voyage | — | 2,500 | — | 2,500 | |
| 2,524 | 50 | 2,500 | — | | | — | 2,500 | — | 2,500 |
| E. Asile d'aliénés de la Waldau. | | | | | | | | | |
| 67,635 | 03 | 68,060 | — | 1. Administration | 3,000 | 73,000 | — | 70,000 | |
| 2,823 | 78 | 3,300 | — | 2. Enseignement et culte | 25 | 3,325 | — | 3,300 | |
| 159,967 | 42 | 167,100 | — | 3. Nourriture | 14,000 | 173,250 | — | 159,250 | |
| 105,716 | 39 | 103,690 | — | 4. Entretien | 4,680 | 109,780 | — | 105,100 | |
| 40,620 | — | 40,515 | — | 5. Loyers | 1,965 | 42,485 | — | 40,520 | |
| 7,811 | 40 | 8,400 | — | 6. Industrie | 22,200 | 14,800 | 7,400 | — | |
| 2,623 | 93 | 7,200 | — | 7. Agriculture | 76,300 | 72,595 | 3,705 | — | |
| 371,575 | 15 | 367,065 | — | Frais d'exploitation | | 122,170 | 489,235 | — | 367,065 |
| 10,067 | 61 | — | — | 8. Augmentations et diminutions à l'inventaire | — | — | — | — | |
| 234,657 | 55 | 227,000 | — | 9. Pensions | 227,000 | — | 227,000 | — | |
| 32,685 | — | 32,685 | — | 10. Subside du fonds de la Waldau | 32,685 | — | 32,685 | — | |
| 114,300 | 21 | 107,380 | — | | | 381,855 | 489,235 | — | 107,380 |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | | Recettes brutes | Dépenses | Recettes nettes | Dépenses nettes |
|-------------------------------------|-----|-----------------------|-----|---|---------|--------------------|----------|--------------------|--------------------|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| Administration Courante. | | | | | | | | | |
| IX. ^b Service sanitaire. | | | | | | | | | |
| F. Asile d'aliénés de Münsingen. | | | | | | | | | |
| 68,345 | 50 | 67,000 | — | 1. Administration | — | 71,000 | — | 71,000 | — |
| 2,540 | 80 | 2,900 | — | 2. Enseignement et culte | — | 2,900 | — | 2,900 | — |
| 182,660 | 45 | 174,700 | — | 3. Nourriture | 22,200 | 210,300 | — | 188,100 | — |
| 97,500 | 04 | 98,000 | — | 4. Entretien | — | 98,500 | — | 98,500 | — |
| 92,712 | — | 92,700 | — | 5. Loyer | — | 92,820 | — | 92,820 | — |
| 7,968 | 30 | 7,300 | — | 6. Industrie | 8,200 | — | 8,200 | — | — |
| 22,436 | 22 | 12,000 | — | 7. Agriculture | 76,330 | 62,210 | 14,120 | — | — |
| 413,354 | 27 | 416,000 | — | Frais d'exploitation | 106,730 | 537,730 | — | 431,000 | — |
| 10,734 | 43 | — | — | 8. Augmentations et diminutions à l'inventaire | — | — | — | — | — |
| 218,359 | 10 | 210,000 | — | 9. Pensions | 225,000 | — | 225,000 | — | — |
| 205,729 | 60 | 206,000 | — | | 331,730 | 537,730 | — | 206,000 | — |
| G. Asile d'aliénés de Bellelay. | | | | | | | | | |
| 3,552 | 16 | 30,000 | — | 1. Administration | 800 | 30,370 | — | 29,570 | — |
| — | — | 1,700 | — | 2. Enseignement et culte | — | 2,000 | — | 2,000 | — |
| 1,317 | 75 | 50,000 | — | 3. Nourriture | 13,000 | 95,000 | — | 82,000 | — |
| 18,145 | 75 | 50,000 | — | 4. Entretien | 2,900 | 60,900 | — | 58,000 | — |
| — | — | 18,440 | — | 5. Loyer | 400 | 18,440 | — | 18,040 | — |
| 458 | 48 | 3,140 | — | 6. Industrie | 32,800 | 27,900 | 4,900 | — | — |
| 3,319 | 84 | 1,000 | — | 7. Agriculture | 42,400 | 39,690 | 2,710 | — | — |
| 26,793 | 98 | 146,000 | — | Frais d'exploitation | 92,300 | 274,300 | — | 182,000 | — |
| 126,674 | 70 | — | — | 8. Augmentations et diminutions à l'inventaire | — | — | — | — | — |
| — | — | 40,000 | — | 9. Pensions | 76,000 | — | 76,000 | — | — |
| 115,176 | 75 | — | — | 10. Remboursement des frais d'installation par le fonds de l'extension du service public des aliénés | — | — | — | — | — |
| 38,291 | 93 | 106,000 | — | | 168,300 | 274,300 | — | 106,000 | — |
| A. Frais d'administration | | | | | | | | | |
| 5,674 | 45 | 7,500 | — | B. Service sanitaire en général | — | 9,450 | — | 9,450 | — |
| 388,233 | 95 | 375,750 | — | C. Maternité | 23,750 | 110,350 | — | 86,600 | — |
| 86,543 | 65 | 86,600 | — | D. Cours d'instruction des sages-femmes | — | 2,500 | — | 2,500 | — |
| 2,524 | 50 | 2,500 | — | E. Asile d'aliénés de la Waldau | 381,855 | 489,235 | — | 107,380 | — |
| 114,300 | 21 | 107,380 | — | F. Asile d'aliénés de Münsingen | 331,730 | 537,730 | — | 206,000 | — |
| 205,729 | 60 | 206,000 | — | G. Asile d'aliénés de Bellelay | 168,300 | 274,300 | — | 106,000 | — |
| 38,291 | 93 | 106,000 | — | (Pharmacie de l'Etat.) | — | — | — | — | — |
| 16,784 | 24 | — | — | | 905,635 | 1,882,275 | — | 976,640 | — |
| 858,082 | 53 | 891,730 | — | | | | | | |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | | Recettes brutes | Dépenses | Recettes nettes | Dépenses nettes |
|--|-----------|-----------------------|-----|--|---|--------------------|----------|--------------------|--------------------|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| Administration Courante. | | | | | | | | | |
| X. Travaux publics. | | | | | | | | | |
| A. Frais d'administration de la Direction. | | | | | | | | | |
| 20,250 | — | 20,250 | — | 1. Traitements des fonctionnaires | — | 20,250 | — | 20,250 | — |
| 24,510 | — | 24,850 | — | 2. Traitements des employés | — | 26,800 | — | 26,800 | — |
| 15,406 | 78 | 12,600 | — | 3. Frais de bureau et de déplacement | — | 12,600 | — | 12,600 | — |
| 4,200 | — | 4,515 | — | 4. Loyers | — | 4,510 | — | 4,510 | — |
| 64,366 | 78 | 62,215 | — | | — | 64,160 | — | 64,160 | — |
| B. Autorités de district. | | | | | | | | | |
| 26,000 | — | 26,000 | — | 1. Traitements des ingénieurs d'arrondissement | — | 26,500 | — | 26,500 | — |
| 9,399 | 60 | 10,000 | — | 2. Traitements des employés | — | 9,440 | — | 9,440 | — |
| 9,494 | 05 | 9,500 | — | 3. Frais de bureau et de déplacement | — | 9,500 | — | 9,500 | — |
| 44,893 | 65 | 45,500 | — | | — | 45,440 | — | 45,440 | — |
| C. Entretien des bâtiments de l'Etat. | | | | | | | | | |
| 109,706 | 15 | 110,000 | — | 1. Bâtiments de l'administration | — | 110,000 | — | 110,000 | — |
| 52,354 | 65 | 52,000 | — | 2. Bâtiments curiaux | — | 52,000 | — | 52,000 | — |
| 9,902 | 10 | 6,000 | — | 3. Eglises | — | 6,000 | — | 6,000 | — |
| 635 | — | 1,000 | — | 4. Places publiques | — | 1,000 | — | 1,000 | — |
| 19,653 | 20 | 25,000 | — | 5. Bâtiments civils | — | 23,000 | — | 23,000 | — |
| 192,251 | 10 | 194,000 | — | | — | 192,000 | — | 192,000 | — |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | | Recettes brutes | | Recettes nettes | |
|---|-----|-----------------------|-----|--|--------|--------------------|-------|--------------------|-----|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| Administration Courante. | | | | | | | | | |
| X. Travaux publics. | | | | | | | | | |
| D. Constructions nouvelles de bâtiments. | | | | | | | | | |
| 650,598 | — | 400,000 | — | 1. a. Constructions nouvelles (suivant programme spécial) | — | 400,000 | — | 400,000 | — |
| 150,598 | — | 50,000 | — | b. Amortissement des avances pour constructions nouvelles | — | 50,000 | — | 50,000 | — |
| 130,841 | 75 | — | — | 2. Bellelay, constructions | 35,000 | 35,000 | — | — | — |
| 130,841 | 75 | — | — | | 35,000 | 485,000 | — | 450,000 | — |
| 500,000 | — | 450,000 | — | | | | | | |
| E. Entretien des ponts et chaussées. | | | | | | | | | |
| 335,996 | 35 | 333,500 | — | 1. Traitements des cantonniers | — | 345,000 | — | 345,000 | — |
| 416,990 | 58 | 375,000 | — | 2. Matériaux et main d'œuvre | 5,000 | 395,000 | — | 390,000 | — |
| 100,536 | 22 | 60,000 | — | 3. Travaux de réfection et digues | — | 60,000 | — | 60,000 | — |
| 4,868 | 78 | 5,000 | — | 4. Frais divers | — | 5,000 | — | 5,000 | — |
| 1,266 | 20 | 4,000 | — | 5. Subventions pour plantations d'arbres fruitiers au bord des routes cantonales | — | 3,000 | — | 3,000 | — |
| 2,171 | 40 | 2,500 | — | 6. Produit de la vente de parcelles et de l'herbe du bord des routes | 2,500 | — | 2,500 | — | — |
| — | — | — | — | 7. Indemnité en faveur de la commune de Berne | — | 26,000 | — | 26,000 | — |
| 857,486 | 73 | 775,000 | — | | 7,500 | 834,000 | — | 826,500 | — |
| F. Constructions nouvelles de ponts et chaussées. | | | | | | | | | |
| 332,497 | 85 | 225,000 | — | 1. Constructions diverses (suivant programme spécial) | — | 250,000 | — | 250,000 | — |
| 82,497 | 85 | — | — | 2. Amortissement des avances pour constructions de ponts et chaussées | — | 87,500 | — | 87,500 | — |
| 250,000 | — | 225,000 | — | | — | 337,500 | — | 337,500 | — |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | | Recettes brutes | Dépenses | Recettes nettes | Dépenses nettes |
|--------------------------|-----|-----------------------|-----|--|--------|--------------------|----------|--------------------|--------------------|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| Administration Courante. | | | | | | | | | |
| X. Travaux publics. | | | | | | | | | |
| G. Travaux hydrauliques. | | | | | | | | | |
| 541,068 | 97 | 320,000 | — | 1. a. Travaux hydrauliques | — | 320,000 | — | 320,000 | — |
| 201,068 | 97 | — | — | b. Amortissement des avances pour tra- vaux hydrauliques | — | — | — | — | — |
| 340,000 | — | 320,000 | — | | — | 320,000 | — | 320,000 | — |
| 6,200 | — | 7,400 | — | 2. Traitements des maîtres-éclusiers et des maîtres-digueurs | — | 7,400 | — | 7,400 | — |
| 40,892 | 05 | 32,500 | — | 3. Correction des eaux du Jura; entretien des canaux | 32,500 | 32,500 | — | — | — |
| 40,892 | 05 | 32,500 | — | 4. Dessèchement de la vallée du Hasli, subside supplémentaire | — | 20,000 | — | 20,000 | — |
| 20,000 | — | 20,000 | — | | 32,500 | 379,900 | — | 347,400 | — |
| 366,200 | — | 347,400 | — | | | | | | |
| H. Travaux géodésiques. | | | | | | | | | |
| 15,188 | 10 | 12,000 | — | 1. Levés topographiques ordinaires | — | 12,000 | — | 12,000 | — |
| 10,093 | 45 | 12,000 | — | 2. Levés topographiques extraordinaires | — | 14,000 | — | 14,000 | — |
| 465 | 10 | 500 | — | 3. Carte du canton | 500 | — | 500 | — | — |
| 900 | — | 900 | — | 4. Loyer (bureau du cadastre à Porrentruy) | — | 990 | — | 990 | — |
| 25,716 | 45 | 24,400 | — | | 500 | 26,990 | — | 26,490 | — |
| | | | | | | | | | |
| 64,366 | 78 | 62,215 | — | A. Frais d'administration de la Direction | — | 64,160 | — | 64,160 | — |
| 44,893 | 65 | 45,500 | — | B. Autorités de district | — | 45,440 | — | 45,440 | — |
| 192,251 | 10 | 194,000 | — | C. Entretien des bâtiments de l'Etat | — | 192,000 | — | 192,000 | — |
| 500,000 | — | 450,000 | — | D. Constructions nouvelles de bâtiments | 35,000 | 485,000 | — | 450,000 | — |
| 857,486 | 73 | 775,000 | — | E. Entretien des ponts et chaussées | 7,500 | 834,000 | — | 826,500 | — |
| 250,000 | — | 225,000 | — | F. Constructions nouvelles de ponts et chaussées | — | 337,500 | — | 337,500 | — |
| 366,200 | — | 347,400 | — | G. Travaux hydrauliques | 32,500 | 379,900 | — | 347,400 | — |
| 25,716 | 45 | 24,400 | — | H. Travaux géodésiques | 500 | 26,990 | — | 26,490 | — |
| 2,300,914 | 71 | 2,123,515 | — | | 75,500 | 2,364,990 | — | 2,289,490 | — |

| COMPTÉ DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | | Recettes brutes | Dépenses | Recettes nettes | Dépenses |
|--------------------------------|-----|-----------------------|-----|--|--|--------------------|-----------|--------------------|-----------|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| Administration Courante. | | | | | | | | | |
| XI. Emprunts. | | | | | | | | | |
| A. Remboursements et intérêts. | | | | | | | | | |
| — — — — | | | | 1. Remboursement du capital : | | — | — | — | — |
| | | | | Emprunt de 1895, fr. 48,697,000, 3 % . | | — | — | — | — |
| 1,460,910 — | | | | 2. Intérêts : | | — | 1,460,910 | — | 1,460,910 |
| | | | | Emprunt de 1895, fr. 48,697,000, 3 % . | | — | 1,460,910 | — | 1,460,910 |
| 1,460,910 — | | | | | | — | 1,460,910 | — | 1,460,910 |
| | | | | | | | | | |
| B. Frais des emprunts. | | | | | | | | | |
| 11,504 04 | | | | 1. Commissions, frais de transport et agio | | — | 12,500 | — | 12,500 |
| 309 50 | | | | 2. Frais de publication et d'impression . | | — | 1,000 | — | 1,000 |
| 425,000 — | | | | 3. Frais de l'emprunt de 1895, amortisse- | | — | 406,000 | — | 406,000 |
| | | | | ment | | — | 419,500 | — | 419,500 |
| 436,813 54 | | | | | | — | 419,500 | — | 419,500 |
| | | | | | | | | | |
| 1,460,910 — | | | | A. Remboursements et intérêts | | — | 1,460,910 | — | 1,460,910 |
| 436,813 54 | | | | B. Frais des emprunts | | — | 419,500 | — | 419,500 |
| 1,897,723 54 | | | | | | — | 1,880,410 | — | 1,880,410 |
| | | | | | | | | | |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | | Recettes brutes | Dépenses brutes | Recettes nettes | Dépenses nettes |
|---|-----|-----------------------|-----|--|---|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| Administration Courante. | | | | | | | | | |
| XII. Finances. | | | | | | | | | |
| A. Frais d'administration de la Direction des finances et des domaines. | | | | | | | | | |
| 4,500 | — | 4,500 | — | 1. Traitement du secrétaire | — | 4,500 | — | 4,500 | — |
| 5,000 | — | 5,000 | — | 2. Traitement de l'inspecteur de la Banque cantonale | — | 5,000 | — | 5,000 | — |
| 5,200 | — | 7,200 | — | 3. Traitements des employés | — | 7,200 | — | 7,200 | — |
| 3,867 | 65 | 4,500 | — | 4. Frais de bureau et de déplacement | — | 4,500 | — | 4,500 | — |
| 1,620 | — | 1,480 | — | 5. Loyers | — | 1,310 | — | 1,310 | — |
| 20,187 | 65 | 22,680 | — | | — | 22,510 | — | 22,510 | — |
| B. Contrôle cantonal des finances. | | | | | | | | | |
| 14,000 | — | 14,000 | — | 1. Traitements des fonctionnaires | — | 14,000 | — | 14,000 | — |
| 23,890 | — | 24,800 | — | 2. Traitements des employés | — | 24,800 | — | 24,800 | — |
| 3,002 | 10 | 2,500 | — | 3. Frais de bureau | — | 2,500 | — | 2,500 | — |
| 3,492 | 45 | 3,500 | — | 4. Frais d'impression et de reliure | — | 3,500 | — | 3,500 | — |
| 1,010 | — | 1,010 | — | 5. Loyers | — | 1,010 | — | 1,010 | — |
| 45,394 | 55 | 45,810 | — | | — | 45,810 | — | 45,810 | — |
| C. Caisses générales (Caisse cantonale et Recettes de district). | | | | | | | | | |
| 57,793 | 20 | 58,000 | — | 1. Traitements des caissiers | — | 58,000 | — | 58,000 | — |
| 3,200 | — | 3,200 | — | 2. Traitement de l'employé de la caisse cantonale | — | 3,200 | — | 3,200 | — |
| 2,517 | 20 | 4,000 | — | 3. Frais de bureau | — | 4,000 | — | 4,000 | — |
| 660 | — | 660 | — | 4. Loyers | — | 660 | — | 660 | — |
| 64,170 | 40 | 65,860 | — | | — | 65,860 | — | 65,860 | — |
| 20,187 | 65 | 22,680 | — | A. Frais d'administration de la Direction des finances et des domaines | — | 22,510 | — | 22,510 | — |
| 45,394 | 55 | 45,810 | — | B. Contrôle cantonal des finances | — | 45,810 | — | 45,810 | — |
| 64,170 | 40 | 65,860 | — | C. Caisses générales | — | 65,860 | — | 65,860 | — |
| 129,752 | 60 | 134,350 | — | | — | 134,180 | — | 134,180 | — |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | | Recettes brutes | | Recettes nettes | |
|--|-----|-----------------------|-----|---|--------|--------------------|--------|--------------------|-----|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| Administration Courante. | | | | | | | | | |
| XIII. Agriculture. | | | | | | | | | |
| A. Frais d'administration de la Direction. | | | | | | | | | |
| 8,400 | — | 8,700 | — | 1. Traitements des employés | — | 8,700 | — | 8,700 | — |
| 1,338 | 70 | 1,800 | — | 2. Frais de bureau | — | 1,800 | — | 1,800 | — |
| 260 | — | 400 | — | 3. Loyers | — | 480 | — | 480 | — |
| 9,998 | 70 | 10,900 | — | | — | 10,980 | — | 10,980 | — |
| B. Economie rurale. | | | | | | | | | |
| 21,000 | — | 21,000 | — | 1. Encouragements à l'agriculture | — | 23,000 | — | 23,000 | — |
| 1,750 | — | 1,750 | — | 2. Amendement des terres : | | | | | |
| 1,000 | — | 1,000 | — | a. Traitement de l'ingénieur agricole | 1,750 | 3,500 | — | 1,750 | — |
| 14,000 | — | 10,000 | — | b. Frais de bureau et de voyage | — | 1,300 | — | 1,300 | — |
| 26,000 | — | 26,000 | — | c. Subsidés pour l'amendement des terres agricoles | — | 10,000 | — | 10,000 | — |
| 36,265 | 95 | 25,000 | — | d. Subsidés pour l'amendement des pâturages alpestres | — | 26,000 | — | 26,000 | — |
| 2,147 | 25 | 3,500 | — | 3. Elève de l'espèce chevaline : | | | | | |
| 86,090 | 47 | 92,000 | — | a. Primes et frais | — | 25,000 | — | 25,000 | — |
| 16,000 | — | 16,000 | — | b. Stations d'étalons | — | 3,500 | — | 3,500 | — |
| — | — | — | — | 4. Elève de l'espèce bovine, primes et frais | — | 92,000 | — | 92,000 | — |
| 24,550 | 86 | 25,000 | — | 5. Elève du petit bétail, primes et frais | — | 16,000 | — | 16,000 | — |
| 228,804 | 53 | 221,250 | — | 6. Encouragement de la culture des betteraves à sucre | — | 25,000 | — | 25,000 | — |
| | | | | 7. Assurance contre la grêle | 25,000 | 50,000 | — | 25,000 | — |
| | | | | | 26,750 | 275,300 | — | 248,550 | — |
| C. Ecole d'agriculture. | | | | | | | | | |
| 24,134 | 71 | 25,000 | — | 1. Ecole : | | | | | |
| 587 | 06 | 1,000 | — | a. Enseignement | — | 29,000 | — | 29,000 | — |
| 12,374 | 09 | 12,300 | — | b. Essais agricoles | — | 1,000 | — | 1,000 | — |
| 7,612 | 91 | 7,800 | — | c. Administration | — | 12,300 | — | 12,300 | — |
| 10,996 | 28 | 9,000 | — | d. Nourriture | 24,000 | 30,000 | — | 6,000 | — |
| 3,850 | — | 3,850 | — | e. Entretien | 1,500 | 9,500 | — | 8,000 | — |
| 4,082 | 61 | 4,000 | — | f. Loyers | — | 3,850 | — | 3,850 | — |
| 55,472 | 44 | 54,950 | — | g. Travaux des élèves | 4,000 | — | 4,000 | — | — |
| 238 | 69 | — | — | Frais d'exploitation | 29,500 | 85,650 | — | 56,150 | — |
| 15,634 | — | 16,000 | — | h. Augmentations et diminutions à l'inventaire | — | — | — | — | — |
| 2,950 | — | 3,600 | — | i. Pensions des élèves | 16,000 | — | 16,000 | — | — |
| 11,858 | 60 | 12,500 | — | k. Bourses | — | 4,800 | — | 4,800 | — |
| 31,168 | 53 | 30,050 | — | l. Subvention de la Confédération | 14,500 | — | 14,500 | — | — |
| | | | | | 60,000 | 90,450 | — | 30,450 | — |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | | Recettes brutes | Dépenses brutes | Recettes nettes | Dépenses nettes |
|--------------------------------|-----|-----------------------|-----|--|--|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| Administration Courante. | | | | | | | | | |
| XIII. Agriculture. | | | | | | | | | |
| C. Ecole d'agriculture. | | | | | | | | | |
| 5,689 | 66 | 1,550 | — | 2. Exploitation du domaine | | 72,000 | 69,650 | 2,350 | — |
| 5,689 | 66 | 1,550 | — | | | 72,000 | 69,650 | 2,350 | — |
| 31,168 | 53 | 30,050 | — | 1. Ecole | | 60,000 | 90,450 | — | 30,450 |
| 5,689 | 66 | 1,550 | — | 2. Exploitation du domaine | | 72,000 | 69,650 | 2,350 | — |
| — | — | — | — | 3. Frais de concours à l'exposition de Paris | | — | 400 | — | 400 |
| 25,478 | 87 | 28,500 | — | | | 132,000 | 160,500 | — | 28,500 |
| D. Ecole d'industrie laitière. | | | | | | | | | |
| 1. Ecole : | | | | | | | | | |
| 24,457 | 74 | 22,800 | — | a. Enseignement | | — | 24,400 | — | 24,400 |
| 4,638 | 30 | 4,600 | — | b. Administration | | — | 5,200 | — | 5,200 |
| 7,276 | 48 | 7,000 | — | c. Nourriture | | 1,800 | 10,000 | — | 8,200 |
| 7,652 | 55 | 5,400 | — | d. Entretien | | 1,500 | 5,800 | — | 4,300 |
| 2,020 | — | 2,020 | — | e. Loyer | | — | 2,020 | — | 2,020 |
| 1,200 | — | 1,200 | — | f. Travaux des élèves | | 1,200 | — | 1,200 | — |
| 44,845 | 07 | 40,620 | — | Frais d'exploitation | | 4,500 | 47,420 | — | 42,920 |
| 1,468 | 86 | — | — | g. Augmentations et diminutions à l'inventaire | | — | — | — | — |
| 8,040 | — | 6,400 | — | h. Pensions des élèves | | 7,200 | — | 7,200 | — |
| 1,400 | — | 1,600 | — | i. Bourses | | — | 1,600 | — | 1,600 |
| 12,223 | 13 | 11,400 | — | k. Subvention de la Confédération . . | | 12,200 | — | 12,200 | — |
| 24,513 | 08 | 24,420 | — | | | 23,900 | 49,020 | — | 25,120 |
| 2. Industrie laitière : | | | | | | | | | |
| 3,288 | 40 | 3,500 | — | a. Loyers et fermages | | — | 3,500 | — | 3,500 |
| 448 | 73 | 1,000 | — | b. Entretien des bâtiments | | — | 1,000 | — | 1,000 |
| 1,928 | 85 | 1,000 | — | c. Outils et appareils | | — | 1,000 | — | 1,000 |
| 2,362 | 85 | 2,200 | — | d. Combustibles et éclairage | | — | 2,400 | — | 2,400 |
| 1,820 | — | 1,800 | — | e. Traitements et salaires | | — | 1,800 | — | 1,800 |
| 3,635 | 50 | 4,200 | — | f. Frais divers | | — | 4,000 | — | 4,000 |
| 115,369 | 01 | 100,000 | — | g. Achat de lait | | — | 100,000 | — | 100,000 |
| 127,356 | 63 | 113,700 | — | h. Produits | | 114,400 | — | 114,400 | — |
| 3,504 | 96 | 7,000 | — | i. Porcherie | | 15,000 | 7,000 | 8,000 | — |
| — | — | 6,000 | — | k. Recettes et dépenses diverses . . | | — | 7,000 | — | 7,000 |
| 2,008 | 25 | 1,000 | — | | | 129,400 | 127,700 | 1,700 | — |
| 24,513 | 08 | 24,420 | — | 1. Ecole | | 23,900 | 49,020 | — | 25,120 |
| 2,008 | 25 | 1,000 | — | 2. Laiterie | | 129,400 | 127,700 | 1,700 | — |
| 22,504 | 83 | 23,420 | — | | | 153,300 | 176,720 | — | 23,420 |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | | Recettes brutes | Dépenses brutes | Recettes nettes | Dépenses nettes |
|---|-----|-----------------------|-----|--|---------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| Administration Courante. | | | | | | | | | |
| XIII. Agriculture. | | | | | | | | | |
| E. Ecoles agricoles d'hiver. | | | | | | | | | |
| 1. Ecole agricole d'hiver de la Rütti. | | | | | | | | | |
| 7,597 | 30 | 9,700 | — | a. Enseignement | — | 10,800 | — | 10,800 | — |
| 1,051 | 81 | 900 | — | b. Administration | — | 1,000 | — | 1,000 | — |
| 7,950 | 60 | 6,000 | — | c. Nourriture | — | 8,400 | — | 8,400 | — |
| 1,487 | 30 | 2,400 | — | d. Entretien | — | 2,400 | — | 2,400 | — |
| 18,087 | 01 | 19,000 | — | Frais d'exploitation | — | 22,600 | — | 22,600 | — |
| 635 | 60 | — | — | e. Augmentations et diminutions à l'inventaire | — | — | — | — | — |
| 6,625 | 50 | 5,000 | — | f. Pensions | 7,200 | — | 7,200 | — | — |
| 3,798 | 65 | 4,850 | — | g. Subside de la Confédération | 5,400 | — | 5,400 | — | — |
| 8,298 | 46 | 9,150 | — | | 12,600 | 22,600 | — | 10,000 | — |
| 2. Ecole agricole d'hiver de Porrentruy. | | | | | | | | | |
| 3,319 | 35 | 5,800 | — | a. Enseignement | — | 8,000 | — | 8,000 | — |
| 382 | 85 | 1,000 | — | b. Administration | — | 1,640 | — | 1,640 | — |
| 1,737 | 60 | 2,880 | — | c. Nourriture | — | 3,600 | — | 3,600 | — |
| 3,281 | 65 | 1,900 | — | d. Entretien | — | 1,600 | — | 1,600 | — |
| 8,721 | 45 | 11,580 | — | Frais d'exploitation | — | 14,840 | — | 14,840 | — |
| — | — | — | — | e. Augmentations et diminutions à l'inventaire | — | — | — | — | — |
| 1,737 | 60 | 2,880 | — | f. Pensions | 3,600 | — | 3,600 | — | — |
| 1,473 | 27 | 2,900 | — | g. Subside de la Confédération | 4,000 | — | 4,000 | — | — |
| 5,510 | 58 | 5,800 | — | | 7,600 | 14,840 | — | 7,240 | — |
| 1. Ecole agricole d'hiver de la Rütti . . | | | | | | | | | |
| 8,298 | 46 | 9,150 | — | | 12,600 | 22,600 | — | 10,000 | — |
| 5,510 | 58 | 5,800 | — | 2. Ecole agricole d'hiver de Porrentruy . | 7,600 | 14,840 | — | 7,240 | — |
| 13,809 | 04 | 14,950 | — | | 20,200 | 37,440 | — | 17,240 | — |
| A. Frais d'administration de la Direction . | | | | | | | | | |
| 9,998 | 70 | 10,900 | — | B. Economie rurale | — | 10,980 | — | 10,980 | — |
| 228,804 | 53 | 221,250 | — | C. Ecole d'agriculture | 26,750 | 275,300 | — | 248,550 | — |
| 25,478 | 87 | 28,500 | — | D. Ecole d'industrie laitière | 132,000 | 160,500 | — | 28,500 | — |
| 22,504 | 83 | 23,420 | — | E. Ecoles agricoles d'hiver | 153,300 | 176,720 | — | 23,420 | — |
| 13,809 | 04 | 14,950 | — | | 20,200 | 37,440 | — | 17,240 | — |
| 300,595 | 97 | 299,020 | — | | 332,250 | 660,940 | — | 328,690 | — |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | Recettes brutes | Dépenses brutes | Recettes nettes | Dépenses nettes |
|-----------------------|-----------|-----------------------|-----|--|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| | | | | Administration Courante. | | | | |
| | | | | XIV. Economie forestière. | | | | |
| | | | | A. Frais de l'administration centrale des forêts. | | | | |
| 4,200 | — | 4,200 | — | 1. Traitement du secrétaire | — | 4,200 | — | 4,200 |
| 8,860 | — | 9,060 | — | 2. Traitements des employés | — | 9,400 | — | 9,400 |
| 2,218 | 70 | 3,000 | — | 3. Frais de bureau et de voyage | — | 3,000 | — | 3,000 |
| 740 | — | 740 | — | 4. Loyers | — | 880 | — | 880 |
| 16,018 | 70 | 17,000 | — | | — | 17,480 | — | 17,480 |
| | | | | B. Police forestière. | | | | |
| 15,900 | — | 15,900 | — | 1. Inspecteurs des forêts : | | | | |
| 933 | 30 | 1,500 | — | a. Traitements des inspecteurs des forêts | — | 16,500 | — | 16,500 |
| 2,189 | 55 | 3,600 | — | b. Frais de bureau | — | 1,500 | — | 1,500 |
| 590 | — | 600 | — | c. Frais de voyage | — | 3,600 | — | 3,600 |
| | | | | (Loyers.) | | | | |
| 70,800 | — | 71,000 | — | 2. Forestiers d'arrondissement : | | | | |
| 2,868 | 05 | 3,000 | — | a. Traitements des forestiers d'arrondissement | — | 79,800 | — | 79,800 |
| 16,485 | 15 | 18,000 | — | b. Frais de bureau | — | 3,000 | — | 3,000 |
| 2,960 | — | 3,550 | — | c. Frais de voyage | — | 18,000 | — | 18,000 |
| 14,301 | 25 | 15,200 | — | d. Loyers | — | 3,000 | — | 3,000 |
| 18,194 | 96 | 12,500 | — | 3. Gardes forestiers | — | 15,200 | — | 15,200 |
| 51,200 | — | 51,200 | — | 4. Subside de la Confédération pour les traitements et frais de voyage | 28,250 | — | 28,250 | — |
| | | | | 5. Part de l'administration des forêts do- maniales dans les frais des inspecteurs des forêts et des forestiers d'arrondissement | 56,200 | — | 56,200 | — |
| 57,632 | 34 | 68,650 | — | | 84,450 | 140,600 | — | 56,150 |
| | | | | C. Encouragements en faveur de l'économie forestière. | | | | |
| 1,402 | 08 | 5,000 | — | 1. Allocations pour des plans d'aménagement et encouragements à la sylviculture | — | 5,000 | — | 5,000 |
| 35,000 | — | 35,000 | — | 2. Correction de torrents et reboisement de montagnes | — | 35,000 | — | 35,000 |
| 36,402 | 08 | 40,000 | — | | — | 40,000 | — | 40,000 |
| 16,018 | 70 | 17,000 | — | A. <i>Frais de l'administration centrale des forêts</i> | — | 17,480 | — | 17,480 |
| 57,632 | 34 | 68,650 | — | B. <i>Police forestière</i> | 84,450 | 140,600 | — | 56,150 |
| 36,402 | 08 | 40,000 | — | C. <i>Encouragements en faveur de l'économie forestière</i> | — | 40,000 | — | 40,000 |
| 110,053 | 12 | 125,650 | — | | 84,450 | 198,080 | — | 113,630 |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | | Recettes brutes | | Dépenses nettes | |
|--|-----|-----------------------|-----|--|--|--------------------|---------|--------------------|---------|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| Administration Courante. | | | | | | | | | |
| XV. Forêts domaniales. | | | | | | | | | |
| A. Produits principaux et produits intermédiaires. | | | | | | | | | |
| 734,528 | — | 720,000 | — | 1. Produits principaux | | 720,000 | — | 720,000 | — |
| 143,326 | 80 | 140,000 | — | 2. Produits intermédiaires | | 140,000 | — | 140,000 | — |
| 877,854 | 80 | 860,000 | — | | | 860,000 | — | 860,000 | — |
| B. Produits accessoires. | | | | | | | | | |
| 1,085 | 50 | 1,000 | — | 1 Ventes de souches | | 1,500 | 500 | 1,000 | — |
| 1,250 | — | 1,500 | — | 2. Ventes de tourbe, etc. | | 1,500 | — | 1,500 | — |
| 20,005 | 26 | 18,000 | — | 3. Droits de parcours et fermages | | 18,000 | — | 18,000 | — |
| 22,340 | 76 | 20,500 | — | | | 21,000 | 500 | 20,500 | — |
| C. Frais d'aménagement. | | | | | | | | | |
| 11,970 | 53 | 20,000 | — | 1. Cultures forestières | | 40,000 | 60,000 | — | 20,000 |
| 28,000 | — | 28,000 | — | 2. Chemins | | — | 28,000 | — | 28,000 |
| 33,229 | 90 | 34,000 | — | 3. Frais de garde | | — | 34,000 | — | 34,000 |
| 160,273 | 20 | 165,000 | — | 4. Frais de fabrication | | — | 165,000 | — | 165,000 |
| 1,127 | 85 | 1,500 | — | 5. Frais d'abornement et de plans | | — | 1,500 | — | 1,500 |
| 6,782 | 71 | 8,000 | — | 6. Frais des mises | | — | 8,000 | — | 8,000 |
| 152 | 15 | 1,000 | — | 7. Frais de justice | | — | 1,000 | — | 1,000 |
| 5,603 | 70 | 5,600 | — | 8. Plantations au Grand Marais | | — | 5,600 | — | 5,600 |
| 846 | 20 | 3,000 | — | 9. Entretien des bâtiments | | — | 3,000 | — | 3,000 |
| 247,986 | 24 | 266,100 | — | | | 40,000 | 306,100 | — | 266,100 |
| D. Charges. | | | | | | | | | |
| 7,909 | 45 | 8,000 | — | 1. Bois des usagers et des pauvres | | — | 8,000 | — | 8,000 |
| 29,345 | 83 | 35,000 | — | 2. Contributions publiques | | — | 35,000 | — | 35,000 |
| 45,639 | 86 | 50,000 | — | 3. Contributions communales | | — | 47,000 | — | 47,000 |
| 7,598 | 30 | 3,000 | — | 4. Bois pour endiguements | | — | 3,000 | — | 3,000 |
| 90,493 | 44 | 96,000 | — | | | — | 93,000 | — | 93,000 |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | Recettes brutes | Dépenses brutes | Recettes nettes | Dépenses nettes |
|-----------------------|-----------|-----------------------|----------|--|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| | | | | Administration Courante. | | | | |
| | | | | XV. Forêts domaniales. | | | | |
| | | | | .E. Frais d'administration. | | | | |
| 51,200 | — | 51,200 | — | 1. Part de l'administration des forêts domaniales dans les frais des inspecteurs des forêts et des forestiers d'arrondissement | — | 56,200 | — | 56,200 |
| 3,500 | — | 3,500 | — | 2. Caisse de secours des ouvriers forestiers, subside | — | 3,500 | — | 3,500 |
| 54,700 | — | 54,700 | — | | — | 59,700 | — | 59,700 |
| | | | | | | | | |
| 877,854 | 80 | 860,000 | — | A. Produits principaux et produits intermédiaires | 860,000 | — | 860,000 | — |
| 22,340 | 76 | 20,500 | — | B. Produits accessoires | 21,000 | 500 | 20,500 | — |
| 247,986 | 24 | 266,100 | — | C. Frais d'aménagement | 40,000 | 306,100 | — | 266,100 |
| 90,493 | 44 | 96,000 | — | D. Charges | — | 93,000 | — | 93,000 |
| 54,700 | — | 54,700 | — | E. Frais d'administration | — | 59,700 | — | 59,700 |
| 507,015 | 88 | 463,700 | — | | 921,000 | 459,300 | 461,700 | — |
| | | | | | | | | |
| | | | | XVI. Domaines de l'Etat. | | | | |
| | | | | A. Produit. | | | | |
| 136,749 | 78 | 134,900 | — | 1. Domaines et bâtiments civils | 145,000 | 1,000 | 144,000 | — |
| 16,452 | 50 | 16,500 | — | 2. Domaines et bâtiments curiaux | 15,500 | — | 15,500 | — |
| 19,300 | — | 18,410 | — | 3. Eglises | 17,620 | — | 17,620 | — |
| 579,270 | — | 595,290 | — | 4. Bâtiments servant à l'administration | 590,780 | — | 590,780 | — |
| 127,660 | — | 127,660 | — | 5. Bâtiments militaires | 127,660 | — | 127,660 | — |
| 7,489 | 37 | 12,000 | — | 6. Vente de produits | 12,000 | — | 12,000 | — |
| 612 | 95 | 190 | — | 7. Recettes diverses | 190 | — | 190 | — |
| 887,534 | 60 | 904,950 | — | | 908,750 | 1,000 | 907,750 | — |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | | Recettes brutes | | Dépenses nettes | |
|--------------------------|-----|-----------------------|-----|---|---------|--------------------|---------|--------------------|-----|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| Administration Courante. | | | | | | | | | |
| XVI. Domaines de l'Etat. | | | | | | | | | |
| B. Frais d'aménagement. | | | | | | | | | |
| 10,809 | 28 | 19,000 | — | 1. Frais de culture et d'amélioration . . . | — | 19,000 | — | 19,000 | — |
| 287 | 27 | 500 | — | 2. Frais d'abornement et de plans . . . | — | 500 | — | 500 | — |
| 1,166 | 80 | 1,500 | — | 3. Frais de surveillance | — | 1,500 | — | 1,500 | — |
| 6,141 | 69 | 6,000 | — | 4. Frais des ventes et amodiations . . . | — | 6,000 | — | 6,000 | — |
| 40,841 | 96 | 40,000 | — | 5. Assurance contre l'incendie | — | 40,000 | — | 40,000 | — |
| 598 | 79 | 1,000 | — | 6. Centimes additionnels | 900 | — | 900 | — | — |
| 58,648 | 21 | 66,000 | — | | 900 | 67,000 | — | 66,100 | — |
| C. Charges. | | | | | | | | | |
| 12,870 | 75 | 18,700 | — | 1. Contributions publiques | — | 19,000 | — | 19,000 | — |
| 17,861 | 80 | 16,650 | — | 2. Contributions communales | — | 16,650 | — | 16,650 | — |
| 30,732 | 55 | 35,350 | — | | — | 35,650 | — | 35,650 | — |
| A. Produits | | | | | | | | | |
| 887,534 | 60 | 904,950 | — | B. Frais d'aménagement | 900 | 67,000 | — | 66,100 | — |
| 58,648 | 21 | 66,000 | — | C. Charges | — | 35,650 | — | 35,650 | — |
| 30,732 | 55 | 35,350 | — | | 909,650 | 103,650 | 806,000 | — | — |
| 798,153 | 84 | 803,600 | — | | | | | | |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | | Recettes brutes | Dépenses | Recettes nettes | Dépenses |
|--|-----|-----------------------|-----|--|-----------|--------------------|----------|--------------------|-----------|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| Administration Courante. | | | | | | | | | |
| XVII. Caisse des domaines. | | | | | | | | | |
| 50,421 | 70 | 46,000 | — | A. Intérêts des créances | | 44,000 | — | 44,000 | — |
| 90,642 | 10 | 90,000 | — | B. Intérêts des dettes | | — | 92,000 | — | 92,000 |
| 40,220 | 40 | 44,000 | — | | | 44,000 | 92,000 | — | 48,000 |
| XVIII. Caisse hypothécaire. | | | | | | | | | |
| A. Produit. | | | | | | | | | |
| 4,709,904 | 75 | 4,951,900 | — | 1. Intérêts des prêts hypothécaires . . . | 5,480,400 | — | — | 5,480,400 | — |
| 178,913 | — | 180,000 | — | 2. Intérêts des prêts aux communes . . . | 224,000 | — | — | 224,000 | — |
| 512,568 | 59 | 429,500 | — | 3. Intérêts des placements temporaires . . | 211,300 | — | — | 211,300 | — |
| 28,640 | 40 | 13,000 | — | 4. Commissions | 20,000 | 3,000 | — | 17,000 | — |
| 13,191 | 93 | 15,000 | — | 5. Loyer du bâtiment d'administration . . | 18,800 | 3,500 | — | 15,300 | — |
| 1,500,000 | — | 1,500,000 | — | 6. Intérêt de l'emprunt de fr. 50,000,000, 3 % | — | 1,500,000 | — | — | 1,500,000 |
| 8,571 | 95 | 10,400 | — | 7. Service de l'emprunt | — | 10,600 | — | — | 10,600 |
| 105,809 | 95 | 282,000 | — | 8. Amortissement des frais de l'emprunt . | — | 192,700 | — | — | 192,700 |
| 1,532,638 | 35 | 1,446,000 | — | 9. Intérêts des dépôts contre bons de caisse | — | 1,559,000 | — | — | 1,559,000 |
| 308,909 | — | 325,000 | — | 10. Intérêts des dépôts en comptes courants | — | 386,000 | — | — | 386,000 |
| 706,744 | 05 | 686,500 | — | 11. Intérêts des dépôts d'épargne . . . | — | 814,000 | — | — | 814,000 |
| 28,551 | 40 | 27,500 | — | 12. Intérêts d'emprunts temporaires . . . | — | 24,700 | — | — | 24,700 |
| — | — | 4,000 | — | 13. Pertes et réductions | — | 4,000 | — | — | 4,000 |
| 107,250 | — | 108,000 | — | 14. Impôts | — | 105,000 | — | — | 105,000 |
| 800,000 | — | 800,000 | — | 15. Intérêt du fonds capital | — | 800,000 | — | — | 800,000 |
| 344,743 | 97 | 400,000 | — | | 5,954,500 | 5,402,500 | — | 552,000 | — |
| B. Frais d'administration. | | | | | | | | | |
| 7,062 | 80 | 7,000 | — | 1. Indemnités des autorités d'administration | — | 7,000 | — | — | 7,000 |
| 31,300 | — | 31,500 | — | 2. Traitements des fonctionnaires . . . | — | 31,500 | — | — | 31,500 |
| 49,039 | 10 | 50,000 | — | 3. Traitements des employés | — | 50,000 | — | — | 50,000 |
| 7,000 | — | 7,000 | — | 4. Loyers | — | 7,000 | — | — | 7,000 |
| 11,419 | 25 | 10,500 | — | 5. Frais de bureau | 5,500 | 17,000 | — | — | 11,500 |
| 221 | 71 | 500 | — | 6. Frais judiciaires et de poursuites . . | 4,000 | 4,500 | — | — | 500 |
| 3,580 | 20 | 3,500 | — | 7. Emoluments | 3,500 | — | 3,500 | — | — |
| 102,462 | 66 | 103,000 | — | | 13,000 | 117,000 | — | — | 104,000 |
| C. Intérêts du fonds capital | | | | | | | | | |
| 800,000 | — | 800,000 | — | | 800,000 | — | — | 800,000 | — |
| 800,000 | — | 800,000 | — | | 800,000 | — | — | 800,000 | — |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | | Recettes brutes | Dépenses | Recettes nettes | Dépenses |
|----------------------------------|-----------|-----------------------|-----|---|--|--------------------|------------------|--------------------|---------------|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| Administration Courante. | | | | | | | | | |
| XVIII. Caisse hypothécaire. | | | | | | | | | |
| 344,743 | 97 | 400,000 | — | A. <i>Produit</i> | | 5,954,500 | 5,402,500 | 552,000 | — |
| 102,462 | 66 | 103,000 | — | B. <i>Frais d'administration</i> | | 13,000 | 117,000 | — | 104,000 |
| 800,000 | — | 800,000 | — | C. <i>Intérêts du fonds capital</i> | | 800,000 | — | 800,000 | — |
| 1,042,281 | 31 | 1,097,000 | — | | | 6,767,500 | 5,519,500 | 1,248,000 | — |
| XIX. Banque cantonale. | | | | | | | | | |
| A. <i>Produit de l'exercice.</i> | | | | | | | | | |
| 1,034,120 | 08 | 625,000 | — | 1. <i>Produit du compte d'effets de change</i> | | 590,000 | — | 590,000 | — |
| 69,178 | 04 | 400,000 | — | 2. <i>Intérêts:</i> | | | | | |
| | | | — | a. <i>Intérêt de l'emprunt de fr. 15,000,000, 3 1/2 %</i> | | — | 525,000 | — | 525,000 |
| | | | — | b. <i>Service de l'emprunt</i> | | — | 5,000 | — | 5,000 |
| | | | — | c. <i>Amortissement des frais de l'emprunt</i> | | — | 70,000 | — | 70,000 |
| | | | — | d. <i>Intérêts divers</i> | | 1,490,000 | 480,000 | 1,010,000 | — |
| 159,706 | 42 | 110,000 | — | 3. <i>Commissions et droits de garde</i> | | 140,000 | — | 140,000 | — |
| 136,443 | 45 | 140,000 | — | 4. <i>Impôt sur les billets de banque</i> | | — | 145,000 | — | 145,000 |
| 7,231 | 70 | 5,000 | — | 5. <i>Impôts cantonaux et municipaux</i> | | — | 5,000 | — | 5,000 |
| 78,388 | 95 | — | — | 6. <i>Réductions et pertes</i> | | — | — | — | — |
| 42,484 | 20 | — | — | 7. <i>Bénéfice réalisé sur la vente d'effets publics</i> | | — | — | — | — |
| 363,284 | 62 | 340,000 | — | 8. <i>Frais d'administration</i> | | — | 350,000 | — | 350,000 |
| 32,118 | 22 | — | — | 9. <i>Versement au fonds spécial de réserve</i> | | — | — | — | — |
| 688,021 | 80 | 650,000 | — | | | 2,220,000 | 1,580,000 | 640,000 | — |
| B. <i>Emploi du produit.</i> | | | | | | | | | |
| 57,650 | — | 45,000 | — | 1. <i>Versement au fonds de réserve</i> | | — | 50,000 | — | 50,000 |
| 57,650 | — | 45,000 | — | | | — | 50,000 | — | 50,000 |
| A. <i>Produit</i> | | | | | | | | | |
| 688,021 | 80 | 650,000 | — | B. <i>Emploi du produit</i> | | 2,220,000 | 1,580,000 | 640,000 | — |
| 57,650 | — | 45,000 | — | | | — | 50,000 | — | 50,000 |
| 630,371 | 80 | 605,000 | — | | | 2,220,000 | 1,630,000 | 590,000 | — |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | | Recettes brutes | Dépenses | Recettes nettes | Dépenses |
|-------------------------------------|-----|-----------------------|-----|---|---------|--------------------|----------|--------------------|----------|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| Administration Courante. | | | | | | | | | |
| XX. Capital de la Caisse de l'Etat. | | | | | | | | | |
| A. Intérêts des créances. | | | | | | | | | |
| 1. Intérêts des placements: | | | | | | | | | |
| 187,568 | 54 | 30,000 | — | a. Dépôt à la Banque cantonale . . . | 60,000 | — | — | 60,000 | — |
| 204,188 | 05 | 235,000 | — | b. Obligations | 100,000 | — | — | 100,000 | — |
| 70,563 | 40 | 70,000 | — | c. Actions de chemins de fer | 50,000 | — | — | 50,000 | — |
| — | — | — | — | d. Subvention au Gothard | — | — | — | — | — |
| 2. Intérêts d'avances: | | | | | | | | | |
| 46,118 | 83 | 35,000 | — | a. Administrations spéciales | 45,000 | — | — | 45,000 | — |
| 10,987 | 44 | 10,000 | — | b. Entreprises d'utilité publique | 10,000 | — | — | 10,000 | — |
| 7,223 | 51 | 5,000 | — | 3. Intérêts de créances diverses et intérêts de retard | 5,000 | — | — | 5,000 | — |
| 6,840 | 82 | — | — | 4. Recettes diverses | — | — | — | — | — |
| 533,490 | 59 | 385,000 | — | | 270,000 | — | — | 270,000 | — |
| B. Intérêts des dettes. | | | | | | | | | |
| 1. Intérêts des dépôts: | | | | | | | | | |
| 16,553 | 30 | — | — | a. Administrations spéciales | — | 15,000 | — | — | 15,000 |
| 12,899 | 62 | 15,000 | — | b. Consignations judiciaires | — | 12,000 | — | — | 12,000 |
| 1,113 | 52 | 1,500 | — | c. Consignations administratives | — | 1,000 | — | — | 1,000 |
| 404 | 52 | — | — | d. Fonds spéciaux | — | — | — | — | — |
| 7,787 | 81 | 5,000 | — | e. Dépôts divers | — | 7,000 | — | — | 7,000 |
| 4,718 | 34 | 5,500 | — | 2. Escomptes pour paiements au comptant | — | 5,000 | — | — | 5,000 |
| 42,668 | 07 | 27,000 | — | | — | 40,000 | — | — | 40,000 |
| A. Intérêts des créances | | | | | | | | | |
| 533,490 | 59 | 385,000 | — | B. Intérêts des dettes | 270,000 | — | 40,000 | 270,000 | — |
| 42,668 | 07 | 27,000 | — | | — | 40,000 | — | — | 40,000 |
| 490,822 | 52 | 358,000 | — | | 270,000 | 40,000 | — | 230,000 | — |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | | Recettes brutes | Dépenses | Recettes nettes | Dépenses |
|-----------------------------------|-----------|-----------------------|-----|--|--|--------------------|----------------|--------------------|---------------|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| Administration Courante. | | | | | | | | | |
| XXI. Amendes et confiscations. | | | | | | | | | |
| A. Amendes. | | | | | | | | | |
| 132,781 | 95 | 130,000 | — | 1. Amendes encourues | | 130,000 | — | 130,000 | — |
| 33,604 | 65 | 45,000 | — | 2. Amendes converties | | — | 40,000 | — | 40,000 |
| 5,430 | 85 | 6,500 | — | 3. Amendes prescrites | | — | 6,500 | — | 6,500 |
| 654 | 70 | 500 | — | 4. Amendes administratives | | 500 | — | 500 | — |
| 270 | 51 | 1,000 | — | 5. Part des amendes fédérales | | 1,000 | — | 1,000 | — |
| 94,671 | 66 | 80,000 | — | | | 131,500 | 46,500 | 85,000 | — |
| B. Emploi du produit des amendes. | | | | | | | | | |
| 5,004 | 86 | 4,500 | — | 1. Frais de perception | | — | 5,000 | — | 5,000 |
| 1,977 | 60 | 3,500 | — | 2. Récompenses à des agents de police communaux et à des particuliers . . | | — | 3,000 | — | 3,000 |
| 20,000 | — | 20,000 | — | 3. Subside pour les traitements du corps de la gendarmerie | | — | 20,000 | — | 20,000 |
| 6,000 | — | 6,000 | — | 4. Subventions en faveur de la caisse des gendarmes invalides | | — | 10,000 | — | 10,000 |
| 32,200 | 74 | 22,000 | — | 5. Part des communes | | — | 21,500 | — | 21,500 |
| 32,200 | 74 | 22,000 | — | 6. Part du fonds cantonal des malades et des pauvres | | — | 21,500 | — | 21,500 |
| 5,879 | 65 | 2,000 | — | 7. Parts diverses d'amendes | | — | 4,000 | — | 4,000 |
| 8,591 | 93 | — | — | 8. Report à compte nouveau | | — | — | — | — |
| 94,671 | 66 | 80,000 | — | | | — | 85,000 | — | 85,000 |
| C. Indemnités et confiscations. | | | | | | | | | |
| 3,139 | 85 | 2,100 | — | 1. Indemnités | | 2,100 | — | 2,100 | — |
| 16 | 80 | 100 | — | 2. Confiscations | | 100 | — | 100 | — |
| 3,156 | 65 | 2,200 | — | | | 2,200 | — | 2,200 | — |
| A. Amendes | | | | | | | | | |
| 94,671 | 66 | 80,000 | — | B. Emploi du produit des amendes . . . | | 131,500 | 46,500 | 85,000 | — |
| 94,671 | 66 | 80,000 | — | C. Indemnités et confiscations | | — | 85,000 | — | 85,000 |
| 3,156 | 65 | 2,200 | — | | | 2,200 | — | 2,200 | — |
| 3,156 | 65 | 2,200 | — | | | 133,700 | 131,500 | 2,200 | — |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | | Recettes brutes | Dépenses | Recettes nettes | Dépenses |
|--|-----------|-----------------------|-----|--|--|--------------------|---------------|--------------------|----------|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| Administration Courante. | | | | | | | | | |
| XXII. Régales de la chasse, de la pêche et des mines. | | | | | | | | | |
| A. Chasse. | | | | | | | | | |
| 56,212 | 60 | 50,000 | — | 1. Patentes de chasse | | 50,000 | — | 50,000 | — |
| 10,740 | — | 10,000 | — | 2. Part des communes, 20 % | | — | 10,000 | — | 10,000 |
| 7,635 | 85 | 8,000 | — | 3. Frais de surveillance et de perception | | — | 8,000 | — | 8,000 |
| 1,237 | 47 | 1,200 | — | 4. Indemnité de la Confédération | | 1,200 | — | 1,200 | — |
| 39,074 | 22 | 33,200 | — | | | 51,200 | 18,000 | 33,200 | — |
| B. Pêche. | | | | | | | | | |
| 8,438 | — | 7,000 | — | 1. Ferme de la pêche et patentes | | 7,000 | — | 7,000 | — |
| 5,933 | 25 | 5,500 | — | 2. Frais de surveillance et de perception | | — | 6,000 | — | 6,000 |
| 423 | — | 2,000 | — | 3. Encouragements à la pisciculture | | — | 2,000 | — | 2,000 |
| 2,839 | 35 | 2,500 | — | 4. Indemnité de la Confédération | | 2,500 | — | 2,500 | — |
| 380 | 75 | 500 | — | 5. Etablissement de pisciculture | | 200 | — | 200 | — |
| — | — | 500 | — | 6. Frais de justice | | — | 500 | — | 500 |
| 4,540 | 35 | 2,000 | — | | | 9,700 | 8,500 | 1,200 | — |
| C. Mines. | | | | | | | | | |
| 1,200 | — | 1,200 | — | 1. Traitement de l'inspecteur des mines | | — | 1,200 | — | 1,200 |
| 4,520 | 57 | 3,600 | — | 2. Droits d'exploitation du minerai de fer | | 4,000 | — | 4,000 | — |
| 173 | 92 | 200 | — | 3. Carrières : | | 200 | — | 200 | — |
| 3,412 | 16 | 2,000 | — | a. Droits de concession | | 2,000 | — | 2,000 | — |
| — | — | 1,000 | — | b. Carrière de Stockern, exploitation | | — | 1,000 | — | 1,000 |
| 6,906 | 65 | 3,600 | — | 4. Recherche de gisements miniers | | — | — | — | — |
| | | | | | | 6,200 | 2,200 | 4,000 | — |
| 39,074 | 22 | 33,200 | — | A. Chasse | | 51,200 | 18,000 | 33,200 | — |
| 4,540 | 35 | 2,000 | — | B. Pêche | | 9,700 | 8,500 | 1,200 | — |
| 6,906 | 65 | 3,600 | — | C. Mines | | 6,200 | 2,200 | 4,000 | — |
| 50,521 | 22 | 38,800 | — | | | 67,100 | 28,700 | 38,400 | — |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | | Recettes brutes | Dépenses | Recettes nettes | Dépenses |
|--------------------------------|-----|-----------------------|-----|--|-----------|--------------------|-----------|--------------------|----------|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| Administration Courante. | | | | | | | | | |
| XXIII. Régie des sels. | | | | | | | | | |
| A. Commerce des sels. | | | | | | | | | |
| 44,692 | 25 | — | — | 1. Valeur des sels en magasin au 1 ^{er} janvier | — | — | — | — | — |
| 973,910 | 20 | 1,008,000 | — | 2. Sel de cuisine | 1,440,000 | 427,000 | 1,013,000 | — | — |
| 750 | — | 600 | — | 3. Sel de table | 2,000 | 1,400 | 600 | — | — |
| 200 | — | 700 | — | 4. Sel marin | 1,500 | 800 | 700 | — | — |
| 6,088 | — | 4,000 | — | 5. Sel dénaturé | 18,000 | 13,000 | 5,000 | — | — |
| 67,376 | 17 | — | — | 6. Valeur des sels en magasin au 31 décembre | — | — | — | — | — |
| 1,003,632 | 12 | 1,013,300 | — | | 1,461,500 | 442,200 | 1,019,300 | — | — |
| B. Frais d'exploitation. | | | | | | | | | |
| 16,000 | — | 16,000 | — | 1. Intérêts du fonds de roulement . . . | — | 16,000 | — | 16,000 | — |
| 77,829 | 77 | 85,000 | — | 2. Frais de transport | — | 82,000 | — | 82,000 | — |
| 100,011 | 36 | 101,000 | — | 3. Commissions des débiteurs | — | 103,000 | — | 103,000 | — |
| 6,230 | 90 | 6,300 | — | 4. Frais de magasinage | — | 6,300 | — | 6,300 | — |
| 10,767 | 80 | 11,000 | — | 5. Escompte pour paiements au comptant . | — | 11,000 | — | 11,000 | — |
| 162 | 40 | 700 | — | 6. Frais divers d'exploitation | — | 500 | — | 500 | — |
| 5,491 | 34 | 5,000 | — | 7. Recettes diverses | 5,400 | — | 5,400 | — | — |
| 1,702 | 20 | 2,100 | — | 8. Intérêts | 2,100 | — | 2,100 | — | — |
| 203,808 | 69 | 212,900 | — | | 7,500 | 218,800 | — | 211,300 | — |
| C. Frais d'administration. | | | | | | | | | |
| 9,766 | 65 | 9,700 | — | 1. Traitements des fonctionnaires . . . | — | 9,700 | — | 9,700 | — |
| 3,049 | 49 | 2,900 | — | 2. Frais de bureau | — | 3,000 | — | 3,000 | — |
| 9,766 | 65 | 7,800 | — | 3. Loyers | 3,250 | 11,550 | — | 8,300 | — |
| 22,582 | 79 | 20,400 | — | | 3,250 | 24,250 | — | 21,000 | — |
| A. Commerce des sels | | | | | | | | | |
| 1,003,632 | 12 | 1,013,300 | — | B. Frais d'exploitation | 1,461,500 | 442,200 | 1,019,300 | — | — |
| 203,808 | 69 | 212,900 | — | C. Frais d'administration | 7,500 | 218,800 | — | 211,300 | — |
| 22,582 | 79 | 20,400 | — | | 3,250 | 24,250 | — | 21,000 | — |
| 777,240 | 64 | 780,000 | — | | 1,472,250 | 685,250 | 787,000 | — | — |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | Recettes brutes | Dépenses | Recettes nettes | Dépenses |
|-----------------------|-----------|-----------------------|-----|---|--------------------|---------------|--------------------|---------------|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| | | | | Administration Courante. | | | | |
| | | | | XXIV. Timbre et impôt sur les billets de banque. | | | | |
| | | | | A. Droits de timbre. | | | | |
| 118,315 | 40 | 55,000 | — | 1. Papier timbré | 55,000 | — | 55,000 | — |
| 390,551 | 75 | 355,000 | — | 2. Estampilles | 370,000 | — | 370,000 | — |
| 29,470 | — | 25,000 | — | 3. Timbre des cartes à jouer | 25,000 | — | 25,000 | — |
| 538,367 | 15 | 435,000 | — | | 450,000 | — | 450,000 | — |
| | | | | B. Impôt sur les billets de banque. | | | | |
| 116,951 | 55 | 120,000 | — | 1. Banque cantonale | 120,000 | — | 120,000 | — |
| 116,951 | 55 | 120,000 | — | | 120,000 | — | 120,000 | — |
| | | | | C. Frais d'exploitation. | | | | |
| 9,662 | 25 | 10,000 | — | 1. Coût du papier, frais des estampilles, etc. | — | 12,000 | — | 12,000 |
| 34 | 40 | 200 | — | 2. Entretien des appareils | — | 200 | — | 200 |
| 23,864 | 83 | 23,000 | — | 3. Commissions des débiteurs | — | 24,000 | — | 24,000 |
| 242 | 20 | 300 | — | 4. Frais divers de perception | — | 300 | — | 300 |
| 33,803 | 68 | 33,500 | — | | — | 36,500 | — | 36,500 |
| | | | | D. Frais d'administration. | | | | |
| 5,400 | — | 5,500 | — | 1. Traitements des employés | — | 5,500 | — | 5,500 |
| 2,394 | 65 | 3,000 | — | 2. Frais de bureau | — | 3,000 | — | 3,000 |
| 520 | — | 520 | — | 3. Loyers | — | 525 | — | 525 |
| 8,314 | 65 | 9,020 | — | | — | 9,025 | — | 9,025 |
| | | | | | | | | |
| 538,367 | 15 | 435,000 | — | A. Droits de timbre | 450,000 | — | 450,000 | — |
| 116,951 | 55 | 120,000 | — | B. Impôt sur les billets de banque | 120,000 | — | 120,000 | — |
| 33,803 | 68 | 33,500 | — | C. Frais d'exploitation | — | 36,500 | — | 36,500 |
| 8,314 | 65 | 9,020 | — | D. Frais d'administration | — | 9,025 | — | 9,025 |
| 613,200 | 37 | 512,480 | — | | 570,000 | 45,525 | 524,475 | — |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | | Recettes brutes | Dépenses | Recettes nettes | Dépenses nettes |
|---|-----|-----------------------|-----|--|--|--------------------|----------|--------------------|--------------------|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| Administration Courante. | | | | | | | | | |
| XXV. Emoluments. | | | | | | | | | |
| A. Emoluments des secrétariats de préfecture, des greffes et des offices des poursuites et des faillites. | | | | | | | | | |
| 728,346 | 47 | 650,000 | — | 1. Emoluments proportionnels des secrétaires de préfecture | | 650,000 | — | 650,000 | — |
| 105,135 | — | 100,000 | — | 2. Emoluments fixes des secrétaires de préfecture | | 100,000 | — | 100,000 | — |
| 287,744 | 50 | 260,000 | — | 3. Emoluments des greffes des tribunaux et des offices des poursuites et des faillites | | 270,000 | — | 270,000 | — |
| 606 | — | 500 | — | 4. Frais de perception | | — | 600 | — | 600 |
| 1,120,619 | 97 | 1,009,500 | — | | | 1,020,000 | 600 | 1,019,400 | — |
| B. Chancellerie d'Etat. | | | | | | | | | |
| 35,447 | — | 25,000 | — | 1. Emoluments, droits de patente et droits de naturalisation | | 30,000 | — | 30,000 | — |
| 35,447 | — | 25,000 | — | | | 30,000 | — | 30,000 | — |
| C. Greffe de la Cour suprême. | | | | | | | | | |
| 5,100 | — | 4,000 | — | 1. Cour suprême, émoluments en affaires civiles, émoluments de chancellerie et droits de patente | | 5,000 | — | 5,000 | — |
| 5,100 | — | 4,000 | — | (Emoluments en matière pénale, v. III ^b , G, 2.) | | 5,000 | — | 5,000 | — |
| D. Justice et police. | | | | | | | | | |
| 13,514 | 40 | 10,000 | — | 1. Emoluments des Directions de la justice et de la police | | 10,000 | — | 10,000 | — |
| 81,257 | 95 | 70,000 | — | 2. Patentes de colporteurs et émoluments en matière de police des foires et marchés | | 70,000 | — | 70,000 | — |
| 53,926 | 80 | 45,000 | — | 3. Patentes des commis voyageurs . . . | | 50,000 | — | 50,000 | — |
| 148,699 | 15 | 125,000 | — | | | 130,000 | — | 130,000 | — |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | Recettes brutes | Dépenses | Recettes nettes | Dépenses nettes |
|-----------------------|-----------|-----------------------|-----|--|--------------------|------------|--------------------|--------------------|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| | | | | Administration Courante. | | | | |
| | | | | XXV. Emoluments. | | | | |
| | | | | E. Direction de l'intérieur. | | | | |
| 2,937 | 32 | 3,500 | — | 1. Droits de concessions | 2,500 | — | 2,500 | — |
| 7,454 | 32 | 7,000 | — | 2. Emoluments divers et droits de patente | 7,000 | — | 7,000 | — |
| 10,441 | 64 | 10,500 | — | | 9,500 | — | 9,500 | — |
| | | | | F. Direction des finances. | | | | |
| — | — | 100 | — | 1. Emoluments et patentes des débiteurs de sel | 100 | — | 100 | — |
| — | — | 100 | — | | 100 | — | 100 | — |
| | | | | | | | | |
| 1,120,619 | 97 | 1,009,500 | — | A. Emoluments des secrétariats de préfec- ture, des greffes et des offices des pour- suites et des faillites | 1,020,000 | 600 | 1,019,400 | — |
| 35,447 | — | 25,000 | — | B. Chancellerie d'Etat | 30,000 | — | 30,000 | — |
| 5,100 | — | 4,000 | — | C. Greffe de la Cour, suprême | 5,000 | — | 5,000 | — |
| 148,639 | 15 | 125,000 | — | D. Justice et police | 130,000 | — | 130,000 | — |
| 10,441 | 64 | 10,500 | — | E. Direction de l'intérieur | 9,500 | — | 9,500 | — |
| — | — | 100 | — | F. Direction des finances | 100 | — | 100 | — |
| 534 | 10 | — | — | (Droits d'enregistrement.) | | | | |
| 1,320,841 | 86 | 1,174,100 | — | | 1,194,600 | 600 | 1,194,000 | — |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | | Recettes brutes | | Recettes nettes | |
|-----------------------|-----|-----------------------|-----|---|---------|--------------------|---------|--------------------|--|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | fr. | fr. | fr. | fr. | |
| | | | | Administration Courante. | | | | | |
| | | | | XXVI. Impôt sur les successions et les donations. | | | | | |
| | | | | A. Produit. | | | | | |
| 499,160 | 18 | 400,000 | — | 1. Taxe ordinaire | 400,000 | — | 400,000 | — | |
| 50,079 | 42 | 40,000 | — | 2. Part des communes, 10 % | — | 40,000 | — | 40,000 | |
| 1,884 | 44 | 2,000 | — | 3. Amendes | 2,000 | — | 2,000 | — | |
| 450,965 | 20 | 362,000 | — | | 402,000 | 40,000 | 362,000 | — | |
| | | | | B. Frais de perception. | | | | | |
| 6,787 | 65 | 8,000 | — | 1. Commissions des percepteurs | — | 8,000 | — | 8,000 | |
| 337 | 75 | 500 | — | 2. Frais divers de perception | — | 500 | — | 500 | |
| 7,125 | 40 | 8,500 | — | | — | 8,500 | — | 8,500 | |
| | | | | | | | | | |
| 450,965 | 20 | 362,000 | — | A. <i>Produit</i> | 402,000 | 40,000 | 362,000 | — | |
| 7,125 | 40 | 8,500 | — | B. <i>Frais de perception</i> | — | 8,500 | — | 8,500 | |
| 443,839 | 80 | 353,500 | — | | 402,000 | 48,500 | 353,500 | — | |

| COMPTÉ DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | | Recettes brutes | Dépenses | Recettes nettes | Dépenses |
|-----------------------|-----|-----------------------|-----|--|--|--------------------|----------|--------------------|----------|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| | | | | Administration Courante. | | | | | |
| | | | | XXVII. Patentes d'auberge et permis de vente des spiritueux. | | | | | |
| | | | | A. Patentes d'auberge. | | | | | |
| 983,515 | 40 | 970,000 | — | 1. Patentes d'auberge | | 1,018,000 | 28,000 | 990,000 | — |
| 96,606 | 18 | 97,000 | — | 2. Part des communes, 10 % | | — | 99,000 | — | 99,000 |
| 886,909 | 22 | 873,000 | — | | | 1,018,000 | 127,000 | 891,000 | — |
| | | | | B. Permis de vente des spiritueux. | | | | | |
| 39,314 | — | 38,000 | — | 1. Permis de vente | | 38,000 | — | 38,000 | — |
| 18,362 | 75 | 19,000 | — | 2. Part des communes, 50 % | | — | 19,000 | — | 19,000 |
| 20,951 | 25 | 19,000 | — | | | 38,000 | 19,000 | 19,000 | — |
| | | | | C. Frais de perception. | | | | | |
| 788 | 30 | 1,000 | — | 1. Frais d'inspection, de taxation, de per- ception et d'impression | | — | 1,000 | — | 1,000 |
| 788 | 30 | 1,000 | — | | | — | 1,000 | — | 1,000 |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | | Recettes brutes | Dépenses | Recettes nettes | Dépenses |
|--|-----|-----------------------|-----|---|--|--------------------|----------|--------------------|----------|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| Administration Courante. | | | | | | | | | |
| XXIX. Taxe militaire. | | | | | | | | | |
| A. Taxe militaire. | | | | | | | | | |
| 489,425 | 50 | 480,000 | — | 1. Contribuables présents | | 490,000 | — | 490,000 | — |
| 34,936 | 35 | 22,000 | — | 2. Contribuables absents du pays | | 25,000 | — | 25,000 | — |
| 7,099 | 50 | 8,000 | — | 3. Militaires astreints au paiement de la | | 5,000 | — | 5,000 | — |
| | | | | taxe | | — | 260,000 | — | 260,000 |
| 265,730 | 67 | 255,000 | — | 4. Part de la Confédération, 50 % | | — | 260,000 | — | 260,000 |
| 265,730 | 68 | 255,000 | — | | | 520,000 | 260,000 | 260,000 | — |
| B. Frais de taxation et de perception. | | | | | | | | | |
| 5,300 | — | 5,700 | — | 1. Traitements des employés | | — | 5,700 | — | 5,700 |
| 5,500 | 75 | 6,000 | — | 2. Frais de taxation | | — | 6,000 | — | 6,000 |
| 22,738 | 29 | 34,000 | — | 3. Frais de perception, d'impression et de | | — | 39,000 | — | 39,000 |
| | | | | poursuites | | — | 39,000 | — | 39,000 |
| 33,539 | 04 | 45,700 | — | | | — | 50,700 | — | 50,700 |
| A. Taxe militaire | | | | | | | | | |
| 265,730 | 68 | 255,000 | — | B. Frais de taxation et de perception . . . | | 520,000 | 260,000 | 260,000 | — |
| 33,539 | 04 | 45,700 | — | | | — | 50,700 | — | 50,700 |
| 232,191 | 64 | 209,300 | — | | | 520,000 | 310,700 | 209,300 | — |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | Recettes brutes | Dépenses | Recettes nettes | Dépenses |
|--|-----|-----------------------|-----|---|--------------------|----------|--------------------|----------|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| Administration Courante. | | | | | | | | |
| XXX. Impôts directs. | | | | | | | | |
| A. Impôt sur la fortune. | | | | | | | | |
| 1. Impôt foncier : | | | | | | | | |
| 1,869,732 | 63 | 1,855,000 | — | a. dans l'ancienne partie du canton, 2,5 ‰ | 1,862,500 | — | 1,862,500 | — |
| 486,413 | 27 | 508,200 | — | b. dans le Jura, 2,1 ‰ | 508,200 | — | 508,200 | — |
| 2. Impôt des capitaux garantis par hypothèques : | | | | | | | | |
| 1,017,065 | 06 | 962,500 | — | a. dans l'ancienne partie du canton, 2,5 ‰ | 1,000,000 | — | 1,000,000 | — |
| 128,187 | 22 | 123,900 | — | b. dans le Jura, 2,1 ‰ | 130,200 | — | 130,200 | — |
| 16,192 | 11 | 12,000 | — | 3. Recouvrement complémentaire | 12,000 | — | 12,000 | — |
| 8,515 | 66 | 8,000 | — | 4. Amendes | 8,000 | — | 8,000 | — |
| 3,526,105 | 95 | 3,469,600 | — | | 3,520,900 | — | 3,520,900 | — |
| B. Impôt du revenu. | | | | | | | | |
| 1. Impôt du revenu de 1 ^{re} classe : | | | | | | | | |
| 1,323,520 | 22 | 1,125,000 | — | a. dans l'ancienne partie du canton, 3,75 ‰ | 1,300,000 | — | 1,300,000 | — |
| 418,430 | 03 | 378,000 | — | b. dans le Jura, 3,15 ‰ | 425,000 | — | 425,000 | — |
| 2. Impôt du revenu de II ^e classe : | | | | | | | | |
| 19,989 | 46 | 18,750 | — | a. dans l'ancienne partie du canton, 5 ‰ | 18,750 | — | 18,750 | — |
| 4,186 | 50 | 3,675 | — | b. dans le Jura, 4,2 ‰ | 4,000 | — | 4,000 | — |
| 3. Impôt du revenu de III ^e classe : | | | | | | | | |
| 568,573 | 08 | 562,500 | — | a. dans l'ancienne partie du canton, 6,25 ‰ | 562,500 | — | 562,500 | — |
| 34,236 | 37 | 34,650 | — | b. dans le Jura, 5,25 ‰ | 35,000 | — | 35,000 | — |
| 9,957 | 46 | 20,000 | — | 4. Recouvrement complémentaire | 10,000 | — | 10,000 | — |
| 2,006 | 50 | 8,000 | — | 5. Amendes | 6,000 | — | 6,000 | — |
| 2,380,899 | 62 | 2,150,575 | — | | 2,361,250 | — | 2,361,250 | — |
| C. Frais de taxation et de perception. | | | | | | | | |
| 10,971 | 60 | 14,000 | — | 1. Commission de l'impôt du revenu | — | 12,000 | — | 12,000 |
| 2. Provisions de perception : | | | | | | | | |
| 72,338 | 37 | 54,000 | — | a. pour l'impôt sur la fortune | — | 72,000 | — | 72,000 |
| 74,377 | 74 | 66,500 | — | b. pour l'impôt du revenu | — | 70,450 | — | 70,450 |
| 75 | — | 2,000 | — | 3. Frais de la revision de l'impôt foncier | — | 2,000 | — | 2,000 |
| 5,740 | 10 | 5,000 | — | 4. Indemnités des communes | — | 5,500 | — | 5,500 |
| 8,713 | 60 | 5,000 | — | 5. Frais divers de perception | — | 10,000 | — | 10,000 |
| 172,216 | 41 | 146,500 | — | | — | 171,950 | — | 171,950 |

| COMPTE DE 1898. | | BUDGET DE 1899. | | Budget de l'année 1900. | | Recettes brutes | Dépenses | Recettes nettes | Dépenses |
|----------------------------|-----|-----------------------|-----|---|-----------|--------------------|-----------|--------------------|----------|
| fr. | ct. | fr. | ct. | | | fr. | fr. | fr. | fr. |
| Administration Courante. | | | | | | | | | |
| XXX. Impôts directs. | | | | | | | | | |
| D. Frais d'administration. | | | | | | | | | |
| — | — | — | — | 1. Traitements des fonctionnaires | — | — | — | — | — |
| 25,000 | — | 25,000 | — | 2. Traitements des employés | — | 25,000 | — | — | 25,000 |
| 10,660 | 20 | 13,000 | — | 3. Frais de bureau et de voyage | — | 13,000 | — | — | 13,000 |
| 1,180 | — | 1,200 | — | 4. Loyers | — | 1,200 | — | — | 1,200 |
| 36,840 | 20 | 39,200 | — | | — | 39,200 | — | — | 39,200 |
| | | | | | | | | | |
| 3,526,105 | 95 | 3,469,600 | — | A. Impôt sur la fortune | 3,520,900 | — | 3,520,900 | — | — |
| 2,380,899 | 62 | 2,150,575 | — | B. Impôt du revenu | 2,361,250 | — | 2,361,250 | — | — |
| 172,216 | 41 | 146,500 | — | C. Frais de taxation et de perception | — | 171,950 | — | — | 171,950 |
| 36,840 | 20 | 39,200 | — | D. Frais d'administration | — | 39,200 | — | — | 39,200 |
| 5,697,948 | 96 | 5,434,475 | — | | 5,882,150 | 211,150 | 5,671,000 | — | — |
| | | | | | | | | | |
| XXXI. Imprévu. | | | | | | | | | |
| 1,650 | — | — | — | 1. Successions en déshérence | — | — | — | — | — |
| — | — | — | — | 2. Restitutions anonymes | — | — | — | — | — |
| 1,650 | — | — | — | | — | — | — | — | — |

Rapport de la Direction des finances

au Conseil-exécutif

pour être transmis au Grand Conseil

concernant

le budget des recettes et des dépenses de l'année 1900.

(Décembre 1899.)

Monsieur le président,

Messieurs les membres du Conseil-exécutif,

Le projet de budget des recettes et des dépenses du canton de Berne, qui sera soumis au Grand Conseil conformément à vos propositions des 22, 23 et 24 novembre 1899, évalue

les *recettes* à fr. 27,002,110
et les *dépenses* à » 28,196,595

Excédent des dépenses fr. 1,194,485

ou, en ne considérant que les sommes nettes des différentes branches d'administration :

les *recettes* à fr. 14,059,575
et les *dépenses* à » 15,254,060

Excédent des dépenses fr. 1,194,485

Le présent projet diffère ainsi qu'il suit du *budget* arrêté par le Grand Conseil pour l'année 1899 :

Dépenses en plus :

| | |
|--|-------------|
| X. Travaux publics | fr. 165,975 |
| IX. ^b Service sanitaire | » 84,910 |
| VI. Instruction publique | » 76,615 |
| VIII. Assistance publique | » 68,745 |
| I. Administration générale | » 46,870 |
| IX. ^a Economie publique | » 30,450 |
| XIII. Agriculture | » 29,670 |
| II. Administration judiciaire | » 28,410 |
| XVII. Caisse des domaines | » 4,000 |
| IV. Affaires militaires | » 3,020 |
| III. ^a Justice | » 300 |
| VII. Affaires communales | » 100 |

Total des augmentations de dépenses fr. 539,065

Annexes au Bulletin du Grand Conseil. 1899.

Dépenses en moins :

| | |
|---|------------|
| XI. Emprunts | fr. 16,500 |
| XIV. Economie forestière | » 12,020 |
| V. Cultes | » 6,750 |
| III. ^b Police | » 4,970 |
| XII. Finances | » 170 |
| Total des diminutions de dépenses . . . | fr. 40,410 |

Recettes en plus :

| | |
|--|-------------|
| XXX. Impôts directs | fr. 236,525 |
| XVIII. Caisse hypothécaire | » 151,000 |
| XXVIII. Part de la recette de l'alcool . . | » 27,000 |
| XXV. Emoluments | » 19,900 |
| XXVII. Patentes d'auberge | » 18,000 |
| XXIV. Timbre et impôt sur les billets de banque | » 11,995 |
| XXIII. Régie des sels | » 7,000 |
| XVI. Domaines de l'Etat | » 2,400 |

Total des augmentations de recettes fr. 473,820

Recettes en moins :

| | |
|---|-------------|
| XX. Caisse de l'Etat | fr. 128,000 |
| XIX. Banque cantonale | » 15,000 |
| XV. Forêts domaniales | » 2,000 |
| XXII. Régales de la chasse, de la pêche et des mines | » 400 |

Total des diminutions de recettes fr. 145,400

| | |
|-----------------------------|-------------|
| Dépenses en plus | fr. 539,065 |
| Dépenses en moins | » 40,410 |
| | fr. 498,655 |
| Recettes en plus | fr. 473,820 |
| Recettes en moins | » 145,400 |
| | » 328,420 |

Dépenses nettes en plus fr. 170,235

| | |
|--|---------------|
| Excédent des dépenses d'après le budget de 1899 | » 1,024,250 |
| d'après le budget de 1900 | fr. 1,194,485 |

En conséquence, non seulement il n'est survenu, depuis le dernier budget, aucune amélioration dans le rapport entre les recettes et les dépenses de l'administration courante de l'Etat, mais l'excédent des dépenses s'est plutôt accru. Il est vrai que l'on peut constater une augmentation considérable des recettes, surtout aux chapitres *Impôts directs* et *Caisse hypothécaire*, mais le produit de la *Caisse de l'Etat* diminue sensiblement, par suite de l'emploi de ses capitaux productifs d'intérêts à l'allocation de subsides aux entreprises de chemins de fer subventionnées par l'Etat. D'autre part, les dépenses des chapitres *Assistance publique*, *Instruction publique*, *Service sanitaire*, *Economie publique* et *Agriculture* ont beaucoup augmenté et le budget des *Travaux publics* a été fortement grevé par l'amortissement de la subvention de fr. 500,000. — accordée pour la construction du pont de la Grenette, à Berne, et par l'allocation d'une somme de fr. 104,000. — à la commune de Berne pour la reprise de l'entretien de routes. Les frais de l'*Administration judiciaire* et des offices des poursuites et des faillites, ainsi que ceux de l'*Administration générale*, s'accroissent notamment par suite de l'augmentation des traitements des employés de district; en outre, l'*Administration générale* sera grevée, en 1900, d'une dépense considérable pour la revision du Bulletin des lois.

Comparativement au *Compte de l'année 1898*, le budget de 1900, tel qu'il est établi par le Conseil-exécutif, présente les différences ci-après:

| | |
|---|-----------------|
| <i>Dépenses en plus:</i> | |
| VIII. <i>Assistance publique</i> | fr. 354,692. 45 |
| IX. ^b <i>Service sanitaire</i> | » 118,557. 47 |
| VI. <i>Instruction publique</i> | » 61,302. 84 |
| IX. ^a <i>Economie publique</i> | » 49,331. 86 |
| XIII. <i>Agriculture</i> | » 28,094. 03 |
| II. <i>Administration judiciaire</i> | » 19,811. 25 |
| I. <i>Administration générale</i> | » 15,910. 24 |
| V. <i>Cultes</i> | » 15,232. 39 |
| XVII. <i>Caisse des domaines</i> | » 7,779. 60 |
| XII. <i>Finances</i> | » 4,427. 40 |
| III. ^a <i>Justice</i> | » 4,335. 28 |
| XIV. <i>Economie forestière</i> | » 3,576. 88 |
| VII. <i>Affaires communales</i> | » 334. 30 |
| Total des augmentations de dépenses | fr. 684,385. 99 |
| <i>Dépenses en moins:</i> | |
| IV. <i>Affaires militaires</i> | fr. 38,464. 31 |
| XI. <i>Emprunts</i> | » 17,313. 54 |
| III. ^b <i>Police</i> | » 15,794. 31 |
| X. <i>Travaux publics</i> | » 11,424. 71 |
| XXXI. <i>Recettes imprévues</i> | » 1,650. — |
| Total des diminutions de dépenses | fr. 84,646. 87 |
| <i>Recettes en moins:</i> | |
| XX. <i>Caisse de l'Etat</i> | fr. 260,822. 52 |
| XXV. <i>Emoluments</i> | » 126,841. 86 |
| XXVI. <i>Impôt des successions et donations</i> | » 90,339. 80 |
| XXIV. <i>Timbre et impôt sur les billets de banque</i> | » 88,725. 37 |
| XV. <i>Forêts domaniales</i> | » 45,315. 88 |
| XIX. <i>Banque cantonale</i> | » 40,371. 80 |
| XXVIII. <i>Part de la recette de l'alcool</i> | » 33,021. 90 |
| XXX. <i>Impôts directs</i> | » 26,948. 96 |
| XXIX. <i>Taxe militaire</i> | » 22,891. 64 |
| XXII. <i>Régales de la chasse, de la pêche et des mines</i> | » 12,121. 22 |
| XXI. <i>Amendes et confiscations</i> | » 956. 65 |
| Total des diminutions de recettes | fr. 748,357. 60 |

Recettes en plus:

| | |
|---|-------------------|
| XVIII. <i>Caisse hypothécaire</i> | fr. 205,718. 69 |
| XXIII. <i>Régie des sels</i> | » 9,759. 36 |
| XVI. <i>Domaines de l'Etat</i> | » 7,846. 16 |
| XXVII. <i>Patentes d'auberges</i> | » 1,927. 83 |
| Total des augmentations de recettes | fr. 225,252. 04 |
| <i>Dépenses en plus</i> | fr. 684,385. 99 |
| <i>Dépenses en moins</i> | » 84,646. 87 |
| | fr. 599,739. 12 |
| <i>Recettes en moins</i> | fr. 748,357. 70 |
| <i>Recettes en plus</i> | » 225,252. 04 |
| | » 523,105. 56 |
| Total des augmentations nettes de dépenses | fr. 1,122,844. 68 |
| <i>Excédent des dépenses:</i> | |
| Compte de 1898 | » 71,640. 32 |
| Budget de 1900 | fr. 1,194,485. — |

I. Administration générale.

Comparativement au budget précédent, les *dépenses en plus* sont les suivantes:

| | |
|--|------------|
| E. <i>Chancellerie d'Etat</i> | fr. 3,580 |
| H. <i>Préfets</i> | » 40 |
| J. <i>Secrétaires de préfecture</i> | » 3,250 |
| K. <i>Revision du Bulletin des lois</i> | » 40,000 |
| Total des augmentations de dépenses, comme ci-dessus | fr. 46,870 |

L'augmentation du crédit de la *Chancellerie d'Etat* concerne les loyers pour fr. 3,580. —; celle du crédit des *Secrétaires de préfecture* porte sur les loyers également pour fr. 250. — et sur les traitements des employés pour fr. 3,000. —. Le traitement du *secrétaire du préfet de Berne* a été augmenté de fr. 300. — et les loyers de fr. 240. —; en revanche, il est prévu fr. 500. — de moins pour les indemnités des vice-préfets. Le crédit de fr. 40,000. — affecté à la *Revision du Bulletin des lois* est nouveau. Les frais du Grand Conseil, de la députation au Conseil des Etats et des commissaires, ainsi que les frais d'impression de la Chancellerie d'Etat et de la Feuille officielle allemande, ont été évalués à une somme inférieure à celle qu'ils ont atteinte en 1898; les chiffres du budget de 1899 ont été maintenus.

II. Administration judiciaire.

Dépenses en plus:

| | |
|--|------------|
| C. <i>Tribunaux de district</i> | fr. 8,450 |
| D. <i>Greffes des tribunaux de district</i> | » 6,020 |
| F. <i>Cours d'assises</i> | » 200 |
| G. <i>Offices des poursuites et des faillites</i> | » 12,640 |
| H. <i>Conseils de prud'hommes</i> | » 1,100 |
| Total des augmentations de dépenses, comme ci-dessus | fr. 28,410 |

L'augmentation des frais des *Tribunaux de district* concerne pour fr. 6,200. — les traitements des fonctionnaires, pour fr. 1,400. — les frais de bureau et pour fr. 850. — les loyers. L'augmentation du crédit des *Cours d'assises* porte sur les frais de bureau de la Chambre criminelle, et l'augmentation prévue pour les *Greffes des tribunaux de district*, etc., se répartit ainsi: traitements des fonctionnaires, fr. 2,100. —; agents des poursuites, fr. 4,000. —; employés, fr. 5,000. —; frais de bureau, fr. 300. —; loyers, fr. 740. —; frais prévus

à l'art. 11 de la loi sur les conséquences civiles de la faillite, fr. 500. —

III.^a Justice.

Il est prévu une augmentation de fr. 200. — pour le traitement du secrétaire de la Direction de la justice, et de fr. 300. — pour les traitements des employés; en revanche, il a été inscrit fr. 200. — de moins pour les frais de voyage de l'inspecteur.

III.^b Police.

Dépenses en moins:

| | |
|--|-----------------|
| D. Prisons | fr. 3,950 |
| E. Etablissements pénitentiaires | » 3,745 |
| | <hr/> fr. 7,695 |

Dépenses en plus:

| | |
|--|-----------------|
| C. Corps de police | » 2,725 |
| Total des diminutions de dépenses, comme ci-dessus | <hr/> fr. 4,970 |

Il a été inscrit de plus qu'en 1899 fr. 5,000. — pour la solde des gendarmes, fr. 4,175. — pour les loyers du Corps de police et fr. 500. — pour les indemnités de logement et de mobilier; d'un autre côté, l'habillement occasionnera moins de dépenses en 1900.

IV. Affaires militaires.

Dépenses en plus:

| | |
|---|-----------------------|
| A. Frais d'administration de la Direction | fr. 700 |
| B. Commissariat des guerres | » 150 |
| E. Dépôts | » 1,000 |
| G. Administration des arrondissements | » 800 |
| L. Dépenses militaires diverses | » 4,370 |
| | <hr/> Total fr. 7,020 |

Dépenses en moins:

| | |
|--|-----------------------|
| F. Administration des casernes | fr. 2,000 |
| G. Conservation et entretien du matériel de guerre | » 2,000 |
| | <hr/> Total fr. 4,000 |

Total des augmentations de dépenses fr. 3,020

Au chapitre des *Frais d'administration de la Direction*, le crédit pour le traitement du secrétaire a été augmenté de fr. 200. —, et celui des traitements des employés de fr. 500. —. Les prévisions des dépenses du *Commissariat des guerres* sont à peu près les mêmes qu'en 1899; mais la bonification pour la confection des effets d'habillement et d'équipement des troupes a été évaluée exactement à la moitié de ces dépenses. Pour la surveillance et les frais divers des *Dépôts* de Tavannes et de Langnau, il a été inscrit fr. 2,000. — de plus; l'indemnité de la Confédération sera de ce chef également augmentée de fr. 1,000. —. L'excédent des dépenses de l'*Administration des arrondissements* concerne les frais de bureau des commandants d'arrondissement. On a inscrit fr. 1,000. — de plus pour les transports du *Matériel de guerre* et, d'autre part, fr. 1,000. — de moins pour les assurances des ouvriers contre les accidents et fr. 2,000. — de moins pour les loyers. Les frais en plus, sous la rubrique des *Dépenses militaires diverses*, sont relatifs aux subventions à accorder aux communes pour l'achat de fusils de cadets.

V. Cultes.

Dépenses en moins:

| | |
|-------------------------------|-----------------|
| B. Culte protestant | <hr/> fr. 6,750 |
|-------------------------------|-----------------|

Les dépenses pour les traitements supplémentaires, le bois de chauffage et les subsides à des ecclésiastiques externes ont été augmentées, il est vrai, respectivement de fr. 900. —, fr. 500. — et fr. 200. —, soit en tout de fr. 1,600. —. Toutefois les loyers des bâtiments d'église ont été réduits de fr. 2,550. — et le crédit extraordinaire en vue d'un subside pour la construction d'une église disparaît.

VI. Instruction publique.

Dépenses en plus:

| | |
|--|------------------------|
| B. Université et Ecole vétérinaire | fr. 3,850 |
| C. Ecoles moyennes | » 32,000 |
| D. Instruction primaire | » 13,200 |
| E. Ecoles normales | » 3,365 |
| G. Encouragements aux beaux-arts | » 25,000 |
| | <hr/> Total fr. 77,415 |

Dépenses en moins:

| | |
|--|--|
| A. Frais d'administration de la Direction et du synode | » 800 |
| | <hr/> Total de l'augmentation de dépenses fr. 76,615 |

Dans les *Frais d'administration*, la somme des traitements des employés est augmentée de fr. 700. —; d'autre part, le montant des frais du synode scolaire a été diminué de fr. 2,900. —. Les chiffres du présent budget, comparativement à celui de l'année dernière, sont augmentés de fr. 1,800. — pour les traitements des professeurs de l'Université, de fr. 1,000. — pour les traitements des assistants, de fr. 1,500. — pour les traitements des employés et de fr. 1,500. — pour les frais d'administration de l'Université. En revanche, d'autres montants subissent des réductions et l'augmentation totale est de fr. 3,850. —. L'excédent des dépenses des *Ecoles moyennes* se répartit comme il suit: Ecole cantonale de Porrentruy, fr. 5,500. —; subside de l'Etat aux gymnases et progymnases, fr. 4,500. —; subside de l'Etat aux écoles secondaires, fr. 20,000. —; pensions de retraite à des maîtres d'écoles secondaires, fr. 2,000. —. Sous la rubrique *Ecoles primaires*, il est proposé une augmentation de fr. 10,000. — pour suppléments aux traitements des maîtres, de fr. 2,000. — pour les pensions de retraite, de fr. 1,000. — pour subsides à des écoles primaires supérieures, de fr. 200. — pour l'enseignement des travaux manuels et de fr. 1,000. — pour les écoles complémentaires. D'un autre côté, le crédit pour le remplacement d'instituteurs malades a été diminué de fr. 1,000. —. Le montant budgétaire sous la rubrique *Ecoles normales* est resté à peu près le même, au moins en ce qui concerne les écoles normales mêmes; mais le crédit des pensions a subi une augmentation de fr. 1,000. — et il a été inscrit un nouveau crédit en faveur d'un cours de perfectionnement pour les instituteurs du Jura. Sous la rubrique *Encouragements aux beaux-arts*, tous les chiffres, sauf celui qui a été inscrit pour la subvention de l'Etat au théâtre de la ville de Berne, sont restés les mêmes que dans le précédent budget. Au subside annuel de fr. 1,000. — alloué jusqu'ici au théâtre de la ville de Berne viennent encore s'ajouter fr. 25,000. — en vue de l'amortissement de la subvention de fr. 100,000. — accordée par l'Etat pour la construction d'un nouveau théâtre.

VII. Affaires communales.

Il y a sous ce chapitre une augmentation de fr. 100. — concernant le traitement de l'employé.

VIII. Assistance publique.

Dépenses en plus :

| | |
|---|-------------------|
| A. <i>Frais d'administration de la Direction</i> | fr. 900 |
| B. <i>Commissions et inspecteurs de l'assistance publique</i> | » 4,000 |
| C. <i>Assistance des indigents</i> | » 44,000 |
| F. <i>Maisons de discipline</i> | » 27,845 |
| Total | fr. 76,745 |

Dépenses en moins :

| | |
|--------------------------------|---------|
| G. <i>Subventions diverses</i> | » 8,000 |
|--------------------------------|---------|

Total des augmentations de dépenses fr. 68,745

Dans l'excédent de dépenses des *Frais d'administration de la Direction* sont compris les traitements des employés pour fr. 600. — et les loyers pour fr. 300. —. Il a été inscrit fr. 4,000. — de plus pour indemnités aux inspecteurs d'arrondissement. Sous la rubrique *Assistance des indigents*, le subside de l'assistance permanente a été augmenté de fr. 33,000. — et celui de l'assistance externe de fr. 25,000. —; en revanche, le chiffre du subside pour l'assistance temporaire a été diminué de fr. 14,000. —. Les crédits prévus pour les refuges ou maisons de discipline de Landorf, d'Aarwangen, de Cerlier et de Kehrsatz sont restés les mêmes et le crédit concernant la maison de discipline de Breitières a été réduit de fr. 325. —. Il a été inscrit à la rubrique F., pour la maison de discipline de Sonvilier, un nouveau crédit de fr. 28,000. —, dont fr. 15,000. — sont proposés en vue de l'amortissement des frais de l'inventaire. Sous la rubrique *Subventions diverses*, on a augmenté de fr. 9,000. — le crédit pour l'assistance de malades non originaires du canton, et réduit de fr. 3,000. — le crédit destiné aux bourses pour apprentissages; le crédit concernant les subsides pour les pensions d'incurables, de tuberculeux et d'épileptiques ne rentre plus dans ce chapitre; il est inséré au budget du service sanitaire, sous la rubrique IX^b G 5.

IX^a. Economie publique.

Dépenses en plus :

| | |
|--|-------------------|
| A. <i>Frais d'administration de la Direction</i> | fr. 950 |
| B. <i>Statistique</i> | » 1,500 |
| C. <i>Commerce et industrie</i> | » 25,500 |
| D. <i>Technicum cantonal, à Berthoud</i> | » 1,200 |
| F. <i>Police des denrées alimentaires</i> | » 2,000 |
| Total | fr. 31,150 |

Dépenses en moins :

| | |
|-------------------------|-------|
| <i>Poids et mesures</i> | » 700 |
|-------------------------|-------|

Total des augmentations de dépenses fr. 30,450

L'augmentation relative aux *Frais d'administration* comprend fr. 700. — pour les traitements des employés et fr. 250. — pour les frais de bureau. Sur l'augmentation concernant la *Statistique*, il est prévu fr. 500. — pour les frais de bureau et d'impression et fr. 1,000. — pour une nouvelle rubrique en vue du recensement fédéral. Dans la rubrique *Commerce et industrie*, il a été proposé les augmentations de crédit suivantes: fr. 500. — pour les encouragements au commerce et à l'industrie en général, fr. 1,500. — pour les bourses,

fr. 6,000. — pour les écoles professionnelles et industrielles, fr. 1,000. — pour l'école et les cours de ferrage, fr. 1,500. — pour la chambre du commerce et de l'industrie, soit fr. 500. — pour les traitements des fonctionnaires et fr. 1,000. — pour les indemnités de séance. Il faut ajouter à ces augmentations un crédit extraordinaire de fr. 15,000. — destiné à la subvention votée par le Grand Conseil en faveur des sociétés de développement. Ce crédit ne sera naturellement versé que lorsque seront remplies les conditions de l'arrêté du Grand Conseil. Les frais du *Technicum cantonal, à Berthoud*, sont augmentés de fr. 4,300. —; d'un autre côté, comparativement aux prévisions de 1899, on a augmenté les écolages de fr. 1,500. —, la subvention de la ville de Berthoud de fr. 600 et la subvention de la Confédération de fr. 1,000. —; il reste pour le canton un excédent de dépenses de fr. 1,200. —. Dans la rubrique de la *Police des denrées alimentaires*, les augmentations suivantes sont proposées: fr. 300. — pour les traitements des assistants, fr. 200. — pour les articles chimiques, fr. 400. — pour les traitements des experts, fr. 100. — pour les frais de bureau et d'impression, et enfin fr. 1000. — pour les frais d'inspection des viandes, qui jusqu'à présent figuraient au chapitre du service sanitaire.

IX^b. Service sanitaire.

Dépenses en plus :

| | |
|--|-------------------|
| A. <i>Frais d'administration de la Direction</i> | fr. 1,950 |
| B. <i>Service sanitaire en général</i> | » 82,960 |
| Total | fr. 84,910 |

Par suite de la séparation du service sanitaire d'avec la Direction de l'intérieur, le chapitre des *Frais d'administration de la Direction* comprend deux nouvelles rubriques: Frais de bureau, fr. 1,600. — et loyers, fr. 350. —. La loi concernant la contribution de l'Etat aux dépenses des hôpitaux publics entraîne une augmentation considérable des dépenses de l'Etat inscrites sous la rubrique *Service sanitaire en général*; conformément à cette loi, la subvention de l'Etat aux hôpitaux de district sera augmentée de fr. 14,600. — et il sera inscrit les nouveaux crédits ci-après: Subsides aux établissements spéciaux, fr. 21,000. — et subsides à l'hôpital de l'île et à l'hôpital extérieur, fr. 47,360. —. L'inscription du premier de ces crédits comporte toutefois la suppression, au budget de l'assistance publique, de l'article concernant les prébendes pour des incurables.

X. Travaux publics.

Dépenses en plus :

| | |
|---|--------------------|
| A. <i>Frais de l'administration de la Direction</i> | fr. 1,945 |
| E. <i>Entretien des ponts et chaussées</i> | » 51,500 |
| F. <i>Constructions nouvelles de ponts et chaussées</i> | » 112,500 |
| H. <i>Travaux géodésiques</i> | » 2,090 |
| Total | fr. 168,035 |

Dépenses en moins :

| | |
|---|------------------|
| B. <i>Autorités de district</i> | fr. 60 |
| C. <i>Entretien des bâtiments de l'Etat</i> | » 2,000 |
| Total | fr. 2,060 |

Total des augmentations de dépenses fr. 165,975

Sur l'augmentation concernant les *Frais d'administration*, il est prévu fr. 1,950. — pour les traitements des

employés de la Direction. Le crédit inscrit pour les traitements des ingénieurs d'arrondissement est augmenté de fr. 500. —, tandis que celui des traitements des employés est réduit de fr. 560. —. Sous la rubrique *Entretien des ponts et chaussées*, il est prévu fr. 11,500. — de plus pour les traitements des cantonniers et fr. 15,000. — de plus pour l'entretien des ponts et chaussées. Un nouveau crédit de fr. 26,000. — s'ajoute ici en vue de l'amortissement de l'indemnité de fr. 104,000. — accordée à la ville de Berne pour la reprise de l'entretien de routes. On a diminué de fr. 1,000. — les subsides pour des plantations d'arbres fruitiers le long des routes cantonales. On propose d'augmenter de fr. 50,000. — le crédit pour *Constructions nouvelles de ponts et chaussées*, soit d'inscrire fr. 25,000. — pour les nouvelles constructions et fr. 25,000. — pour l'amortissement des avances, vu que les obligations résultant de constructions (avances et constructions autorisées) comportent une somme de fr. 493,224. 05 depuis le commencement de l'année 1899, sans compter la subvention pour la construction du pont de la Grenette, à Berne, de fr. 500,000. —, pour l'amortissement de laquelle fr. 62,500. — seront prélevés pendant huit ans. Il est prévu fr. 2,000. — de plus pour les frais ordinaires des *travaux géodésiques* et le loyer est de fr. 90. — supérieur à celui de 1899.

XI. Emprunts.

Il a été prévu fr. 2,500. — de plus au crédit des commissions, des frais de transport et de l'agio. En revanche, le crédit de l'amortissement des frais d'emprunt a été réduit de fr. 19,000. —.

XIII. Agriculture.

Dépenses en plus:

| | |
|--|-------------------|
| A. <i>Frais d'administration de la Direction</i> | fr. 80 |
| B. <i>Economie rurale</i> | » 27,300 |
| E. <i>Ecoles agricoles d'hiver</i> | » 2,290 |
| Total | fr. 29,670 |

Il est prévu ici une augmentation de fr. 2,000. — du crédit des *Encouragements à l'agriculture* en général et de fr. 300. — du crédit des *Frais de bureau et de voyage* de l'ingénieur agricole. Conformément au décret du Grand Conseil, une somme de fr. 25,000. — a été inscrite en vue de l'encouragement de la culture de la betterave à sucre. Mais ce montant ne sera versé que lorsque les conditions de l'arrêté du Grand Conseil seront remplies. Comparativement au budget de 1899, les frais des *Ecoles agricoles d'hiver* ont été augmentés; il est prévu fr. 3,600. — de plus pour l'école agricole d'hiver de la Rütli et fr. 3,260. — de plus pour les cours agricoles d'hiver de Porrentruy. Mais il est aussi prévu une augmentation des pensions des élèves et des subventions de la Confédération, de sorte que le premier crédit ne représente des dépenses en plus que pour fr. 850. — et le second pour fr. 1,440. —.

XIV. Economie forestière.

Dépenses en moins:

| | |
|-----------------------------|------------|
| B. <i>Police forestière</i> | fr. 12,500 |
|-----------------------------|------------|

Dépenses en plus:

| | |
|---|-------|
| A. <i>Frais de l'administration centrale des forêts</i> | » 480 |
|---|-------|

Total des diminutions de dépenses fr. 12,020

Annexes au Bulletin du Grand Conseil. 1899.

A la rubrique *Frais de l'administration centrale des forêts*, il est inscrit fr. 340. — de plus pour les traitements des employés et fr. 140. — de plus pour les loyers. De même, à la rubrique *Police forestière*, il est prévu une augmentation de fr. 600. — pour les traitements des inspecteurs des forêts et de fr. 8,800. — pour les traitements des forestiers d'arrondissement. D'un autre côté, les loyers sont réduits de fr. 1,150. — et les recettes de la part de l'administration des forêts domaniales dans les frais des inspecteurs des forêts et des forestiers d'arrondissement sont augmentées de fr. 5,000. — et les subventions de la Confédération de fr. 15,750. —; la première de ces augmentations porte les recettes à une somme égale à la moitié des frais.

XV. Forêts domaniales.

Les recettes de ce service ont été budgétées de la même manière que pour l'année 1899. Il en est de même des dépenses, sauf de la contribution des communes, qui a été diminuée de fr. 3,000. —, et de la part de l'administration des forêts domaniales, augmentée de fr. 5,000. —.

XVI. Domaines de l'Etat.

Le produit de l'exercice a été évalué à fr. 2,800. — de plus que dans le budget de 1899; en revanche, il est compté en moins fr. 100. — sur les recettes des frais de ventes et amodiations et en plus fr. 300. — sur les contributions publiques.

XVII. Caisse des domaines.

Eu égard aux modifications aux capitaux de la Caisse des domaines, les intérêts des créances sont diminués de fr. 2,000. — et les intérêts passifs sont augmentés d'une somme équivalente.

XVIII. Caisse hypothécaire.

Le produit brut de la Caisse hypothécaire est augmenté de fr. 152,000. —; d'autre part, le chiffre des frais de bureau subit une augmentation de fr. 1,000. —.

XIX. Banque cantonale.

Le produit brut de l'exercice a été évalué à fr. 10,000. — de moins qu'en 1899, et il est prévu fr. 50,000. — pour le versement au fonds de réserve (au lieu du minimum de fr. 48,000. —, soit 20 % de fr. 240,000. —).

XX. Caisse de l'Etat.

En raison de l'emploi des capitaux de la Caisse de l'Etat productifs d'intérêts à l'allocation de subventions aux nouveaux chemins de fer, l'intérêt des placements a été diminué de fr. 115,000. — au budget, et les intérêts passifs sont augmentés de fr. 13,000. —, conformément aux résultats du compte de 1898.

XXII. Chasse, pêche et mines.

La réduction de fr. 400. — sur le produit total de l'exercice provient des modifications suivantes:

Dépenses en plus pour frais de surveillance et de perception, fr. 500. —; recettes en moins de l'établissement de pisciculture, fr. 300. —; recettes en plus des droits d'exploitation du minerai de fer, fr. 400. —.

XXIII. Régie des sels.

Le produit brut est évalué à un chiffre supérieur de fr. 6,000. — à celui qui avait été prévu pour 1899. Les frais d'exploitation sont diminués de fr. 1,600. —; les frais d'administration sont augmentés de fr. 600. —.

XXIV. Timbre et impôt sur les billets de banque.

Une augmentation de fr. 15,000. — est prévue pour le produit brut de ce service; en revanche il y a une augmentation de fr. 2,000. — pour les frais du matériel et de fr. 1,000. — pour les commissions des débiteurs.

XXV. Emoluments.

Sont prévues dans ce service les augmentations de recettes ci-après:

| | |
|---|-------------------|
| Emoluments des greffes des tribunaux et des offices des poursuites et des faillites | fr. 10,000 |
| Emoluments de la Chancellerie d'Etat | » 5,000 |
| Emoluments du greffe de la Cour suprême | » 1,000 |
| Patentes des voyageurs de commerce | » 5,000 |
| Total | fr. 21,000 |

En revanche, les droits de concession ont été diminués de fr. 1,000. — et il a été inscrit fr. 100. — de plus pour les frais de perception des émoluments des secrétariats de préfecture et des greffes des tribunaux.

XXVII. Patentes d'auberge, etc.

Une augmentation de fr. 20,000. — est prévue pour les patentes d'auberge; de ce chef, la part des communes est augmentée de fr. 2,000. —.

XXVIII. Part du produit du monopole de l'alcool.

La part du canton de Berne à la recette de l'alcool est évaluée à un chiffre supérieur de fr. 30,000. — à celui qui avait été prévu pour 1899. D'autre part, il a été en conséquence inscrit fr. 3,000. — de plus en vue des mesures propres à combattre l'alcoolisme.

XXIX. Taxe militaire.

Comparativement au budget précédent, on a augmenté de fr. 10,000. — le produit de la taxe militaire; cette augmentation de recettes est toutefois compensée par une somme de fr. 5,000. — représentant la part de la Confédération dans les augmentations des recettes et par fr. 5,000. — pour les frais de perception.

XXX. Impôts directs.*Recettes en plus:*

| | |
|-----------------------------------|--------------------|
| A. Impôt sur la fortune | fr. 51,300 |
| B. Impôt du revenu | » 210,675 |
| Total | fr. 261,975 |

Dépenses en plus:

| | |
|---|--------------------|
| C. Frais de taxation et de perception | » 25,450 |
| Total des augmentations de recettes | fr. 236,525 |

Les augmentations de recettes se répartissent comme suit:

| | Ancien canton | Jura |
|---|--------------------|-------------------|
| Impôt foncier | fr. 7,500 | fr. — |
| Impôt des capitaux | » 37,500 | » 6,300 |
| Impôt du revenu de 1 ^{re} classe | » 175,000 | » 47,000 |
| » » » 2 ^e » | » — | » 325 |
| » » » 3 ^e » | » — | » 350 |
| | fr. 220,000 | fr. 53,975 |

Il est prévu une diminution de fr. 12,000. — sur les recouvrements complémentaires et les amendes concernant l'impôt du revenu, ainsi que les augmentations de dépenses suivantes: fr. 18,000. — pour les commissions de perception de l'impôt sur la fortune, fr. 3,950. — pour les commissions de perception de l'impôt du revenu, fr. 500. — pour les indemnités aux communes et fr. 5,000. — pour les frais divers de perception. Les frais de la commission de l'impôt du revenu sont évalués à fr. 2,000. — de moins que dans le précédent budget.

Le rapport de la Direction des finances concernant le budget des recettes et des dépenses pour l'année 1899 concluait par les observations suivantes:

« Bien que l'on puisse s'attendre à ce que, si les « circonstances ne sont pas trop contraires, le résultat « du compte général de l'administration des finances de « l'Etat soit plus favorable que les prévisions, il y aura « dans tous les cas un gros déficit, en présence duquel « l'obligation s'impose de chercher à rétablir l'équilibre « entre les recettes et les dépenses. Comme l'Etat n'a « pas pour le moment de nouvelles ressources à sa « disposition et qu'il sera très difficile, pour ne pas dire « impossible, d'augmenter les recettes actuelles, il est « absolument nécessaire d'éviter non seulement tout dé- « passement de crédit, pour autant que cela peut se faire, « mais aussi de ne voter aucune nouvelle dépense, ou « aucune augmentation d'une dépense prévue, à moins « que ce ne soit absolument indispensable. » Ces obser- « vations sont encore plus opportunes aujourd'hui que « l'année dernière, vu que non seulement depuis lors la « proportion entre les recettes et les dépenses de l'adminis- « tration courante de l'Etat ne s'est pas améliorée, mais que « les dépenses ont augmenté plus fortement que les recettes. « Le Conseil-exécutif présentera au Grand Conseil un « rapport spécial et des propositions concernant la situa- « tion financière de l'Etat et le rétablissement de l'équilibre « entre les recettes et les dépenses.

Veuillez agréer, Monsieur le président et Messieurs, l'assurance de notre parfaite considération.

Berne, le 8 décembre 1899.

Le directeur des finances,
Scheurer.

Approuvé par le Conseil-exécutif et transmis au Grand Conseil.

Berne, le 9 décembre 1899.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le président,
Morgenthaler.
Le chancelier,
Kistler.

Rapport de la Direction des finances

au

Conseil-exécutif, pour être transmis au Grand Conseil,

concernant

la situation financière de l'Etat

et

le rétablissement de l'équilibre entre les recettes et les dépenses.

(Décembre 1899.)

Monsieur le président,

Messieurs les membres du Conseil-exécutif,

Le budget des recettes et des dépenses du canton de Berne pour l'année 1900 prévoit, tel qu'il est soumis par le Conseil-exécutif au Grand Conseil, un excédent de dépenses de 1,194,485 fr. La discussion qui aura lieu au Grand Conseil ne modifiera pas sensiblement cette prévision; en outre, bien que le résultat du compte, sous l'influence de circonstances particulièrement favorables, puisse être quelque peu meilleur, il y aura en tout cas un gros déficit, lequel se répétera et s'accroîtra d'année en année, si le rapport entre les recettes et les dépenses n'est pas ramené à un chiffre normal. En

effet, par suite des obligations que diverses lois et divers arrêtés du Grand Conseil ont imposées au canton, les dépenses ont augmenté dans une mesure hors de proportion avec l'accroissement ordinaire des recettes. Le rétablissement de l'équilibre entre les recettes et les dépenses de l'Etat est donc d'une urgente nécessité.

Les dépenses.

La comparaison suivante entre les dépenses prévues au budget de 1900 et celles du compte de 1880 montre combien les charges de l'Etat se sont alourdies pendant les vingt dernières années:

| Dépenses. | 1900. | | 1880. | | Augmentation. | |
|--|-------------|-----|-------------|-----|---------------|-----|
| | fr. | ct. | fr. | ct. | fr. | ct. |
| <i>Instruction publique</i> | 3,480,255. | — | 1,852,430. | 20 | 1,627,824. | 80 |
| <i>Assistance publique</i> | 1,836,240. | — | 653,254. | 33 | 1,182,985. | 67 |
| <i>Service sanitaire</i> | 976,640. | — | 296,025. | 73 | 680,614. | 27 |
| <i>Travaux publics</i> | 2,289,490. | — | 1,682,513. | 08 | 606,976. | 92 |
| <i>Agriculture</i> | 328,690. | — | 48,919. | 54 | 279,770. | 46 |
| <i>Administration judiciaire</i> | 929,610. | — | 675,447. | 14 | 254,162. | 86 |
| <i>Economie publique</i> | 286,800. | — | 55,256. | 73 | 231,543. | 27 |
| <i>Administration générale</i> | 653,880. | — | 516,223. | 97 | 137,656. | 03 |
| <i>Justice et police</i> | 1,013,630. | — | 934,727. | 66 | 78,902. | 34 |
| <i>Caisse des domaines</i> | 48,000. | — | 4,766. | 17 | 52,766. | 17 |
| <i>Affaires militaires</i> | 271,970. | — | 227,356. | 06 | 44,613. | 94 |
| <i>Finances</i> | 134,180. | — | 104,653. | 88 | 29,526. | 12 |
| <i>Economie forestière</i> | 113,630. | — | 84,317. | 63 | 29,312. | 37 |
| <i>Cultes</i> | 1,001,465. | — | 981,534. | 26 | 19,930. | 74 |
| <i>Affaires communales</i> | 9,170. | — | 6,410. | 45 | 2,759. | 55 |
| | 13,373,650. | — | 8,114,304. | 49 | 5,259,345. | 51 |
| <i>Emprunts</i> | 1,880,410. | — | 3,238,141. | 93 | 1,357,731. | 93 |
| | 15,254,060. | — | 11,352,446. | 42 | 3,901,613. | 58 |

Il est vrai que certaines dépenses extraordinaires ont disparu aujourd'hui du budget et du compte de l'Etat, telles la subvention payée pour le palais fédéral, par 50,000 fr., le subside pour la correction des eaux du Jura, par 230,000 fr., et la subvention pour la construction du chemin de fer du Gothard, par 257,941 fr. 75; total: 537,941 fr. 75. Mais, déduction faite de cette somme, l'augmentation des dépenses n'en est pas moins de 3,363,671 fr. 83.

Il résulte du tableau récapitulatif ci-dessus que ce sont surtout les dépenses de l'*instruction publique*, de l'*assistance publique*, du *service sanitaire*, de l'*agriculture* et de l'*économie publique* qui ont subi l'augmentation la plus considérable. Ces dépenses sont pour 1900 du double au sextuple de celles de 1880. Aussi les dépenses du compte auraient-elles dépassé depuis longtemps les recettes d'une très forte somme, si les frais de l'amortissement et des intérêts des *emprunts* n'eussent été réduits à la suite de conversions.

L'augmentation des dépenses se répartit sur la période de 1890 à 1900 pour trois quarts, et sur la période de 1880 à 1890 pour un quart de la somme totale.

Les nouvelles dépenses de l'administration judiciaire concernent pour 290,880 fr. les offices des poursuites et des faillites et pour 5,000 fr. la contribution de l'Etat aux frais des conseils de prud'hommes. Ces deux articles n'ont figuré au budget et dans le compte qu'après 1890.

L'augmentation des dépenses de l'instruction publique a été de 370,669 fr. 17 pour la période de 1880 à 1890

et de 1,257,155 fr. 63 pour la période de 1890 à 1900; elle se répartit ainsi sur les diverses rubriques du chapitre: *Frais d'administration*, 6,976 fr. 87; *Université et école vétérinaire*, 342,549 fr. 06, dont 160,850 fr. concernent les subsides de l'Etat pour les cliniques de l'hôpital de l'Ile; *Ecoles moyennes*, 244,214 fr. 19; *Enseignement primaire*, 938,156 fr. 80; *Ecoles normales*, 34,114 fr. 71; *Institutions de sourds-muets*, 8,013 fr. 47; *Encouragements aux beaux-arts*, 53,800 fr. Dans cette dernière somme sont comprises une dépense extraordinaire de 25,000 fr., pour 1900, en vue de l'amortissement du subside de 100,000 fr. au théâtre de la ville de Berne, et une contribution de 12,000 fr. aux frais d'entretien du Musée historique cantonal. L'augmentation des dépenses de l'instruction publique, pour autant qu'elle concerne la période décennale de 1890 à 1900, est due à la nouvelle loi sur l'enseignement primaire du 6 mai 1894, qui est entrée partiellement en vigueur le 1^{er} octobre 1894 et entièrement le 1^{er} janvier 1897. Depuis 1893, l'augmentation a été de 1,059,781 fr. 94.

L'augmentation des dépenses de l'assistance publique porte presque exclusivement sur la décennie de 1890 à 1900 et elle a eu lieu en majeure partie après l'entrée en vigueur, le 1^{er} janvier 1898, de la loi du 28 novembre 1897 sur l'assistance publique et l'établissement. Comparativement au compte de 1897, l'augmentation est de 1,070,489 fr. 95. Elle se monte à 1,182,985 fr. 67 comparativement à la somme des dépenses de 1880 et se répartit ainsi qu'il suit:

| | 1880 à 1890. | | 1890 à 1900. | | 1880 à 1900. | |
|---|--------------|-----|--------------|-----|--------------|-----|
| | fr. | ct. | fr. | ct. | fr. | ct. |
| <i>Frais d'administration de la Direction</i> | 50. | 75 | 3,356. | 70 | 3,305. | 95 |
| <i>Commission et inspecteurs de l'assistance publique</i> | 513. | 15 | 23,569. | 50 | 24,082. | 65 |
| <i>Subsides aux communes</i> | 16,948. | 65 | 649,868. | 17 | 666,816. | 82 |
| <i>Assistance externe</i> | 22,896. | 79 | 157,069. | 41 | 179,966. | 20 |
| <i>Subsides extraordinaires aux communes</i> | — | — | 200,000. | — | 200,000. | — |
| <i>Hospices régionaux d'invalides</i> | 8,354. | 90 | 18,402. | 41 | 10,047. | 51 |
| <i>Etablissements d'éducation dans les districts</i> | 1,146. | 65 | 3,903. | 15 | 5,049. | 80 |
| <i>Maisons de discipline</i> | 11,092. | 38 | 37,068. | 86 | 48,161. | 24 |
| <i>Subventions diverses</i> | 2,875. | 50 | 42,680. | — | 45,555. | 50 |
| | 47,067. | 47 | 1,135,918. | 20 | 1,182,985. | 67 |

Les dépenses des hospices cantonaux d'invalides de Frienisberg et d'Hindelsbank, lesquels ont été supprimés, ne figurent plus au budget. En revanche, il a été inscrit pendant la période de 1890 à 1900 des subsides pour les hospices régionaux d'invalides de Kühlewyl, de Dettenbühl, de Frienisberg et de Langnau, nouvellement créés, ainsi que pour les hospices de vieillards du Jura. En outre, les deux nouvelles maisons de discipline de Bretièges et de Sonvilier sont venues s'ajouter à celles de Landorf, d'Aarwangen, de Cerlier et de Kehrsatz. Sous la rubrique des subventions diverses rentrent comme nouvelles dépenses les frais de l'assistance des malades non originaires du canton, au montant de 13,000 fr., et les subsides en cas de malheurs publics, qui s'élèvent à 20,000 fr.

Les dépenses pour les encouragements au commerce et à l'industrie en général ont augmenté de 147,021 fr. Toutefois, il est compris dans cette somme une dépense extraordinaire de 15,000 fr. pour l'année 1900, représentant une contribution aux frais du livre publié par les sociétés de développement. Sur l'augmentation de 147,021 fr., 36,141 fr. 85 concernent la période de 1880 à 1890 et 110,879 fr. 15 celle de 1890 à 1900. Pour les subsides aux écoles professionnelles et industrielles, l'augmentation est de 97,407 fr. 35. Les frais de la police

des denrées alimentaires datent de la première période décennale et, jusqu'à la fin de celle-ci, ils se sont élevés à 26,426 fr. 72; dans la période de 1890 à 1900, ils se sont encore accrus de 6,373 fr. 28. Ont été inscrits comme nouveaux crédits dans la seconde période: le subside au technicum cantonal de Berthoud, budgété à 30,800 fr. pour l'année 1900, ainsi que le subside au technicum de Bienne, au montant de 35,000 fr.

Les dépenses du service sanitaire en général ont augmenté de 298,082 fr. 93. Sur cette augmentation, 72,315 fr. 78 concernent les subventions de l'Etat pour les hôpitaux de district; l'extension du service public des aliénés a provoqué une nouvelle dépense, évaluée à 235,000 fr. dans le budget de 1900; les subsides à l'hôpital de l'Ile et à l'hôpital extérieur, qui s'élèvent à 47,360 fr., sont également nouveaux. Les frais de la Maternité et du cours d'instruction des sages-femmes se sont accrus de 17,456 fr. 59. Ceux des asiles d'aliénés sont plus élevés de 359,380 fr. qu'en 1880. L'Etat allouait alors une subvention de 60,000 fr. à l'asile d'aliénés de la Waldau. Il a, depuis, pris cet établissement à sa charge et créé les asiles d'aliénés de Münsingen et de Bellelay.

Les frais des encouragements à l'agriculture en général ont augmenté de 17,132 fr. 18 et ceux des encouragements à l'élevage du cheval et du bétail bovin

de 111,452 fr. 40. Les dépenses de l'école d'agriculture se sont accrues de 10,495 fr. 88. Autres augmentations, à la suite de nouvelles dépenses créées depuis 1880: subsides pour l'amendement des terres, 39,050 fr.; encouragement de la culture de la betterave à sucre, 25,000 fr.; contribution aux frais de l'assurance contre la grêle, 25,000 fr.; école d'industrie laitière, 23,420 fr.; cours agricoles d'hiver de la Rütli et de Porrentruy, 17,240 fr.

Par suite des conversions de 1880, 1887 et 1895, au moyen desquelles l'intérêt des emprunts de l'Etat, qui était de 4½ avant 1880, a été successivement ré-

duit à 4, 3½ et 3 %, de même que par suite du remboursement de l'emprunt 4 % de 1885, au montant de 13,000,000 fr., la somme annuellement nécessaire pour le service des intérêts et de l'amortissement des emprunts a été ramenée de 3,238,141 fr. 93 à 1,880,410 fr.

Les recettes.

Depuis l'année 1880, quelques recettes ont augmenté, tandis que d'autres ont diminué. L'augmentation nette des recettes demeure bien inférieure à celle des dépenses, ainsi qu'il ressort du tableau suivant:

| | 1900. | | 1880. | | Augmentation. | |
|---|--------------------|----------|--------------------|-----------|-------------------|-----------|
| | fr. | ct. | fr. | ct. | fr. | ct. |
| Augmentations: | | | | | | |
| <i>Impôts directs</i> | 5,671,000. | — | 3,386,035. | 46 | 2,284,964. | 54 |
| <i>Caisse hypothécaire</i> | 1,248,000. | — | 709,802. | 61 | 538,197. | 39 |
| <i>Domaines</i> | 590,000. | — | 480,000. | — | 110,000. | — |
| <i>Banque cantonale</i> | 806,000. | — | 687,947. | 58 | 118,052. | 42 |
| <i>Emoluments</i> | 1,194,000. | — | 1,128,220. | 96 | 65,779. | 04 |
| <i>Forêts domaniales</i> | 461,700. | — | 399,688. | 90 | 62,011. | 10 |
| <i>Taxe militaire</i> | 209,300. | — | 154,410. | 95 | 54,889. | 05 |
| <i>Régales de la chasse, de la pêche, etc.</i> | 38,400. | — | 26,710. | 45 | 11,689. | 55 |
| | 10,218,400. | — | 6,972,816. | 91 | 3,245,583. | 09 |
| Diminutions: | | | | | | |
| <i>Plus-value des domaines</i> | — | | 285,333. | 57 | 285,333. | 57 |
| <i>Régie du sel</i> | 787,000. | — | 996,046. | 23 | 209,046. | 23 |
| <i>Caisse de l'Etat</i> | 230,000. | — | 402,547. | 18 | 172,547. | 18 |
| <i>Produit de la recette de l'alcool</i> | 1,035,000. | — | 1,197,363. | 22 | 162,363. | 22 |
| <i>Impôt des successions et donations</i> | 353,500. | — | 457,289. | 18 | 103,789. | 18 |
| <i>Patentes d'auberges</i> | 909,000. | — | 1,004,896. | 10 | 95,896. | 10 |
| <i>Amendes, etc.</i> | 2,200. | — | 80,479. | 78 | 78,279. | 78 |
| <i>Timbre et impôt sur les billets de banque</i> | 524,475. | — | 544,315. | 47 | 19,840. | 47 |
| | 3,841,175. | — | 4,968,270. | 73 | 1,127,095. | 73 |
| Augmentations nettes | 14,059,575. | — | 11,941,087. | 64 | 2,118,487. | 36 |

Ces augmentations et diminutions des recettes rentrent en grande partie dans la période de 1890 à 1900. Ici également, il est opportun d'examiner plus en détail les modifications qui sont survenues.

Le produit de la Caisse hypothécaire, inscrit au budget de 1900 par 1,352,000 fr., est plus élevé de 566,277 fr. 04 qu'en 1880. Le capital de fondation de cet établissement a été augmenté de 7,063,522 fr. 37 depuis l'année 1880, et il atteint aujourd'hui le chiffre de 20,000,000 fr.; en outre, l'autre avoir de cette caisse, ainsi que son passif, accusent une augmentation de 81,716,324 fr. 52. Les frais d'administration, à la suite de cet accroissement du chiffre des affaires de l'institution, ont augmenté de 28,079 fr. 64.

Le produit net de la Banque cantonale, calculé d'après les résultats des comptes, est budgété à 160,000 fr. de plus qu'en 1880. Toutefois, comme une somme de 261,487 fr. 46 a été en 1880 attribuée sur le produit de la Banque à une réserve spéciale, le produit net est en réalité aujourd'hui de 101,487 fr. 46 plus faible qu'il y a vingt ans. Le produit brut est, il est vrai, plus élevé de 30,555 fr. 64; mais les frais d'administration se sont accrus de 132,043 fr. 10. La dépense prévue pour la création d'un fonds de réserve de la Banque cantonale et qui est budgétée à 50,000 fr. pour 1900, figure dans les comptes depuis 1886. En 1900, la réserve atteindra le montant légal de 1,000,000 fr. Le capital de fondation de la Banque cantonale est toujours de 10,000,000 fr. Ce chiffre n'a pas été modifié

depuis 1880. En revanche, les autres capitaux, tant au doit qu'à l'avoir, ont augmenté de 54,273,670 fr. 50.

Le produit de la Caisse de l'Etat, qui avait atteint en 1895 la somme de 889,652 fr. (abstraction faite du bénéfice de cours de 596,196 fr. 24 sur la vente de valeurs), a subi une diminution considérable par suite du transport, au 1^{er} janvier 1896, de 7,000,000 fr. au capital de fondation de la Caisse hypothécaire et du versement de subventions prévues pour la construction de chemins de fer dans le décret de 1897. Ce produit n'est inscrit au budget de 1900 que pour 230,000 fr., soit 172,547 fr. 18 de moins qu'en 1880, et il diminuera encore davantage à la suite du paiement d'autres subventions aux voies ferrées.

Le produit de la régie du sel a diminué de 209,046 fr. 21. Ce recul provient de la réduction du prix du sel de vingt centimes à quinze centimes le kilogramme.

Les droits de permis de fabrication des spiritueux, qui avaient rapporté 53,668 fr. 35 en 1880, ont été supprimés après la mise en vigueur de la loi fédérale sur l'alcool; en outre, la part restant à la libre disposition de l'Etat sur le produit du monopole de l'alcool est de 162,363 fr. 22 inférieure au produit de l'ohmgeld en 1880.

L'augmentation des impôts directs est de 2,284,964 fr. 54 par rapport à l'année 1880. Cet accroissement porte sur l'ancien canton pour 1,889,153 fr. 24 et sur le Jura pour 395,811 fr. 30; il se répartit, en ce qui a trait aux divers impôts et aux frais, de la façon suivante:

| | |
|--|-----------------|
| Impôt foncier | fr. 671,827. 59 |
| Impôt des capitaux | » 355,451. 54 |
| Impôt du revenu de I ^{re} classe | » 1,026,054. 08 |
| Impôt du revenu de II ^e classe | » 6,421. 60 |
| Impôt du revenu de III ^e classe | » 260,242. — |

| | |
|-----------------|-------------------|
| Total | fr. 2,319,996. 81 |
| Frais | » 35,032. 27 |

Augmentation, comme ci-dessus fr. 2,284,964. 54

Cette augmentation concerne l'accroissement des capitaux imposables, à savoir :

| | |
|--------------------------------------|--------------------------|
| dans l'ancien canton fr. 970,453. 24 | |
| » le Jura | 344,511. 30 |
| | <u>fr. 1,314,964. 54</u> |

ainsi que l'augmentation de l'impôt prévue par la loi sur l'assistance publique, à savoir :

| | |
|---|---------------------|
| pour l'ancien canton, $\frac{5}{10} \text{‰}$ fr. 918,700 | |
| » le Jura, $\frac{1}{10} \text{‰}$ | » 51,300 |
| | <u>» 970,000. —</u> |

Augmentation, comme ci-dessus fr. 2,284,964. 54

L'augmentation des dépenses totales s'élève à 3,363,671 fr. 81, et celle des recettes totales à 2,118,487 fr. 36; il reste donc un écart de 1,245,184 fr. 47, somme dont la proportion entre les recettes et les dépenses est devenue plus défavorable, de telle sorte qu'en regard d'un excédent de recettes de 50,699 fr. 47 en 1880, le budget de 1900, tel qu'il est établi par le Conseil-exécutif, prévoit un *excédent de dépenses de 1,194,485 fr.*

La fortune de l'Etat.

En 1880, la fortune nette de l'Etat s'élevait à 49,299,191 fr. 04. Elle est de 56,002,068 fr. 51 d'après le compte de 1898. Il y a ainsi une augmentation de 6,702,877 fr. 47. Cette augmentation de la fortune de l'Etat est due aux modifications ci-après :

| | |
|--|-------------------|
| Augmentations de l'actif : | |
| Domaines | fr. 5,730,695. 65 |
| Caisse hypothécaire | » 7,063,522. 37 |
| Caisse de l'Etat | » 14,059,504. 50 |
| Inventaire du mobilier | » 1,172,814. 14 |
| Solde du compte de l'administration courante | » 113,926. 64 |

| | |
|--|-----------------|
| Diminutions du passif : | |
| Emprunts | » 16,588,000. — |
| Solde du compte de l'administration courante | » 3,933,956. 58 |

Total des augmentations fr. 48,662,419. 88

| | |
|--------------------------------------|-------------------|
| Diminutions de l'actif : | |
| Forêts | fr. 2,033,699. 55 |
| Capital des chemins de fer | » 38,986,440. — |

| | |
|-------------------------------|---------------|
| Augmentations du passif : | |
| Caisse des domaines | » 939,402. 86 |

Total des diminutions fr. 41,959,542. 41

Augmentation nette fr. 6,702,877. 47

La valeur estimative des forêts et des domaines correspond à l'estimation cadastrale; il est fait cependant une déduction de 3,000,000 fr. en nombre rond à l'estimation cadastrale des domaines. En conséquence, l'augmentation de la valeur des domaines résulte bien moins de modifications aux estimations cadastrales que d'acquisitions (Witzwyl, Anet, St-Jean, Münsingen, Bellelay, etc.) et de la construction de nouveaux bâtiments.

La valeur estimative des forêts a subi une diminution, due principalement à des cantonnements en vue de partages de droits d'usagers, mais aussi à la vente de parcelles de forêts situées dans des endroits désavantageux. Un déplacement d'éléments de la fortune s'est produit entre le capital des chemins de fer, les emprunts, la Caisse de l'Etat et la Caisse hypothécaire. Le capital des chemins de fer est complètement liquidé. Le produit en a servi à rembourser 13,000,000 fr. sur les emprunts. En outre, 3,588,000 fr. ont été amortis au moyen de ressources de l'administration courante. Le capital de fondation de la Caisse hypothécaire a été augmenté de 7,063,522 fr. 37 et porté ainsi à 20,000,000 fr. Les déficits de l'administration courante qui existaient à la fin de l'année 1880 ont été en partie comblés et le reste a été inscrit sur un compte d'amortissement, qui sera peu à peu balancé par les remboursements d'emprunts effectués sur les ressources de l'administration courante. Les inventaires des nouveaux hôpitaux et des établissements pénitentiaires ont occasionné une augmentation à l'inventaire du mobilier.

La situation financière de l'Etat.

Il résulte de l'exposé ci-dessus que la fortune de l'Etat s'est considérablement accrue durant les vingt dernières années, et que cette augmentation est une réalité, et non pas seulement une fiction des comptes. Le compte d'amortissement dont mention plus haut présente encore, il est vrai, un solde à amortir de 2,664,855 fr. 07; mais il est prévu que l'amortissement se fera par les remboursements d'emprunts effectués au moyen des ressources de l'administration courante. Les dépenses pour bâtiments, nouvelles routes et constructions hydrauliques, qui sont payées à titre d'avances par la Caisse de l'Etat et comptées à son actif, doivent seules ne pas être regardées comme éléments réels de la fortune, bien que ce mode de compte n'ait d'autre but que d'obtenir une péréquation des dépenses des différentes années. Ces avances pour constructions nouvelles, qui se montaient fin 1898 à 1,388,134 fr. 80, à quoi il faut ajouter l'avance de 500,000 fr. pour la subvention au pont de la Grenette, à Berne, doivent être prises en considération dans l'examen des chiffres y relatifs du budget.

Il convient de signaler encore une autre circonstance ayant trait à l'état de la fortune du canton. Elle concerne les subventions à verser pour la construction de nouvelles lignes de chemins de fer à teneur du décret du 28 février 1897. Jusqu'à présent, au vu des subventions accordées par le Grand Conseil, la Caisse de l'Etat est tenue de payer une somme de 17,047,500 fr., dont 9,170,400 fr. sont déjà versés et 7,877,100 fr. restent encore à régler. Cette somme est pour le moment improductive; on peut cependant espérer que tôt ou tard les subventions rapporteront, l'une dans l'autre, un assez bon intérêt. En attendant, l'administration courante se ressent du déchet, qui sera annuellement de plus d'un demi-million de francs jusqu'à ce que les actions des voies ferrées subventionnées donnent un dividende. Selon ce qu'il en adviendra, il faudra plus tard résoudre la question de savoir s'il doit être opéré des dégrèvements sur les prises d'actions. Pour ces dégrèvements, on pourra à partir de 1906, c'est-à-dire lorsque sera payé le solde du compte d'amortissement, faire servir les remboursements d'emprunts sur les ressources de l'administration courante.

Pour le surplus, la situation de la fortune de l'Etat est saine, et elle pourra le rester, si l'on parvient à rendre normal le rapport entre les recettes et les dépenses.

Le tableau des modifications apportées aux dépenses et aux recettes, ainsi qu'à la fortune de l'Etat depuis 1880 fait connaître, même où elles ne sont pas expressément signalées, les causes de l'écart considérable qui s'est produit entre les dépenses et les recettes. L'une de ces causes est certainement la diminution du produit des capitaux de la Caisse de l'Etat. Toutefois, les diminutions de ces recettes et d'autres encore n'auraient pas suffi en elles-mêmes à troubler l'équilibre du budget. En effet, ces diminutions sont dépassées de plus de 1,000,000 fr. par les augmentations de diverses autres ressources, abstraction faite même de l'augmentation d'impôt prévue par la loi sur l'assistance publique et l'établissement. C'est plutôt l'augmentation presque incroyable des dépenses qui devait finalement amener un déficit. Bien que les frais de l'administration, et en particulier ceux de l'administration judiciaire, se soient accrus dans une assez forte mesure, cet accroissement peut néanmoins être considéré comme modéré en regard de celui d'autres dépenses. L'augmentation des prestations de l'Etat destinées à accroître le bien-être et la richesse dans le pays, — soit des subventions accordées aux services des aliénés et des hôpitaux, au commerce, à l'industrie et à l'agriculture, — si considérable soit-elle, n'aurait pas non plus seule provoqué un excédent des dépenses. D'un autre côté, une surélévation de l'impôt a pourvu en grande partie, sinon dans une mesure entièrement suffisante, au surcroît de dépenses exigé pour l'application de la loi sur l'assistance publique et l'établissement. Mais à toutes ces augmentations de dépenses s'ajoute, pour environ un million de francs, celle qu'a entraînée la loi sur l'enseignement primaire. Sous cette grosse nouvelle charge, le budget souffre péniblement du déchet causé par les subventions aux chemins de fer dans le produit des capitaux de la Caisse de l'Etat.

Par suite de ces diverses circonstances, le budget de l'année 1900 prévoit, ainsi qu'il a déjà été dit, un excédent de dépenses de 1,194,485 fr. Le compte de l'Etat pour 1898 a déjà balancé par un déficit de 71,640 fr. 32, et pour 1899 l'excédent présumé des dépenses est de 1,024,250 fr. Le canton de Berne est donc entré dans l'ère des déficits chroniques.

Les conséquences de la situation.

Nous avons fait trop d'expériences dans le canton de Berne sur les suites d'un déficit pour qu'il soit nécessaire d'en parler longuement. Il suffit d'évoquer le souvenir de la période et des événements de 1874 à 1878, et chacun nous accordera que le retour d'un semblable état de choses doit être évité.

Au point de vue constitutionnel et légal, les déficits chroniques ne sont du reste pas admissibles dans l'administration de l'Etat. Le budget doit être basé sur le principe de l'équilibre entre les recettes et les dépenses; s'il est nécessaire, pour établir cet équilibre, de surélever l'impôt direct, le peuple doit être appelé à se prononcer sur l'acceptation ou le rejet de cette augmentation de l'impôt (loi du 16 mars 1880, art. 11). Un déficit, c'est-à-dire un excédent de dépenses d'un million par an nécessite un emprunt; l'argent qui a été dépensé en plus des recettes ordinaires doit être emprunté quelque

part. Mais pour contracter un semblable emprunt, les autorités, y compris le Grand Conseil, ne sont pas compétentes; en effet, si, dans le but de combler le gros déficit prévu pour 1899, on voulait avoir recours à ce moyen, personne ne consentirait à garantir que la somme prêtée pourrait être remboursée sur les ressources de l'administration courante pendant le prochain exercice, c'est-à-dire en 1900. Donc, si les autorités entendent se tenir dans les limites fixées par la constitution et la loi et ne pas s'exposer à de lourdes responsabilités, il ne reste que deux issues à la situation: ou bien couvrir le déficit par une augmentation suffisante de l'impôt direct, ou bien réduire les dépenses, pour autant qu'elles ne sont pas obligatoires de par la loi ou de par des conventions, au chiffre des ressources de l'Etat. Le Grand Conseil est déjà entré dans cette dernière voie en attachant dans le courant de 1899, au vote de diverses subventions, la condition que celles-ci ne seraient versées que si les ressources voulues étaient disponibles. Mais le peuple et les autorités se trouveront si mal de ce système imposé par la nécessité, que chacun est intéressé au rétablissement aussi prompt que possible d'une situation normale.

Les mesures à prendre.

S'il est ainsi devenu de la plus urgente nécessité de prendre sans retard des mesures en vue de mettre un terme aux déficits, il y a lieu avant tout de voir de quelle nature doivent être ces mesures. La *diminution des dépenses* se présente ici comme le moyen le plus à portée et généralement recommandé en première ligne. Cette diminution est possible; en effet, pendant une longue série de bonnes années, l'Etat a été grevé de dépenses qui pourraient, sans porter atteinte à des intérêts fondés, être de nouveau supprimées ou tout au moins réduites par la revision des prescriptions y relatives. En fait de dépense grevant la caisse de l'Etat sans trop de raison, il faut mentionner un déficit annuel d'environ 90,000 fr., évalué seulement ces derniers temps, dans le service des offices des poursuites et des faillites. Ce déficit peut facilement être évité par la simplification de la machine administrative, beaucoup trop compliquée et trop coûteuse, et par l'augmentation des tarifs, laquelle, il est vrai, est du ressort du Conseil fédéral. Il est d'ailleurs nécessaire de soumettre à un examen, comme on l'a fait à l'époque du rétablissement des finances de l'Etat de 1878 à 1882, toute l'administration, et de promulguer une nouvelle loi de simplification. La Direction des finances s'occupe d'ailleurs de l'élaboration de cette loi.

Ce n'est toutefois pas la diminution des dépenses, mais bien l'*augmentation des recettes* qui permettra surtout de combattre les déficits. A cet effet, l'on pense involontairement tout d'abord à l'augmentation des impôts directs (impôt sur la fortune et impôt du revenu) comme étant le moyen le plus efficace et le plus simple de fournir plus d'argent à la caisse de l'Etat. On aurait d'ailleurs assez beau jeu sur ce terrain; le Grand Conseil n'aurait qu'à faire usage du droit, qui lui a été accordé par la loi du 6 mai 1894 sur l'enseignement primaire, de décréter un impôt spécial de $\frac{3}{10}$ ‰ pour la durée de cinq ans. Les conditions requises pour la création de cet impôt spécial existent certainement, mais on a voté depuis lors un impôt spécial d'assistance et les impôts directs de l'Etat ont par suite atteint un taux si

élevé qu'une nouvelle augmentation doit être considérée comme chose très difficile et délicate.

Il ne faut espérer obtenir aucune augmentation de recettes de la nouvelle loi sur l'impôt direct qui est en préparation, tout au moins si l'on se base sur le projet, actuellement le plus en évidence, de la commission du Grand Conseil. En général, la réforme de l'impôt tend moins à l'augmentation du produit des taxes qu'à une répartition plus équitable de celles-ci.

En revanche, des augmentations de ressources, même considérables suivant les circonstances, peuvent être réalisées par la réforme d'un autre impôt, direct aussi en un sens, soit de l'impôt des successions, qui sur d'autres a l'avantage de jouir d'une certaine popularité. Nous nous occupons de l'élaboration d'un projet de loi sur la matière et espérons pouvoir le soumettre au Conseil-exécutif encore avant la fin de l'année.

Pour ce qui concerne les impôts indirects, il est regrettable que la création du plus justifié et du plus productif de tous, c'est-à-dire de l'impôt sur le tabac, dont la régie appartient théoriquement au canton, rencontre de si grandes difficultés pratiques que l'on ait cru devoir s'abstenir jusqu'ici d'y avoir recours sous une forme ou sous une autre. Comme la nécessité rend ingénieux, il n'est pas impossible que l'on découvre encore un moyen d'arriver à chef en cette affaire.

Quant aux impôts indirects et aux émoluments actuels, nous ferons remarquer ce qui suit :

1° Régie du sel. L'abaissement du prix du sel, en 1891, de 20 à 15 centimes par kilo, a produit dans les recettes un déchet qui s'est chiffré la première année par 330,000 fr. Une telle diminution des recettes a une importance considérable dans la situation financière actuelle, et l'on doit se demander sérieusement si les consommateurs ne pourraient consentir à une réaugmentation, puisqu'elle serait due à des dépenses faites dans l'intérêt de tous les consommateurs et jusque dans les contrées les plus reculées du canton (écoles, assistance publique, chemins de fer, routes, corrections de rivières).

2° Impôt du timbre. Une perception plus rigoureuse de cet impôt, souvent encore éludé, en augmenterait le rendement dans une importante mesure. Les pouvoirs législatifs et administratifs devront veiller à faciliter l'application de la loi.

3° Patentes d'auberges. On peut obtenir ici des augmentations de recettes en créant des classes supérieures pour les grands établissements, de même qu'en supprimant la part des communes, qui n'a plus de raison d'être, puisque que l'Etat est tombé dans des difficultés financières précisément pour avoir diminué dans une très forte proportion les charges des communes dans différents domaines de l'administration.

4° Emoluments. Une revision des dispositions de la loi du 24 mars 1878 est tout indiquée, notamment en ce qui a trait aux droits de mutation; il faudrait voir s'il n'y a pas lieu de percevoir ces droits pour des objets de valeur autres que les immeubles.

Conclusion.

En résumant ce qui a été dit, nous arrivons à la conclusion qu'il est sans doute difficile, mais non impossible, de rétablir en un temps relativement court

l'équilibre entre les recettes et les dépenses de l'Etat. Deux conditions sont nécessaires à cet effet : la connaissance nette de l'état critique des finances cantonales et la volonté ferme et unanime de considérer la réorganisation des finances de l'Etat comme le premier devoir des autorités. La Direction des finances se permet d'ailleurs de rappeler qu'à l'occasion des délibérations mémorables du Grand Conseil relatives au décret concernant la participation de l'Etat à la construction de nouveaux chemins de fer, en 1897, elle prédit la situation actuelle. Elle exprima l'espoir que, lorsqu'il s'agirait de mettre fin au dérangement inévitable de l'équilibre financier causé par la loi scolaire, la loi sur l'assistance publique, les subventions à des lignes de chemins de fer, etc., le directeur des finances aurait de nouveau son mot à dire, et que le gouvernement et le Grand Conseil le soutiendraient dans ses efforts. En évoquant ces déclarations, qui ne furent l'objet d'aucune critique ou observation, la Direction des finances ajoute que le Conseil-exécutif a manifesté la ferme intention de lui prêter son appui. Le Conseil-exécutif fait d'ailleurs bien de prendre nettement position; en effet, s'il laissait les choses tourner au pire, il devrait supporter en première ligne les responsabilités encourues. Mais le Grand Conseil devra à son tour aider le gouvernement et regarder comme sa tâche la plus immédiate le soin de restaurer nos finances. Or, pour donner à l'autorité législative l'occasion de faire connaître ses intentions à cet égard, nous proposons de lui soumettre le

projet d'arrêté

suivant :

Le Conseil-exécutif est invité à faire, dans le plus bref délai possible, au plus tard à la fin de janvier 1900, des propositions spéciales concernant le rétablissement de l'équilibre des finances de l'Etat.

Veuillez agréer, Monsieur le président et Messieurs, l'assurance de notre considération la plus distinguée.

Berne, le 18 décembre 1899.

*Le directeur des finances,
Scheurer.*

Approuvé par le Conseil-exécutif et transmis au Grand Conseil.

Berne, le 21 décembre 1899.

Au nom du Conseil-exécutif :

Le président,
Morgenthaler.

Le chancelier,
Kistler.

Recours en grâce.

(Décembre 1899.)

1° *Bergmann*, Jacob, originaire de Meikirch, cultivateur, né en 1870, et *Däppen*, Christian, originaire de Riggisberg, né en 1879, demeurant tous deux à Habstetten, ont été, par arrêt de la Chambre de police du 12 avril 1899, reconnus coupables de mauvais traitements exercés à Habstetten, dans la nuit du 8 au 9 octobre 1898, sur la personne de Frédéric Kräuter, et dont la conséquence a été une incapacité de travail de plus de 20 jours pour le blessé. Ernest Bergmann, aubergiste à Habstetten, né en 1868, a été reconnu coupable de coopération (incitation) à ces mauvais traitements. Les trois accusés ont été condamnés chacun à 30 jours d'emprisonnement et solidairement à des dommages-intérêts. La fixation du chiffre de l'indemnité a toutefois été renvoyée au juge civil par l'arrêt de l'instance supérieure. Les faits qui ont motivé la condamnation sont consignés dans le rapport concernant le recours en grâce présenté par l'aubergiste Bergmann et transmis au Grand Conseil dans la session de novembre. Jacob Bergmann et Christian Däppen sollicitent, de leur côté, remise ou tout au moins réduction considérable de la peine prononcée à leur encontre. Dans l'exposé détaillé des motifs à l'appui de leur requête, ils cherchent à démontrer que la culpabilité de l'aubergiste Bergmann est beaucoup plus grande que la leur. Ils prétendent avoir supposé que l'aubergiste était en cas de légitime défense en les incitant à expulser Kräuter de sa maison. Ils trouvent que Bergmann, avant de les charger d'expulser Kräuter, aurait dû veiller à ce que cette expulsion fût suffisamment motivée; en outre, il ne pouvait ignorer que cet acte, dont il a du reste été spectateur, ne s'accomplirait pas sans violence. Ils estiment qu'il avait l'obligation de s'interposer, s'il n'approuvait pas leur manière d'agir. Ils invoquent finalement leur bonne réputation et l'absence de casier judiciaire. La peine leur semble trop sévère; les autres conséquences de leur acte, les frais et les dommages-intérêts, constituent une punition encore assez forte. Il n'existe aucun motif de remise ou même d'at-

Annexes au Bulletin du Grand Conseil. 1899.

ténuation de la peine et le Conseil-exécutif ne peut pas plus recommander la requête qu'il ne l'a fait pour celle de l'aubergiste Bergmann. Les objections présentées par les pétitionnaires aux fins de placer leur cas sous un jour plus favorable ont été dûment appréciées dans l'arrêt de la Chambre de police, qui a acquis force de chose jugée; il n'y a plus à revenir sur ce point. Le préfet n'a pas appuyé la requête de l'aubergiste Bergmann; il est d'avis que l'acte commis par les trois individus en cause constituent un acte de brutalité tel que la condamnation doit être considérée comme relativement peu sévère. Kräuter a été gravement maltraité par les coups de pied qu'il a reçus dans la région du ventre. Un emprisonnement de trente jours est bien le minimum de la peine qu'avaient méritée Jacob Bergmann et Däppen.

Proposition du Conseil-exécutif:
de la commission:

Rejet.
id.

2° Veuve Elisabeth *Pauli*, née Nydegger, originaire de Wahlern, née en 1840, a été condamnée le 29 janvier 1899, par les assises du deuxième arrondissement, à 11 1/2 mois de détention dans une maison de correction pour faux et instigation à des faux en écriture de commerce. Dans une requête au Grand Conseil, elle sollicite remise du reste de sa peine, qu'elle subit depuis le 19 juin dernier dans le pénitencier de St-Jean. Elle invoque, à l'appui de sa demande, son âge déjà avancé et le fait qu'étant malade, un séjour prolongé au pénitencier ruinerait complètement sa santé. Au surplus, elle se réfère au dossier de l'instruction, duquel il appert que c'est pour sortir d'une situation économique désespérée qu'elle-même et son

gendre Christian Steger ont commis les actes qui ont amené leur condamnation, et qu'en outre ils n'ont causé de préjudice à personne en se rendant coupables de faux, puisqu'ils ont désintéressé entièrement les personnes en droit de faire des réclamations. Suivant le rapport du directeur du pénitencier, la veuve Pauli, dont la conduite ne donne lieu à aucune plainte, a dû recevoir des secours médicaux peu de jours après son arrivée dans l'établissement, le 26 juin, et elle a depuis lors constamment figuré sur l'état des malades; elle souffre d'anémie et d'un catarrhe chronique des bronches; elle est souvent alitée et a toujours été au régime des malades. Les jurés et la Chambre criminelle ont déjà tenu compte de toutes les circonstances parlant en faveur de la veuve Pauli et de Christian Steger, et il a été fait preuve de grande indulgence dans l'application de la peine; c'est pourquoi un premier recours en grâce a été rejeté par le Grand Conseil, en date du 19 mai dernier. Mais aujourd'hui, vu la maladie de la pétitionnaire, qui ne pourrait se guérir en prison, le Conseil-exécutif propose de faire remise du reste de la peine.

Proposition du Conseil-exécutif: *Remise du reste de la peine.*

» de la commission: id.

3° Veuve Marie Montavon, cultivatrice, originaire de Montavon et y demeurant, née en 1859, a été condamnée le 30 août 1899, par le juge de police de Delémont, pour contravention à la loi sur les auberges, à une amende de 50 fr., au paiement d'un droit de patente de 25 fr. et aux frais, liquidés à 3 fr. 95. Elle avait vendu des boissons spiritueuses en détail, sans autorisation. Dans sa requête au Grand Conseil, la veuve Montavon sollicite remise totale ou au moins partielle des sommes qu'elle doit payer. Elle dit qu'elle ne pourrait qu'avec la plus grande difficulté s'acquitter envers l'Etat, attendu qu'elle est sans fortune et qu'elle a cinq enfants à élever. Elle ajoute qu'elle n'a servi des boissons spiritueuses que malgré elle; elle pouvait craindre, en cas de refus, de voir porter atteinte à sa propriété. Le recours est appuyé par le conseil communal de Boécourt et par le préfet de Delémont, en considération de la situation économique de la pétitionnaire et des circonstances dans lesquelles a eu lieu la contravention. Le Conseil-exécutif ne peut pas s'associer entièrement à ces recommandations. Suivant le rapport du gendarme de Bassecourt, la contravention n'était pas un cas isolé; il s'est agi plutôt d'infractions répétées, qui ont fait scandale dans la localité. Le Conseil-exécutif ne saurait donc proposer, pour tenir

compte de la gêne de la pétitionnaire, que la remise d'une partie, au plus de la moitié de l'amende.

Proposition du Conseil-exécutif: *Réduction à 25 fr. de l'amende de 50 fr.*

» de la commission: id.

4° Paratte, Joseph, originaire de Muriaux, cultivateur aux Ecarres, né en 1866, a été condamné le 30 août 1899, par la cour d'assises du cinquième arrondissement, à 60 jours d'emprisonnement, pour mauvais traitements exercés sur M^{me} Alvine Monnet et sa fille, et qui ont entraîné pour M^{me} Monnet une incapacité de travail de plus de vingt jours. Dans sa requête au Grand Conseil, Paratte sollicite remise de la peine, en invoquant le fait que son absence pendant les deux mois qu'il passerait en prison nuirait dans une grande mesure à la marche de son importante exploitation agricole; il ajoute que sa femme est à la veille de ses couches. Il prétend être assez puni par le paiement des frais envers l'Etat, qui se montent à 740 fr. 60, et par l'indemnité de 500 fr. allouée à la partie civile, sans compter les frais du médecin, qui sont aussi à sa charge. Dans l'exposé des motifs de sa requête, Paratte cherche à établir qu'il a simplement infligé aux deux femmes Monnet, qui voulaient le voler, un châtement mérité; il reconnaît toutefois être allé un peu trop loin. Or, d'après le dossier, aucun fait ne justifie le soupçon de vol. Il appert bien plutôt de l'enquête que Paratte, lequel, d'après l'affirmation de témoins, était ivre, a maltraité les deux femmes sans motif. La requête est recommandée par le conseil communal de Muriaux et par le préfet. Le Conseil-exécutif ne peut pas s'associer à cette recommandation. La peine est très modérée, si l'on considère la gravité des mauvais traitements que Paratte a fait subir à la mère Monnet; ces mauvais traitements, d'après le rapport médical, ont eu pour conséquence la perte de l'œil droit.

Proposition du Conseil-exécutif: *Rejet.*

» de la commission: id.

5° Fiechter, Jean, originaire d'Huttwyl, où il exerçait autrefois le métier de tourneur, aujourd'hui mécanicien à Berthoud, né en 1863, a été condamné le 21 octobre 1898, par le tribunal correctionnel de Trachselwald, pour abus de confiance et la valeur des objets soustraits dépassant trente francs, à 30 jours de détention cellulaire, au paiement des frais de l'Etat, liquidés à 89 fr. 95, et à la réparation du dommage

causé, pour autant qu'il n'y avait pas eu remboursement. Il appert du dossier que Fiechter a détourné de l'argent au préjudice de la société du Grütli d'Huttwyl, dont il était le caissier. Dans l'été de 1896, Fiechter, après avoir liquidé à la suite de mauvaises affaires son atelier et commerce de tourneur, avait quitté Huttwyl en laissant dans la caisse du Grütli un déficit de 106 fr., somme qu'il avait employée à payer des dettes personnelles. Un cautionnement de son frère garantissait toutefois la créance du Grütli, et divers acomptes réduisirent peu à peu le montant soustrait, lequel, au moment où la société dénonça Fiechter, le 2 août 1898, n'était plus que de 26 fr. Ce solde aurait alors été payé également, si la partie plaignante n'en avait pas refusé le versement avant qu'il y eût condamnation. Dans sa requête au Grand Conseil, Fiechter sollicite remise de la peine qui lui a été infligée et cherche à démontrer qu'il a été puni trop sévèrement, surtout au vu des circonstances dans lesquelles, malgré son offre de payer le solde de l'argent qu'il avait détourné, avaient eu lieu la dénonciation et l'introduction de l'action pénale. Il croit que le tribunal aurait prononcé un acquittement si la partie plaignante n'avait pas refusé le solde de sa créance. Au surplus, Fiechter invoque sa bonne réputation et insiste sur le préjudice que l'obligation de subir sa peine causerait à ses parents et à ses frères et sœurs. Une attestation jointe à la requête fait foi du paiement des 26 fr. qui restaient dus à la société du Grütli. Le recours est appuyé par le conseil communal d'Huttwyl, qui en certifie exact l'exposé des motifs, et aussi par le tribunal de Trachselwald, qui recommande la remise entière de la peine. Vu ces recommandations et particulièrement celle du tribunal, qui dans son jugement a laissé entendre que Fiechter aurait été absous si la partie plaignante avait consenti à être entièrement désintéressée, le Conseil-exécutif propose de faire droit à la demande du pétitionnaire.

Proposition du Conseil-exécutif: *Remise de la peine.*
 » de la commission: id.

6° *Schär*, Charles, originaire de Dürrenroth, né en 1881, a été condamné le 17 juin 1898 par la Chambre criminelle, pour de nombreux vols, à 2 ans de réclusion. Eu égard à sa jeunesse, il subit sa peine dans la maison disciplinaire de Trachselwald, où il s'est jusqu'ici toujours conduit d'une façon satisfaisante et a travaillé avec application. Dans une requête recommandée par le directeur de la maison disciplinaire et l'inspecteur des établissements cantonaux, Schär sollicite auprès du Grand Conseil la remise du reste de sa peine. Il invoque à l'appui de sa demande le

fait qu'il aurait, après sa libération, l'occasion d'entrer en apprentissage chez un maître boucher de Neuchâtel. Le Conseil-exécutif ne voit pas de motif de recommander la requête. Il appert du dossier que Schär, depuis son admission à la sainte Cène, a été commissionnaire dans deux importantes maisons de commerce, où, pendant longtemps, il a soustrait un grand nombre d'objets. Il se servait de ces objets en partie pour son usage ou les donnait en cadeau à des personnes de sa connaissance, lesquelles ont été impliquées avec lui dans l'action pénale et ont encouru aussi une condamnation. La valeur totale des soustractions opérées par Schär dépasse de beaucoup la somme de 300 fr. Vu le degré de perversion dont Schär a fait preuve en volant partout et sans cesse où ses occupations l'appelaient, nous sommes d'avis que, dans l'intérêt d'un amendement durable, il doit subir en entier ses deux années d'internement dans la maison de Trachselwald.

Proposition du Conseil-exécutif: *Rejet.*
 » de la commission: id.

7° *Rubin*, Edouard, originaire de Lauterbrunnen, maître tailleur à Thoune, né en 1862, condamné par la Chambre de police, le 3 septembre 1898, à 30 jours de détention cellulaire pour escroquerie, adresse pour la troisième fois un recours en grâce au Grand Conseil. Cette dernière autorité, par décision du 28 décembre 1898, avait pris en considération la première requête de Rubin et avait fait remise du quart de la peine. Bien qu'il eût été accordé à plusieurs reprises à Rubin, par égard pour sa nombreuse famille, un délai pour achever sa peine, dont il n'a subi qu'environ deux jours, il avait adressé une deuxième requête au Grand Conseil. Cette demande a été rejetée le 23 novembre 1899. Dans sa troisième requête, que Rubin motive en disant que le précédent recours ne mentionnait pas certaines circonstances importantes, le pétitionnaire conteste le bien fondé du jugement prononcé contre lui pour escroquerie commise au préjudice de deux maisons de confections de Berne; il n'admet pas qu'il se soit rendu coupable d'un acte frauduleux. En outre, Rubin invoque à nouveau les circonstances difficiles dans lesquelles se trouve sa famille. Le Conseil-exécutif propose le rejet du recours. Il n'existe aucune raison de revenir sur la décision du Grand Conseil du 23 novembre dernier. Les motifs qui ont alors déterminé le rejet existent encore aujourd'hui. De plus, il faut mentionner le fait que le Grand Conseil a déjà eu à s'occuper de plusieurs requêtes de Rubin concernant des condamnations antérieures; ces requêtes ont

été écartées par décisions du 13 janvier 1893 et du 21 novembre 1895.

Proposition du Conseil-exécutif :
» de la commission :

Rejet.
id.

8° *Kramer*, Marc, originaire d'Unadingen, grand-duché de Bade, menuisier, demeurant à Berne, né en 1850, sollicite auprès du Grand Conseil remise des deux amendes de 74 fr. et de 80 fr., soit d'un total de 154 fr., sans compter les frais de l'Etat, qui lui ont été infligées par le juge de police de Berne, en date du 1^{er} mars et du 1^{er} août 1899, pour contravention aux dispositions de la loi scolaire concernant les absences. Il se dit hors d'état de payer ces amendes et devrait les compenser par 39 jours d'emprisonnement. Il appert de la requête et du dossier que Kramer se trouve dans une situation économique extrêmement difficile et qu'il doit subvenir aux besoins d'une nombreuse famille. La plus âgée de ses filles, qui est née en 1883, devait aller à l'école, d'après la loi bernoise, jusqu'à fin mars 1899. Mais, pendant le dernier semestre de l'année scolaire, Kramer l'a placée comme fille de magasin, afin qu'elle pût contribuer à l'entretien de la famille, composée des parents et de cinq enfants. Vu les recommandations de la direction de police de la ville de Berne et du préfet, comme aussi en considération des circonstances dans lesquelles Kramer a contrevenu à la loi, le Conseil-exécutif pense devoir proposer une réduction du montant des amendes. Les dispositions pénales de la loi scolaire et le danger de créer un précédent ne permettent pas de faire entièrement droit au recours.

Proposition du Conseil-exécutif : *Réduction des deux amendes à 24 fr.*
» de la commission : id.

9° *Schulthess*, Frédéric, originaire de Busswyl, tourneur, demeurant à Langenthal, né en 1875, a été condamné par le juge de police d'Aarwangen, en date du 15 juin 1899, pour tapage nocturne, voies de fait et dommage à la propriété, à diverses amendes au montant de 25 fr., à des dommages-intérêts et aux frais. De plus, l'entrée des auberges a été interdite à Schulthess, pour la durée de six mois, dans les districts d'Aarwangen, de Wangen et de Trachselwald. Il a été interjeté appel de ce jugement, mais la Chambre de police s'est déclarée incompétente. Dans une requête au Grand Conseil,

Schulthess sollicite la levée de l'interdiction des auberges; cette interdiction, dit-il, le gêne dans l'exercice de sa profession et l'empêche de se rendre aux foires et marchés. Le Conseil-exécutif ne voit aucun motif de faire droit au recours. Suivant des rapports officiels, le pétitionnaire est un homme de mauvaise conduite; lorsqu'il a bu, — et cela n'est pas rare, — il provoque des querelles et des scandales d'auberge; il a été puni de ce chef à diverses reprises et inutilement. Il ne travaille pas à son compte, mais chez son père, qui s'est déjà plaint maintes fois de sa paresse auprès des autorités.

Proposition du Conseil-exécutif :
» de la commission :

Rejet.
id.

10° *Fleury*, Célestin, journalier, originaire de Charmoille et y demeurant, né en 1863, a été condamné par le tribunal correctionnel de Delémont, en date du 20 mai 1899, à 30 jours de détention cellulaire, pour mauvais traitements prémédités et ayant occasionné une incapacité de travail de vingt-un à vingt-cinq jours. Le tribunal a admis qu'il n'y avait pas eu provocation. Il n'a pas été interjeté appel du jugement, qui est donc exécutoire. Aujourd'hui, *Fleury* sollicite auprès du Grand Conseil remise de la peine. A l'appui de sa requête, il dit que sa nombreuse famille tomberait dans le besoin pendant qu'il serait en prison. Le recours est recommandé par le conseil communal de Charmoille. Le Conseil-exécutif ne saurait s'associer à cette recommandation. Suivant le certificat délivré par le conseil communal de Charmoille, *Fleury* s'adonne à l'eau-de-vie et sa conduite n'est pas sans reproche. Ce dernier point est confirmé du reste par l'extrait du contrôle pénal, aux termes duquel *Fleury* a été puni antérieurement à réitérées fois. Le jugement dit expressément que le tribunal a déjà eu égard à la nombreuse famille de *Fleury*; contrairement aux conclusions du ministère public, qui proposait quatre mois de détention dans une maison de correction, il n'a prononcé qu'une peine de trente jours de détention cellulaire. Vu cette circonstance, il n'y a pas lieu de faire droit à la requête.

Proposition du Conseil-exécutif :
» de la commission :

Rejet.
id.

11° *Stalder*, Frédéric, originaire de Rüegsau, actuellement meunier à Schwanden près Rüderswyl, né en 1856, ancien associé de la maison de menuiserie commerciale Kräuchi et Stalder, à Langnau, tombée en faillite en 1898, a été condamné par le tribunal correctionnel de Signau, en date du 14 juin 1899, pour banqueroute simple, à 30 jours d'emprisonnement. La maison Kräuchi et Stalder avait mis une négligence grave dans l'obligation qui lui incombait, en vertu de l'art. 877 du code fédéral des obligations, de tenir régulièrement les livres de comptabilité au moyen desquels il aurait dû être possible de se rendre compte en tout temps de l'état de sa fortune et de celui de ses dettes et créances. Le coaccusé Kräuchi, l'associé de Stalder, a été déclaré, par le même jugement du tribunal de Signau, coupable non seulement de banqueroute simple, mais encore d'escroquerie et d'abus de confiance, et il a été condamné à huit mois de détention dans une maison de correction. Kräuchi ayant interjeté appel, la Chambre de police l'a libéré, par arrêt du 9 septembre 1899, de l'accusation d'escroquerie et d'abus de confiance; elle ne l'a déclaré coupable que de banqueroute simple et l'a condamné à 30 jours d'emprisonnement. Stalder, qui n'a pas recouru contre le jugement de première instance, sollicite maintenant auprès du Grand Conseil remise, ou tout au moins réduction à un minimum, de la peine de 30 jours d'emprisonnement. Dans sa requête, il retrace sa vie et s'applique à démontrer qu'il n'a jamais eu l'intention de faire du tort à personne et qu'il ne s'est aucunement douté que ses affaires allaient mal. Il déclare avoir perdu dans les moulins Kräuchi et Stalder non seulement sa fortune propre, mais aussi celle de sa femme. Il dit qu'il ne s'occupait que de la partie technique de cette entreprise et que la comptabilité, à laquelle il ne comprenait rien, était tenue par un employé, qui a fortement abusé de la confiance qu'on lui témoignait. L'obligation de subir la peine qui lui a été infligée porterait, ajoute-t-il, un grave préjudice à ses affaires et nuirait considérablement à sa famille. Le conseil municipal de Langnau appuie le recours. Il est d'avis que Stalder, qui a toujours été considéré comme un homme estimable et de sens droit, est tombé dans une situation difficile uniquement par ignorance de l'état et de la marche de son entreprise. La requête est également recommandée par le conseil communal de Rüderswyl, ainsi que par le préfet. Ce dernier propose une remise partielle de la peine; il ne lui semble pas équitable que Stalder soit puni autant que son coaccusé Kräuchi, dont la culpabilité est évidemment plus grande. Le Conseil-exécutif s'associe à ces recommandations, notamment en raison de la circonstance invoquée par le préfet. Il résulte en effet de l'enquête, et ce point est expressément relevé dans l'arrêt de la Chambre de police, qu'en ce qui concerne l'accusation de banqueroute simple, Kräuchi paraît plus

Annexes au Bulletin du Grand Conseil. 1899.

coupable que Stalder. Une atténuation de la peine prononcée contre Stalder peut donc se justifier.

Proposition du Conseil-exécutif: *Réduction de la peine d'emprisonnement à 10 jours.*

de la commission: id.

12° *Bracher*, Alfred, originaire de Langenthal, autrefois aubergiste à Berne, né en 1871, reconnu coupable de recel dans un vol de viande commis par le garçon boucher Frédéric Dubach pendant l'hiver de 1896 à 1897, a été condamné de ce chef par la Chambre de police, le 2 septembre 1899, à 2 mois de détention dans une maison de correction, commués en 30 jours de détention cellulaire. La même peine a été infligée à Dubach. Il appert du dossier que Dubach avait dérobé, dans la boucherie où il était employé, successivement une douzaine de jambons et environ huit saucissons, qu'il portait à Bracher, alors aubergiste dans la Brunnngasse; celui-ci lui donnait chaque fois une pièce de deux francs pour sa marchandise. Bracher était d'intelligence avec Dubach et n'ignorait pas la provenance des jambons et saucissons, qu'il servait néanmoins dans son établissement. La partie civile, qui réclamait une indemnité de 250 fr., a été désintéressée avant l'audience du tribunal de première instance. Dans une requête au Grand Conseil, Bracher sollicite remise de la totalité, éventuellement d'une partie de la peine d'emprisonnement qui lui a été infligée. A l'appui de cette requête, il invoque essentiellement le fait que le délit remonte à une époque déjà lointaine, au temps « où il jetait sa gourme » et avait à souffrir les chagrins d'un mariage malheureux, rompu aujourd'hui par le divorce. Il ajoute que depuis lors il a changé de vie et est devenu rangé. La requête n'a pas été recommandée par la direction de police de la ville de Berne, ni par le préfet. Le Conseil-exécutif ne voit également pas de raison d'user de clémence. Le cas de Bracher n'offre en effet aucune circonstance justifiant une remise de peine. Si le voleur n'avait pas eu en Bracher, avec qui il était lié, un client toujours disposé à débiter les produits de ses vols, ceux-ci auraient probablement discontinué.

Proposition du Conseil-exécutif: *Rejet.*
de la commission: id.

13° *Senn*, Jean-Jacob, originaire de Bennwyl, Bâle-Campagne, tonnelier, demeurant à Berne, rue de la Lorraine, né en 1859, qui a été condamné par le juge

de police de Berne, en date du 31 octobre 1899, à 2 jours d'emprisonnement et à 15 fr. d'amende, plus aux frais, pour scandale public, sollicite dans une requête au Grand Conseil remise de la peine d'emprisonnement. Il prétend avoir été condamné sans raisons suffisantes. Le recours n'est pas appuyé par la direction de police de la ville, ni par le préfet. La peine infligée à Senn est fondée sur deux rapports de police, aux termes desquels le pétitionnaire a par deux fois, étant en état d'ivresse, fait un tapage épouvantable dans sa demeure, pendant la nuit, en sorte que les autres habitants de la maison se plaignirent et allèrent chercher la police. Senn a reconnu devant le juge l'exactitude des dénonciations et s'est soumis au jugement. Le pétitionnaire a déjà encouru deux condamnations antérieures. En considération de ces faits, le Conseil-exécutif ne voit aucun motif de recommander la requête.

Proposition du Conseil-exécutif:
 » de la commission :

Rejet.
 id.

14° *Jaussi*, Jean, originaire de Wattenwyl, coiffeur à Worb, né en 1847, a été condamné par les assises du deuxième arrondissement, en date du 28 juin 1899, pour mauvais traitements ayant entraîné la mort de Chrétien Senn, scieur à Belp, à 10 mois de détention dans une maison de correction, commués en dix mois de détention simple, aux frais de l'Etat et à une indemnité à payer au père de Senn. Le 13 mars 1899, Jean Jaussi s'était rendu à Belp en compagnie de son ouvrier Jacob Hirt, qui voulait s'établir à son compte dans cette localité. Jaussi et Hirt étaient arrivés à Belp à quatre heures de l'après-midi. Après avoir terminé leurs affaires, ils entrèrent avec un autre coiffeur dans une auberge; ils y trouvèrent Chrétien Senn, né en 1871. Il ne s'éleva toutefois aucune querelle dans l'auberge, et Senn s'en alla vers sept heures. Jaussi et

son compagnon visitèrent encore quelques cabarets. A dix heures, lorsqu'ils sortaient de l'auberge Schmutz, ils rencontrèrent Chrétien Senn et Robert Gasser, cultivateur à Belp. Jaussi et Hirt, d'une part, et Senn et Gasser, de l'autre, échangèrent d'abord quelques bourrades par plaisanterie; mais bientôt la querelle devint sérieuse et dégénéra en une rixe, au cours de laquelle Jaussi tira son couteau et en frappa Chrétien Senn à la cuisse. Senn mourut peu après à la suite d'une hémorragie. L'artère fémorale avait été tranchée net et la veine fémorale à moitié. Jaussi sollicite auprès du Grand Conseil remise de sa peine, qu'il subit au pénitencier. Il allègue les circonstances dans lesquelles sa faute a été commise, ainsi que les conséquences malheureuses qu'elle a eues; il dit qu'il ne pouvait prévoir celles-ci et que lui et sa famille en souffriront pendant toute sa vie. En outre, il invoque les certificats de bonne vie et mœurs qui lui ont été délivrés par le conseil municipal de la commune de Worb, où il habite depuis vingt ans, et par les habitants de ce village. Il croit avoir suffisamment expié sa faute par six mois de détention. Le Conseil-exécutif recommande le recours. Jaussi est âgé de cinquante-deux ans. Il jouit dans sa commune de domicile d'une excellente réputation et n'avait jamais été puni antérieurement. Il appert du dossier que c'est dans un moment d'aberration qu'il a commis l'acte malheureux pour lequel il a été condamné. Il a huit enfants, qu'il élève honnêtement. Sa grâce est désirée par toute la population de Worb; la requête est appuyée par le pasteur et par un grand nombre de citoyens. De plus, le rapport de la direction du pénitencier s'exprime favorablement en ce qui a trait à la conduite du détenu. Par tous ces motifs, le Conseil-exécutif propose la remise du reste de la peine.

Proposition du Conseil-exécutif: *Remise du reste de la peine.*
 » de la commission: id.